

America America's Cup

Ref.12014

Instrucciones de montaje
Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Bastelanleitung



PREPARACIÓN DEL MATERIAL:

Para poder identificar correctamente las piezas pre-cortadas antes de extraerlas de las planchas de madera, marque en ellas la misma numeración que aparece en las hojas "IP".

INICIO DEL MONTAJE:

Con la ayuda de un cúter y procurando no colocar los dedos en la línea de corte, desprenda las piezas de las planchas eliminando los pequeños nervios que las sujetan. Seguidamente lije con suavidad las piezas con papel de lija de grano fino, para eliminar el repelo de las mismas. El orden numérico del paso a paso indica el orden de elaboración y colocación de las piezas. Es importante comprobar el ajuste de las piezas antes de pegarlas definitivamente. El grueso de los tableros puede variar medio milímetro de más o de menos.

LISTONES Y VARILLAS:

Los modelos incorporan varios tipos de listones y varillas para elaborar las diferentes piezas. La lista de piezas proporciona información sobre el tipo de material y medidas. En algunos casos es conveniente ajustar las medidas de las piezas sobre el propio modelo, conforme avance el montaje. De esta manera se consigue un mejor ajuste.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Para cualquier duda o información sobre el montaje de nuestros productos, puede contactar con nuestro Servicio Técnico en la dirección: www.occre.com. Le atenderemos con mucho gusto.

A. Siguiendo el orden alfanumérico inserte y pegue las piezas indicadas en las figuras. Antes de encolar las cuadernas, verifique que encajan correctamente en su posición haciendo "tope" en los encajes correspondientes de la falsa quilla. Es importante que las cuadernas queden completamente perpendiculares a la falsa quilla para que posteriormente encajen bien las cubiertas. Para esta operación utilice como adhesivo cola blanca, (cola de carpintero. Ref.19200).

B. Aplique cola blanca a la cubierta B1 y péguela el forro B2. Después, corte los sobrantes y lije la pieza. Ajuste y pegue la cubierta en la estructura del casco. Halle el centro de la cubierta B3 y fórrala con el forro B5. En este caso utilice cola de contacto, (cola de zapatero). Proceda de la misma manera para forrar y dejar bien acabada la cubierta B4.

C. Aplique cola y fije las cubiertas en la estructura del casco. Asegúrese de que encajan correctamente. Forre el interior del hueco de la cubierta de popa con el forro C1.

D. Encole y fije los refuerzos que le muestran las imágenes. Después, coloque el casco boca abajo y comience a lijado, empezando desde proa y avanzando hacia popa. Debe desbastar las aristas de las cuadernas, pero sin deformar su forma original. El lijado del casco ha de quedar simétrico, es decir, que el lateral derecho ha de quedar igual que el izquierdo. También debe lijado los refuerzos de proa y de popa. El lijado debe ser progresivo y suave. Compruebe con un listón, que el lijado es correcto. Para ello, debe deslizar el listón, sobre las cuadernas, para ver como se ajusta a su forma.

E-F. Corte a medida y fije la pieza E1. Ajuste y pegue las pizas E2 y E3 a ambos lados del casco. Si encuentra que las piezas están muy rígidas y corren peligro de romperse, sumérgalas en agua unos 20 minutos antes de curvarlas. Ajuste y pegue las piezas que le indican las imágenes.

G-H. Sumerja en agua las piezas G1 para que recuperen flexibilidad y poder curvarlas sin que se rompan. Aplique cola y pegue las piezas G1 a ambos lados del casco. Fijelas mediante puntas A. Para este proceso puede utilizar un clavador, (Ref.19108), o un martillo. Utilice una herramienta de corte para eliminar el sobrante de los listones. Realice esta operación a ambos lados del casco. Continúe añadiendo las piezas que le muestran las imágenes. Es importante que aplique cola a las piezas G1 para que se fijen a las cuadernas y entre ellas. A medida que vaya avanzando con el forrado del casco, corte las piezas en la parte delantera y trasera del casco, dejando un espacio de 4mm de ancho. En la parte de popa, córtelas a ras de la última cuaderna. Elabore piezas a medida y encólelas para cerrar los huecos del forro del casco.

i. Añada las piezas i1 a i7. Lime las cabezas de las puntas hasta que queden enrasadas con el forro. Después, lije todo el casco. Debe quedar suave y sin desniveles. Observe con detenimiento las imágenes antes de continuar.

J-K. Utilizando como adhesivo, cola de contacto, (cola de zapatero), coloque el forro J1 como le indican en las imágenes. Este segundo forro, se coloca de la misma manera que el primero. Debe cerrar los huecos con cuñas y frotar las chapas con firmeza para que se adhieran al casco. Procure que las tiras de forro queden lo más juntas posible para conseguir un buen acabado. Continúe el forrado del casco hasta completarlo. Después, lije todo el casco con lija de grano fino para dejar su superficie uniforme. Elabore y pegue las piezas que le indican las imágenes. Añada las piezas K1 a K5. Si desea dejar el casco sin pintar, ahora sería el momento de aplicar barniz, (Ref.19419), para dejar el casco fino y con el color sapelli visto. Si desea pintar el casco, será el momento de aplicar masilla, (Ref.19143). Aplique el producto a toda la superficie del casco para tapar las imperfecciones del forro. Después, cuando se haya secado, deberá lijado hasta dejarlo fino. Este proceso de enmasillado y pulido se puede repetir tantas veces como necesite para conseguir un acabado óptimo. Después, e aconsejable aplicar imprimación, (Ref.19418), a todo el casco. Después púlalo de nuevo.

L-M. Sitúe el casco del barco sobre una superficie plana y estable respetando las medidas indicadas en la imagen. Debe estar perfectamente estable. Elabore un utensilio como el que le muestran las imágenes con un par de listones, con el fin de poder fijar un rotulador en él. Realice una marca a todo el contorno del casco a 44mm desde el plano. Utilice cinta de carroceros para aislar y proteger la zona que no desee pintar. Aplique pintura de color rojo, (Ref.19411), al casco. Esta operación puede realizarla a pincel o con aerógrafo. Después, retire la cinta de carroceros. Repita los mismos procesos para aplicar el color negro, (Ref.19396) al casco. Utilice alguna herramienta para abrir el frontal del casco y poder colocar más adelante el palo bauprés. Después, añada las piezas que le indican las imágenes. Después, lije con esponja-lijado de grano fino y aplique barniz, (Ref.19419) a todas las piezas de madera que ha ido añadiendo. Lije con un estropajo fino, de los que se utilizan para la limpieza de utensilios de cocina. Y repita el proceso de barnizado un par de veces.

N. Pinte de color blanco, (Ref.19395), las piezas N1. Deles forma para poder pegarlas en el casco. Utilice masilla removible, (de la que se utiliza para fijar posters en casa), para fijar unos listones que le sirvan de guía para alinear las piezas N1. Pinte las piezas N3 a N5 de color negro, (Ref.19396), y después, elimine el color de la superficie con una esponja-lijado. Ajuste, decore y fije las piezas que le indican las imágenes. Construya el soporte del casco con las piezas N12 a N14. Píntelo de color negro, (Ref.19395), si lo va a utilizar como soporte definitivo, y añádale el rótulo N15.

O. Construya las estructuras que le muestran las imágenes. Aplique barniz, (Ref.19419), a las piezas O19. Corte a medida y fije las piezas O20. Decore las estructuras con pintura de color blanco, (Ref.19395), y barniz.

P-Q. Lije la pala del timón y píntela con los mismos colores que el casco. Ajuste la longitud de las piezas P2 y realícele los orificios que le indican las imágenes. Deberá ajustar la longitud de las puntas para poder colocarlas en la pieza P1. Realice los orificios necesarios para insertar y fijar las piezas que le muestran las imágenes. Utilice unos alicates para elaborar las piezas Q8 alrededor de las piezas G. Utilice la plantilla PL-01 para tomar medidas y posicionar las piezas de las cubiertas.

ARBOLADURA

Para elaborar los mástiles, el primer paso a seguir será cortar las varillas según las medidas que indica la lista de piezas, o bien tomarlas directamente de los planos que están impresos a escala 1/1.

Todos los mástiles y vergas tienen cierta conicidad que se deberá realizar.

Para realizar la conicidad a los mástiles, lije las varillas, (con un lijador), aumentando el desgaste de ésta a medida que se acerca al extremo donde se quiere disminuir el diámetro. Haga rodar la varilla para que el desgaste sea igual por todo el contorno hasta conseguir llegar al diámetro que indica el plano. Para elaborar la conicidad de las vergas, realice las mismas operaciones, pero esta vez a ambos extremos de la varilla. Deberá teñir o pintar las varillas en función del modelo que esté construyendo.

Para realizar correctamente los mástiles de este modelo se deberá tener en cuenta:

- Los planos
- Las fotos de detalle de los mástiles
- Las medidas y descripción de materiales de la lista de piezas
- Las hojas "IP" de identificación de piezas
- La plantilla PL-01

Los mástiles se deberán barnizar y algunas de las piezas que los componen se deberán pintar. Véanse las fotos generales de detalle de los mástiles. Una vez montados y barnizados, deberán colocarles los aparejos, (estobos, cuadernales, cáncamos, motones, etc.), y fijarlos al barco. Los mástiles se deben introducir hasta hacer tope en los encajes de la falsa quilla.

JARCIA

Para elaborar la jarcia de este barco, siga el orden alfabético de las figuras impresas de los planos, que indican el orden de colocación: de hilos, vigotas, motones, velas, etc, destacados en color rojo. La lista de piezas le orientara sobre el tipo de materiales y medidas a utilizar.

Para simular el envejecido de las velas, se les puede dar un baño con infusión de té, sin hacerlas hervir, y dejarlas secar bien arrugadas. Se colocaran sin planchar para que tengan cuerpo.

PREPARING THE MATERIAL:

In order to correctly identify the precut parts, before removing them from the wooden sheets, mark on them the same numbers that appear on the "IP" sheets.

STARTING THE ASSEMBLY:

Using a cutter, and making sure you do not put your fingers along the cutting line, remove the parts from the wooden sheets, eliminating the small sprues that hold them in place. In continuation smoothly sand down the parts, using fine grain sandpaper, to eliminate the pickup of the parts. The numerical order indicates the order in which the different parts must be made up and fitted.

STRIPS AND RODS:

These models incorporate a variety of different types of strips and rods with which to make up different parts of the kit. The list of parts proportions information on the type of material and measurements. In some cases it is advisable to adjust the measurements on the basis of the model itself, as assembly progresses. In this way you will achieve a better fit. The thickness of the boards can vary by half a millimeter more or less.

CUSTOMER ATTENTION SERVICE:

In the case of whatsoever doubt or further information that you may require regarding the assembly of our products, please contact our Technical Service online at the address: www.occre.com. We will be delighted to attend to you.

A. Following the numerical order, insert and glue the pieces shown in the figures. Before gluing the frames, check that they fit in position correctly, and snugly into the corresponding slots in the false keel. The frames must be completely perpendicular to the false keel so that the decks fit properly later. For this task, use white glue (carpenter's glue, Ref.19200).

B. Apply white glue to deck B1 and stick planking B2 to it. Then trim the excess and sand the piece. Fit and glue the deck onto the hull structure. Find the centre of deck B3 and cover it with planking B5. In this case, use contact adhesive (cobble's glue). Proceed in the same way to cover and finish deck B4.

C. Apply glue and fix the decks onto the hull structure. Ensure they fit correctly. Line the inside of the stern deck opening with planking C1.

D. Glue and fix the reinforcements shown in the images. Then turn the hull upside down and begin sanding it, starting from the bow and working towards the stern. Bevel the edges of the frames without distorting their original shape. The hull sanding must be symmetrical: the right side must match the left. Also sand the bow and stern reinforcements. Sand progressively and gently. Check with a strip that the sanding is correct by sliding the strip over the frames to see how it fits to their shape.

E-F. Cut piece E1 to size and fix it. Fit and glue pieces E2 and E3 to both sides of the hull. If the pieces are too rigid and risk breaking, soak them in water for about 20 minutes before bending. Fit and glue the pieces shown in the images.

G-H. Soak pieces G1 in water so they regain flexibility and can be bent without breaking. Apply glue and bond pieces G1 to both sides of the hull. Secure them with pins A. For this task, you may use a pin pusher (Ref.19108) or a hammer. Use a cutting tool to trim the excess from the strips. Repeat on both sides of the hull. Continue adding the pieces shown in the images. It is important to apply glue to pieces G1 so they bond to the frames and to each other.

As you progress with the hull planking, trim the pieces at the front and rear of the hull, leaving a 4 mm gap. At the stern, trim them flush with the last frame. Make pieces to size and glue them to close the gaps in the hull planking.

i. Add pieces i1 to i7. File down the pin heads until they are flush with the planking. Then sand the entire hull. It must be smooth and level. Study the images carefully before continuing.

J-K. Using contact adhesive (cobble's glue), apply planking J1 as shown in the images. This second layer of planking is applied in the same way as the first. Close gaps with wedges and rub the veneers firmly so they adhere to the hull. Ensure the planking strips are as close together as possible to achieve a good finish. Continue planking the hull until complete. Then sand the entire hull with fine sandpaper to get a uniform surface. Make and glue the pieces shown in the images. Add pieces K1 to K5. If you wish to leave the hull unpainted, now is the time to apply varnish (Ref.19419) to finish the hull and show the sapele colour. If you wish to paint the hull, now is the time to apply filler (Ref.19143). Apply the product to the entire hull surface to cover imperfections in the planking. Then, once dry, sand until smooth. This filling and polishing process can be repeated as many times as needed to achieve an optimal finish. Then it is advisable to apply primer (Ref.19418) to the entire hull. Then polish again.

L-M. Place the boat hull on a flat, stable surface, adhering to the measurements shown in the image. It must be perfectly stable. Make a tool like the one shown in the images with a couple of strips, so you can fix a marker pen to it. Mark the entire hull contour at 44 mm from the plane. Mask off and protect the area you do not want to paint. Apply red paint (Ref.19411) to the hull. Use a brush or airbrush. Then remove the masking tape. Repeat the same processes to apply black paint (Ref.19396) to the hull. Use a tool to open the front of the hull so you can fit the bowsprit later. Then add the pieces shown in the images. Then sand with fine sanding sponge and apply varnish (Ref.19419) to all the wooden pieces you have added. Sand with a fine scouring pad, the kind used for cleaning kitchen utensils. Repeat the varnishing process a couple of times.

N. Paint pieces N1 white (Ref.19395). Shape them so you can glue them to the hull. Use removable putty (the kind used to fix posters at home) to fix strips that serve as guides to align pieces N1. Paint pieces N3 to N5 black (Ref.19396), then remove the colour from the surface with a sanding sponge. Fit, decorate and fix the pieces shown in the images. Build the hull stand with pieces N12 to N14. Paint it black (Ref.19395) if you will use it as a permanent stand and add label N15.

O. Build the structures shown in the images. Apply varnish (Ref.19419) to pieces O19. Cut pieces O20 to size and fix them. Decorate the structures with white paint (Ref.19395) and varnish.

P-Q. Sand the rudder blade and paint it with the same colours as the hull. Adjust the length of pieces P2 and drill the holes shown in the images. You will need to adjust the pin lengths to fit them into piece P1. Drill the necessary holes to insert and fix the pieces shown in the images. Use pliers to form pieces Q8 around pieces G. Use template PL-01.

MASTS AND SPARS

In order to make up the masts the first step is to cut the rods to size, as indicated in the parts list, or by taking measurements directly from the plans, which are printed in 1/1 scale.

All of the masts and spars have to have a certain conical shape, which they will have to be given.

In order to achieve this conical shape for the masts, sand down the rod (using a sander), increasing the amount of sanding down as you get closer to the end at which you want to decrease the diameter. Turn the rod so that you sand it down evenly on all sides, until achieving the diameter indicated in the plan.

To achieve this conical shape for the spars carry out the above operations but in this case evenly reducing the diameter at both ends of the rod.

The rods will have to be stained or painted, depending on the model that you are building.

To correctly make up the mast for this model you must take into account:

- The plans
- The close-up photos of the masts and spars
- The measurements and material descriptions of the parts list
- The "PI" parts identification sheets
- Template PL-01

The masts and spars need to be varnished, while some of the parts that make them up are meant to be painted. Examine the general and close-up photos of the masts

Once the mast and spars has been assembled and varnished fix the tackle (slings, blocks, eyebolts, clump blocks, etc.) into place on the ship. The masts will have to be fully inserted into the sockets prepared to receive them in the false keel.

SAILS AND RIGGING

In order to make up the running gear for this ship follow the alphabetic order of the images printed on the plans, indicating the order for fitting the (ropes, clump blocks, blocks, sails, etc.) highlighted in red. In combination with the parts list this will serve as a guide with regard to the type of material to be used and the measurements.

A method for simulating the aging of the sails is to soak them in an infusion of tea, without boiling, and then leaving them to dry all wrinkled up. Fit them in place without ironing so that they will have a certain consistency.

PRÉPARATION DU MATÉRIEL :

Pour pouvoir identifier correctement les pièces prédécoupées, avant de les extraire des planches de bois, inscrivez sur elles la même numérotation qui apparaît sur la page « IP ». L'épaisseur des planches peut varier d'un demi-millimètre plus ou moins.

DÉBUT DU MONTAGE :

À l'aide d'un cutter, et en essayant de ne pas poser les doigts sur la ligne de découpe, séparez les pièces des planches en éliminant les petits nerfs qui les retiennent. Puis poncez doucement les pièces à l'aide d'un papier de verre à grain fin, pour éliminer le contrefil. L'ordre numérique des étapes photographiques et des plans indique l'ordre d'élaboration et d'installation des pièces.

LISTEAUX ET BAGUETTES :

Les modèles intègrent plusieurs types de listeaux et de baguettes destinés à confectionner les différentes pièces. La liste de pièces indique le type de matériau et les dimensions des pièces. Il est parfois recommandé d'ajuster les mesures sur le modèle lui-même, au fur et à mesure que nous avançons dans le montage. De cette manière, on obtient un meilleur réglage.

SERVICE CLIENT :

Pour toute question ou information concernant le montage de nos produits, vous pouvez contacter notre Service Technique à l'adresse suivante : www.occre.com. Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

A. Suivant l'ordre alphanumérique, insérer et coller les pièces indiquées sur les figures. Avant de coller les couples, vérifier qu'ils s'ajustent correctement à leur place et font office de « taquet » dans les emboîtements correspondants de la fausse quille. Il est important que les couples restent totalement perpendiculaires à la fausse quille afin que les ponts viennent s'emboîter correctement par la suite. Pour cette opération, utiliser comme adhésif de la colle blanche (colle de menuisier. Réf. 19200).

B. Appliquer de la colle blanche sur le pont B1 et le coller sur le bordé B2. Puis, découper l'excédent et poncer la pièce. Ajuster et coller le pont sur la structure de la coque. Trouver le milieu du pont B3 et le recouvrir avec le bordé B5. Sur cette coque, utiliser de la colle de contact (colle de cordonnier). Procéder de la même manière pour border et obtenir une belle finition du pont B4.

C. Appliquer la colle et fixer les ponts sur la structure de la coque. S'assurer qu'ils s'emboîtent bien. Couvrir l'intérieur de la coque de poupe à l'aide du bordé C1.

D. Encoller et fixer les renforts montrés sur les images. Puis placer la coque à l'envers et commencer à la poncer en commençant par la proue et en avançant vers la poupe. Il faudra dégrossir les arêtes des couples, mais sans en altérer la forme originale. Le ponçage de la coque doit être symétrique, c'est à dire que le côté droit doit être identique au gauche. Les renforts de proue et de poupe doivent être poncés également. Le ponçage doit être progressif et doux. Vérifier à l'aide d'un listeau que le ponçage est correct. Pour cela, faire glisser le listeau sur les couples pour vérifier qu'il s'ajuste à leur forme.

E-F. Découper aux dimensions et fixer la pièce E1. Ajuster et coller les pièces E2 et E3 de part et d'autre de la coque. Si les pièces sont trop rigides, et courent le risque de se briser, les plonger dans de l'eau pendant une vingtaine de minutes avant de les courber. Ajuster et coller les pièces indiquées sur les images.

G-H. Plonger les pièces G1 dans l'eau pour qu'elles récupèrent en flexibilité et pouvoir les courber sans qu'elles se cassent. Appliquer de la colle et coller les pièces G1 de part et d'autre de la coque. Les fixer à l'aide des pointes A. Pour cette opération, on peut utiliser un marteau de cloueur (Réf. 19108) ou un marteau simple. Utiliser un outil de découpe pour éliminer l'excédent des baguettes. Réaliser cette opération sur les deux côtés de la coque. Continuer en ajoutant les pièces indiquées sur les images. Il est important d'appliquer la colle sur les pièces G1 afin qu'elles soient fixées sur les couples et entre elles.

À mesure que l'on avance avec le bordage de la coque, découper les pièces de la partie avant et arrière de la coque, en laissant un espace de 4 mm de large. Sur la partie de la poupe, les découper au ras du dernier couple. Élaborer des pièces sur mesure et les coller pour refermer les orifices dans le bordé de la coque.

i. Ajouter les pièces i1 à i7. Limer les têtes des pointes, jusqu'à ce qu'elles restent au niveau du bordé. Puis poncer toute la coque. Elle doit être douce et régulière. Observer avec attention les images avant de continuer.

J-K. En utilisant comme adhésif de la colle de contact (colle de cordonnier), placer le bordé J1 comme indiqué sur les images. Ce deuxième bordé est placé de la même manière que le premier. Il faut refermer les orifices avec des cales et frotter les planches avec fermeté pour qu'elles adhèrent à la coque. Faire en sorte que les lattes du bordé restent jointes au maximum afin d'obtenir une belle finition. Poursuivre le bordage de la coque jusqu'à ce qu'il soit complet. Puis, poncer toute la coque à l'aide d'une éponge de ponçage à grain fin pour laisser une surface uniforme. Élaborer et coller les pièces indiquées sur les images. Ajouter les pièces K1 à K5. Si l'on ne souhaite pas peindre la coque, ce serait le moment d'appliquer le vernis (Réf. 19419), pour obtenir une coque fine et de la couleur sapelli visible. Si l'on souhaite peindre la coque, ce sera le moment d'appliquer le mastic (Réf. 19143). Appliquer le produit sur toute la surface de la coque pour reboucher les imperfections du bordé. Puis, une fois sec, le poncer jusqu'à obtenir une surface fine. L'application du mastic et le polissage doivent être renouvelés autant de fois que nécessaire pour obtenir une finition optimale. Il est ensuite conseillé d'appliquer l'apprêt (Réf. 19418) sur toute la coque. Puis poncer à nouveau.

L-M. Installer la coque du bateau sur une surface plane et stable en respectant les mesures indiquées sur l'image. Elle devra être parfaitement stable. Confectionner un ustensile comme celui qui est montré sur les images, avec deux baguettes, afin d'y fixer un feutre. Exécuter une marque sur tout le pourtour de la coque à 44 mm de la surface plane. Utiliser du ruban de masquage pour isoler et protéger la zone à ne pas peindre. Appliquer de la peinture de couleur rouge (Réf. 19411), sur la coque. Cette opération peut être réalisée à l'aide d'un pinceau ou d'un aérographe. Ensuite, retirer le ruban de masquage. Renouveler le même processus pour appliquer la couleur noire (Réf. 19396) sur la coque. Utiliser un outil pour ouvrir le devant de la coque, et pouvoir placer par la suite le mât du beaupré. Ajouter les pièces indiquées sur les images. Puis, poncer à l'aide d'une éponge de ponçage à grain fin et appliquer le vernis (Réf. 19419) sur toutes les pièces en bois placées. Poncer avec une éponge fine, comme celles qui sont utilisées pour nettoyer les ustensiles de cuisine. Puis renouveler le processus de vernissage deux fois.

N. Peindre de couleur blanche (Réf. 19395) les pièces N1. Leur donner forme pour pouvoir les coller sur la coque. Utiliser de la pâte adhésive réutilisable (de celle qui est utilisée pour fixer les posters) pour fixer les baguettes qui serviront de guide pour aligner les pièces N1. Peindre les pièces N3 à N5 de couleur noire (Réf. 19396) et ensuite, éliminer la couleur de la surface avec une éponge de ponçage. Ajuster, décorer et fixer les pièces comme indiqué sur les images. Construire le support de la coque à l'aide des pièces N12 à N14. La peindre de couleur noire (Réf. 19395) si on l'utilise comme support définitif, et ajouter le panneau N15.

O. Construire les structures que vous montrent les images. Appliquer du vernis (Réf. 19419), sur les pièces O19. Couper aux dimensions données et fixer les pièces n°20. Décorer les structures avec de la peinture de couleur blanche (Réf. 19395), et du vernis.

P-Q. Poncer le safran du gouvernail et le peindre aux mêmes couleurs que la coque. Ajuster la longueur des pièces P2 et réaliser les orifices comme indiqué sur les images. Il faudra ajuster la longueur des pointes pour pouvoir les placer sur la pièce P1. Réaliser les orifices nécessaires pour insérer et fixer les pièces montrées sur les images. Utiliser des tenailles pour confectionner des pièces Q8 autour des pièces G. Utiliser la base PL-01 pour prendre des mesures et positionner les pièces des ponts.

MÂTURE

La première chose à faire pour confectionner les mâts est de couper les baguettes aux dimensions indiquées dans la liste des pièces ou de prendre ces mesures directement des plans qui sont imprimés à l'échelle 1/1.

Tous les mâts et les vergues possèdent une certaine conicité qui doit être travaillée.

Pour réaliser la conicité des mâts, poncer les baguettes (avec une ponceuse) en augmentant le dégrossissage au fur et à mesure qu'on s'approche de l'extrémité où l'on souhaite diminuer le diamètre. Faire rouler la baguette afin que l'usure soit égale sur tout le contour jusqu'à ce qu'on obtienne le diamètre indiqué sur le plan.

Effectuer les mêmes opérations pour réaliser la conicité des vergues mais, dans ce cas, aux deux extrémités de la baguette.

Il faudra teinter ou peindre les baguettes en fonction de la maquette qui sera construite.

Pour réaliser correctement les mâts de cette maquette, il faudra tenir compte :

- Des plans
- Des photos de détail des mâts.
- Des dimensions et de la description des matériaux de la liste des pièces.
- Des feuilles « IP » d'identification des pièces.
- Le patron PL-01

Les mâts devront être vernis et certaines des pièces qui les composent devront être peintes. Voir les photos générales de détail des mâts.

Lorsque les mâts seront montés et vernis, on placera leurs apparaux (estropes, mouffes, pitons, poulies, etc.) et on les attachera au bateau. Les mâts doivent être introduits de sorte qu'ils s'emboîtent à fond contre la fausse quille.

GRÉEMENT

Pour réaliser le gréement de ce bateau, on suivra l'ordre alphabétique des figures imprimées des plans, qui indiquent l'ordre de montage (fils, caps de mouton, poulies, etc.) mis en évidence en rouge. La liste des pièces indique le type de matériaux et les dimensions à utiliser.

Pour simuler le vieillissement des voiles, on peut les faire tremper dans une infusion de thé, sans les faire bouillir, et les laisser sécher bien chiffonnées. Les voiles seront placées non repassées afin d'avoir du volume.

PREPARAZIONE DEL MATERIALE:

Per poter identificare in maniera corretta i pezzi che sono stati ritagliati, prima di estrarli dai blister di legno occorre segnarli con la stessa numerazione che è indicata nella pagina "IP" (Identificazione pezzi) che si trova nelle istruzioni. Lo spessore delle tavole può variare di mezzo millimetro in più o in meno.

INIZIO DEL MONTAGGIO:

Con l'aiuto di un cutter, ed evitando di collocare le dita lungo la linea di taglio, separare i pezzi dai blister eliminando i piccoli nervi che li mantengono attaccati. In seguito, scartavetrare con delicatezza i pezzi, utilizzando una carta vetrata a grana fine, onde eliminare le sbavature degli stessi. L'ordine numerico del passo per passo indica l'ordine d'elaborazione e di collocazione dei pezzi. È importante verificare che questi combacino bene, prima d'incollarli definitivamente.

ASTE E BACCHETTE:

I modelli sono dotati di vari tipi di aste e bacchette per formare i diversi pezzi. L'elenco dei pezzi offre informazioni sul tipo di materiale e sulle misure. In alcuni casi è conveniente modificarne le misure quando sono sul modello, man mano che si avvanza nel montaggio. In questo modo si potrà ottenere che combacino meglio.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTE:

Per qualsiasi dubbio o informazione sul montaggio dei nostri prodotti, contattare il nostro Servizio Tecnico al seguente indirizzo: www.occre.com. Seremo lieti di potervi aiutare.

A. Seguendo l'ordine alfanumerico, inserire e incollare i pezzi indicati nelle figure. Prima di incollare le coste, verificare che si incastrino correttamente nella loro posizione facendo "clic" negli incastri corrispondenti della falsa chiglia. È importante che le coste siano completamente perpendicolari alla falsa chiglia affinché in seguito i ponti si incastrino bene. Per questa operazione utilizzare come adesivo la colla bianca (colla da falegname. Rif. 19200).

B. Applicare la colla bianca al ponte B1 e incollarvi il rivestimento B2. Quindi, tagliare le parti in eccesso e levigare il pezzo. Regolare e incollare il ponte alla struttura dello scafo. Trovare il centro del ponte B3 e rivestirlo con il rivestimento B5. In questo caso utilizzare colla a contatto (colla da calzolaio). Procedere allo stesso modo per rivestire e rifinire il ponte B4.

C. Applicare la colla e fissare i ponti alla struttura dello scafo. Assicurarsi che si incastrino correttamente. Rivestire l'interno della cavità del ponte di poppa con il rivestimento C1.

D. Incollare e fissare i rinforzi mostrati nelle immagini. Quindi, capovolgere lo scafo e iniziare a levigarlo, partendo dalla prua e procedendo verso poppa. È necessario smussare gli spigoli delle coste, ma senza deformarne la forma originale. La levigatura dello scafo deve essere simmetrica, ovvero il lato destro deve risultare uguale al lato sinistro. È necessario levigare anche i rinforzi di prua e di poppa. La levigatura deve essere progressiva e delicata. Verificare con un listello che la levigatura sia corretta. A tal fine, far scorrere il listello sulle coste per vedere come si adatta alla loro forma.

E-F. Tagliare su misura e fissare il pezzo E1. Regolare e incollare i pezzi E2 ed E3 su entrambi i lati dello scafo. Se i pezzi risultano troppo rigidi e rischiano di rompersi, immergerli in acqua per circa 20 minuti prima di curvarli. Regolare e incollare i pezzi indicati nelle immagini.

G-H. Immergere in acqua i pezzi G1 per far loro recuperare flessibilità e poterli curvare senza romperli. Applicare la colla e incollare i pezzi G1 su entrambi i lati dello scafo. Fissali con i chiodini A. Per questa operazione si può usare un inchiodatore (rif. 19108) o un martello. Usare un utensile da taglio per eliminare la parte in eccesso dei listelli. Eseguire questa operazione su entrambi i lati dello scafo. Continuare ad aggiungere i pezzi indicati nelle immagini. È importante applicare la colla ai pezzi G1 in modo che si fissino alle coste e tra di loro. Man mano che si procede con il rivestimento dello scafo, tagliare i pezzi nella parte anteriore e posteriore dello scafo, lasciando uno spazio di 4 mm di larghezza. Nella parte di poppa, tagliare a filo dell'ultima costa. Realizzare dei pezzi su misura e incollarli per chiudere gli spazi vuoti del rivestimento dello scafo.

I. Aggiungere i pezzi da i1 a i7. Limare le estremità fino a quando non sono a filo con il rivestimento. Quindi, levigare l'intero scafo. Deve risultare liscio e senza irregolarità. Osservare attentamente le immagini prima di continuare.

J-K. Utilizzando come adesivo la colla a contatto (colla da calzolaio), posizionare il rivestimento J1 come indicato nelle immagini. Questo secondo rivestimento va posizionato allo stesso modo del primo. Chiudere gli spazi vuoti con dei cunei e strofinare con forza le lamine affinché aderiscano allo scafo. Cercare di avvicinare il più possibile le strisce di rivestimento per ottenere una buona finitura. Continuare a rivestire lo scafo fino al completamento. Successivamente, levigare l'intero scafo con carta abrasiva a grana fine per uniformarne la superficie. Realizzare e incollare i pezzi indicati nelle immagini. Aggiungere i pezzi da K1 a K5. Se si desidera lasciare lo scafo non verniciato, ora sarebbe il momento di applicare la vernice (Rif. 19419), per lasciare lo scafo liscio e con il colore sapelli a vista. Se si desidera verniciare lo scafo, sarà il momento di applicare lo stucco (Rif. 19143). Applicare il prodotto su tutta la superficie dello scafo per coprire le imperfezioni del rivestimento. Una volta asciutto, levigarlo fino a renderlo liscio. Questo processo di stuccatura e levigatura può essere ripetuto tutte le volte che sia necessario al fine di ottenere una finitura ottimale. Successivamente, si consiglia di applicare il primer (Rif. 19418) su tutto lo scafo. Quindi levigarlo nuovamente.

L-M. Posizionare lo scafo della barca su una superficie piana e stabile rispettando le misure indicate nell'immagine. Deve essere perfettamente stabile. Realizzare un utensile come quello mostrato nelle immagini con un paio di listelli, in modo da poter fissare un pennarello su di esso. Tracciare un segno lungo tutto il contorno dello scafo a 44 mm dal piano. Utilizzare del nastro adesivo per isolare e proteggere l'area che non si desidera verniciare. Applicare la vernice rossa (Rif. 19411) allo scafo. Questa operazione può essere eseguita con un pennello o con un aerografo. Successivamente, rimuovere il nastro adesivo. Ripetere la stessa procedura per applicare il colore nero (Rif. 19396) allo scafo. Utilizzare uno strumento per aprire la parte anteriore dello scafo e poter posizionare in seguito il bompreso. Successivamente, aggiungere i pezzi indicati nelle immagini. Infine, levigare con una spugna abrasiva a grana fine e applicare la vernice (Rif. 19419) a tutti i pezzi di legno che sono stati aggiunti. Levigare con una spugnetta fine, di quelle utilizzate per la pulizia degli utensili da cucina. Ripetere il processo di verniciatura un paio di volte.

N. Dipingere di bianco (Rif. 19395) i pezzi N1. Modellarli in modo da poterli incollare allo scafo. Utilizzare dello stucco rimovibile (quello che si usa per attaccare i poster in casa) per fissare delle listelle che serviranno da guida per allineare i pezzi N1. Dipingere i pezzi da N3 a N5 di colore nero (Rif. 19396), quindi eliminare il colore dalla superficie con una spugna abrasiva. Regolare, decorare e fissare i pezzi indicati nelle immagini. Costruire il supporto dello scafo con i pezzi da N12 a N14. Dipingerlo di nero (Rif. 19395) se lo si utilizzerà come supporto definitivo e aggiungere la targhetta N15.

O. Costruire le strutture mostrate nelle immagini. Applicare la vernice (Rif. 19419) ai pezzi O19. Tagliare su misura e fissare i pezzi O20. Decorare le strutture con vernice bianca (Rif. 19395) e vernice trasparente.

P-Q. Levigare la pala del timone e verniciarla con gli stessi colori dello scafo. Regolare la lunghezza dei pezzi P2 e praticare i fori indicati nelle immagini. Regolare la lunghezza dei chiodini per poterli inserire nel pezzo P1. Praticare i fori necessari per inserire e fissare i pezzi mostrati nelle immagini. Utilizzare delle pinze per realizzare i pezzi Q8 attorno ai pezzi G. Utilizzare la dima PL-01 per prendere le misure e posizionare i pezzi dei ponti.

ALBERATURA

Per realizzare l'alberatura, il primo passo da seguire sarà quello di tagliare le aste secondo le misure indicate nell'elenco dei pezzi, oppure prenderle direttamente dalle planimetrie che sono stampate in scala 1/1.

Tutti gli alberi e i pennoni hanno una certa conicità che si dovrà ottenere.

Per ottenere la conicità degli alberi, occorre scartavetrare le aste (con una smerigliatrice), aumentando l'azione della stessa a misura che ci si avvicina all'estremità dove si deve diminuire il diametro. Far girare l'asta affinché la smerigliatura sia uguale su tutto il contorno, fino ad arrivare al diametro indicato nella planimetria.

Per ottenere la conicità dei pennoni, realizzare le stesse operazioni, ma in questo caso su entrambe le estremità dell'asta. Si dovranno verniciare o tingere le aste in funzione del modello che si stia realizzando.

Per realizzare gli alberi di questo modello in maniera corretta si dovranno utilizzare:

- Le planimetrie;
- Le foto dettagliate degli alberi;
- Le misure e la descrizione dei materiali nell'elenco dei pezzi;
- Le pagine "IP" con l'identificazione dei pezzi.
- La sagoma PL-01

Gli alberi devono essere smaltati ed alcuni dei pezzi che li compongono devono essere verniciati. Vedi le foto generali dettagliate degli alberi.

Una volta montati e smaltati, devono essere collocati gli attrezzi (stropi, quarnali, golfare, bozzelli, ecc.) e fissati al vascello.

Gli alberi devono essere introdotti fino in fondo negli appositi incastri della falsa chiglia.

SARTIA

Per elaborare la sartia di questo vascello occorre seguire l'ordine alfabetico delle figure stampate delle planimetrie, che indicano l'ordine di collocazione delle cime, delle bigotte, dei bozzelli, delle vele, ecc., risaltati in colore rosso. L'elenco dei pezzi serve ad orientare in merito al tipo di materiali ed alle misure da utilizzare.

Per simulare l'invecchiamento delle vele, queste possono essere bagnate con tè, senza farle bollire, e poi lasciarle asciugare mantenendole ben arrugate.

Poi si collocano senza stirarle, affinché mantengano corpo.

VORBEREITUNG DER MATERIALIEN:

Damit die einzelnen Bauteile korrekt zugeordnet werden können, empfehlen wir, auf den Holzplättchenvor dem Herausnehmen mit einem Bleistift die Nummer auf dem Blatt IP (Identifikation Teile) zu markieren. Die Dicke der Bretter kann um mehr oder weniger einen halben Millimeter variieren.

BEGINN DES ZUSAMMENBAUS:

Die Teile mit einem Schneidwerkzeug (Cutter) herauslösen und die kleinen Befestigungsenden entfernen. Dabei darauf achten, die Finger nicht zu verletzen. Danach die Teile vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier säubern, um ausgefranste Ränder zu entfernen. Die Nummernfolge der Schritte auf Fotos und Skizzen gibt an, in welcher Reihenfolge die Teile zusammengebaut werden.

LEISTEN UND STÄBE:

Die Modelle enthalten mehrere Arten von Leisten und Stäben, aus denen die einzelnen Teile des Bausatzes geformt werden. In einigen Fällen kann es angebracht sein, die Maße im Zuge des Zusammenbaus entsprechend dem Modell anzupassen. Auf diese Weise wird eine bessere Passform errichtet.

UNSER KUNDENDIENST:

Bei Fragen zum Aufbau unserer Modelle steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung. Sie erreichen uns online unter: www.occre.com. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tipps zur Verfügung.

A. Die auf den Abbildungen gezeigten Teile in der angegebenen Reihenfolge einsetzen und aufkleben. Vor dem Aufkleben der Spanten sicherstellen, dass die sie korrekt sitzen und mit den dazugehörigen Einkerbungen des falschen Kiels abschließen. Die Spanten müssen vollkommen senkrecht auf dem falschen Kiel stehen, damit danach die Decks gut eingesetzt werden können. Für diese Schritte weißen Bastelkleber (Tischlerleim, Ref. 19200) verwenden.

B. Weißen Leim auf das Deck B1 auftragen und die Beplankung B2 darauf aufkleben. Die überstehenden Teile abschneiden und das Stück glatt schmirgeln. Das Deck anpassen und auf die Struktur des Rumpfs kleben. Die Mitte des Decks B3 ermitteln und mit Beplankung B5 verkleiden. Für diesen Schritt Kontaktkleber (Schusterleim) verwenden. Auf die gleiche Weise fortfahren, um Deck B4 zu verkleiden und fertigzustellen.

C. Leim auftragen und die Decks an der Rumpfstruktur befestigen. Darauf achten, dass sie richtig sitzen. Die Innenseite der Öffnung im Achterdeck mit C1 verkleiden.

D. Die auf den Abbildungen gezeigten Verstrebungen mit Leim bestreichen und festkleben. Anschließend den Rumpf mit der Oberseite nach unten platzieren und vom Bug in Richtung Heck glatt schleifen. Die Kanten der Spanten glätten, aber dabei nicht das ursprüngliche Profil verändern. Beim Glätten des Rumpfs darauf achten, dass beide Seiten symmetrisch zueinander sein müssen. Die Verstrebungen am Bug und Heck ebenfalls glattschmirgeln. Die Oberfläche nach und nach vorsichtig glätten. Mit der Leiste testen, ob eine gleichmäßige Oberfläche hergestellt wurde. Dazu die Leiste über die Spanten fahren und prüfen, wie sie sich der Form anpasst.

E-F. Die Teile auf die passende Länge zuschneiden und Teil E1 befestigen. Die Teile E2 und E3 zurechtschneiden und an beiden Seiten des Rumpfs aufkleben. Wenn die Stücke zu steif sind und zu brechen drohen, vor dem Biegen etwa 20 Minuten lang in Wasser einweichen. Die Teile, die auf den Abbildungen zu sehen sind, anpassen und aufkleben.

G-H. Die Teile G1 in Wasser einweichen, damit sie biegsamer werden und nicht brechen. Auf die Teile G1 Leim auftragen und sie an beiden Seiten des Rumpfs aufkleben. Mit den Stiften A befestigen. Dazu kann man einen Nagler (Ref.19108) oder einen Hammer verwenden. Mit einem Cutter die überstehenden Enden der Leisten entfernen. Auf beiden Rumpfseiten so verfahren. Die Teile, die auf den Abbildungen zu sehen sind, hinzufügen. Es ist wichtig, die Teile G1 mit Klebstoff zu bestreichen, um sie an den Spanten und untereinander zu befestigen. Beim Auskleiden des Rumpfs die Teile an der Vorder- und Hinterseite des Rumpfs abschneiden, so dass ein 4 mm breiter Spalt entsteht. An der Heckseite bündig mit dem letzten Spant abschneiden. Teile nach Maß zurechtschneiden und zusammenkleben, um die Löcher in der Rumpfverkleidung zu schließen.

i. Teile i1 bis i7 anbringen. Die Stiftköpfe glatt feilen, bis sie auf einer Höhe mit den Plankenreihen sind. Anschließend den gesamten Rumpf glatt schmirgeln. Es muss eine glatte und gleichmäßige Oberfläche entstehen. Vor dem Weitermachen die Abbildungen beachten.

J-K. Kontaktkleber (Schusterleim) verwenden und die Beplankung J1 wie auf den Abbildungen gezeigt anbringen. Diese zweite Beplankung wird auf die gleiche Weise wie die erste angebracht. Die Zwischenräume mit Schlusskeilen abschließen und die Leisten fest andrücken, damit sie am Rumpf anhaften. Für ein gleichmäßiges Finish darauf achten, dass die Plankenreihen so nah wie möglich nebeneinander sitzen. Den Schiffsrumpf vollständig mit Planken versehen. Anschließend die Teile vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier bearbeiten, so dass eine gleichmäßige Oberfläche entsteht. Die Teile, die auf den Abbildungen zu sehen sind, anfertigen, lackieren und ankleben. Teile K1 bis K5 anbringen. Wenn der Rumpf nicht angemalt werden soll, ist jetzt der passende Zeitpunkt, um Lack aufzutragen (Ref. 19419), damit die Sapelli-Tönung des Rumpfs gut zur Geltung kommt. Wenn der Rumpf in einer anderen Farbe angemalt werden soll, jetzt die Spachtelmasse (Ref. 19143) auftragen. Die Spachtelmasse auf die gesamte Oberfläche des Rumpfes auftragen, um eventuelle Unebenheiten zu überdecken. Nach dem Trocknen abschmirgeln, damit eine gleichmäßige, glatte Oberfläche entsteht. Das Auftragen der Spachtelmasse und das Glattschmirgeln kann so oft wie nötig wiederholt werden, bis das optimale Ergebnis erzielt wurde. Danach sollte auf den gesamten Rumpf Grundierung (Ref.19418) aufgetragen werden. Anschließend erneut polieren.

L-M. Den Rumpf des Modells auf eine ebene und stabile Fläche setzen, dabei die auf der Abbildung gezeigten Maße beachten. Der Untergrund muss absolut stabil sein. Aus zwei Leisten ein Werkzeug anfertigen wie auf den Abbildungen gezeigt, so dass ein Filzstift daran befestigt werden kann. Um den gesamten Rumpf, 44 mm von der Unterseite entfernt, eine Markierung anbringen. Kreppband verwenden, um die Bereich, die nicht lackiert werden sollen, abzudecken. Den Rumpf mit roter Farbe (Ref.19411) anmalen. Dazu Pinsel oder Airbrush verwenden. Anschließend das Kreppband entfernen. Das Verfahren wiederholen, um die schwarze Farbe (Ref.19396) auf den Rumpf aufzutragen. Mit einem geeigneten Werkzeug die Vorderseite des Rumpfs öffnen, damit zu einem späteren Zeitpunkt der Bugsprietamast angebracht werden kann. Anschließend die auf den Abbildungen gezeigten Teile hinzufügen. Die Teile dann mit feinem Schwamm / Schleifpapier glatt schmirgeln und auf alle hinzugefügten Holzteile Lack (Ref. 19419) auftragen. Mit einem feinen Scheuerschwamm glatt schmirgeln. Den Lackvorgang einige Male wiederholen.

N. Die Teile N1 weiß (Ref. 19395) anmalen. Zurechtformen, damit sie am Rumpf befestigt werden können. Einige Leisten befestigen, die als Führung für das Ausrichten der Teile N1 dienen, dazu wiederverwendbare Klebemasse verwenden, mit der man zum Beispiel Poster an Wänden befestigt. Die Teile N3 bis N5 schwarz (Ref. 19396) anmalen und die Farbe mit einem Schwamm und Schleifpapier von der Oberfläche entfernen. Die auf den Abbildungen gezeigten Teile anpassen, dekorieren und befestigen. Die Stütze des Rumpfs aus den Teilen N12 bis N14 anfertigen. Die Stütze schwarz (Ref. 19395) anmalen, wenn sie als endgültige Stütze verwendet werden soll, und das Etikett N15 anbringen.

O. Die Strukturen, die auf den Abbildungen zu sehen sind, zusammenbauen. Lack (Ref. 19419) auf die Teile O19 auftragen. Die Teile O20 zurechtschneiden und befestigen. Die Strukturen mit weißer Farbe (Ref. 19395) und Lack behandeln.

P-Q. Das Steuerblatt glatt schmirgeln und in denselben Farben wie den Rumpf lackieren. Die Teile P2 auf die passende Länge zurechtstutzen an und die auf den Bildern gezeigten Abbildungen anbringen. Die Länge der Stifte anpassen, um sie in Teil P1 einsetzen zu können. Die erforderlichen Öffnungen anbringen, um die auf den Abbildungen gezeigten Teile einzusetzen und zu befestigen. Mit einer Zange die Teile Q8 um die Teile G wickeln. Mit der Schablone PL-01 die Maße nehmen und die Teile der Decks platzieren.

BEMASTUNG

Zur Herstellung der Masten müssen zuerst die Stäbe entsprechend der Maße zurecht geschnitten werden, die in der Teilleiste angegeben sind oder die direkt anhand der Skizze abgemessen wurde. Die Skizzen sind im Maßstab 1/1 angefertigt.

Alle Masten und Rahen müssen leicht konisch verlaufen und vor dem Einbau entsprechen vorbereitet werden.

Um die Masten in Konusform zu bringen, müssen die Masten (mit einer Feile) zurecht geschliffen werden, und zwar in der Form, dass sie nach oben hin verjüngt werden. Die Stäbe dabei drehen und an allen Seiten gleichmäßig abschleifen, bis sie zu dem auf der Skizze angegebenen Durchmesser passen.

Um die Rahen in Konusform zu bringen, ebenso verfahren, allerdings hier an beiden Enden der Stangen.

Die Stäbe in Abhängigkeit von dem Modell färben oder anmalen.

Um die Masten dieses Schiffsbaumodells richtig vorzubereiten, müssen die folgenden Punkte beachtet werden:

-Die Skizzen - Detailfotos der Masten - Maße und Materialien der Teilleiste - IP-Blätter zur Identifikation der Bauteile - Schablone PL-01

Die Masten müssen lackiert werden und einige der Einzelteile der Masten müssen angemalt werden. Siehe Fotos mit allgemeiner Ansicht der Masten

Nach Aufstellung und Lackierung der Masten wird die Takelung (Stroppe, Rollenblöcke, Ösen, Blockrollen etc.) an den Masten und dann am Schiff befestigt. Die Masten müssen eingesetzt werden, bis sie an die Einkerbungen des falschen Kiels stoßen.

TAKELAGE

Zur Takelung des Schiffsmodells die alphabetische Reihenfolge der Abbildungen befolgen, auf denen die Anbringung der Takelung (Faden, Klampböcke, Blockrollen usw.) erläutert wird. Sie sind in Rot hervorgehoben. Auf der Teilleiste sehen Sie, welche Materialien zum Bau des Modells notwendig sind.

Zur künstlichen Alterung der Segel die Stoffstücke in Tee legen (nicht kochen) und trocknen lassen, bis die Stoffe faltig werden.

Die Segel ohne vorheriges Bügeln anbringen, damit sie Volumen haben.

America America's Cup







Ref.12014

Listas de piezas
Parts lists
Liste de pièces
Elenchi dei pezzi
Liste der teile

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teileliste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions /Maße / Misure	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
A1	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
A2-A13	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
A14	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
A15	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
B1	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
B2	13	1x3x50	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
B3	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
B4	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
B5	30	1x3x225	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
B6	30	1x3x185	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
C1	34	1x3x10	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
C2	4	3x3x50	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
D1-D3	6	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
D4-D7	8	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
D8	1	2x5x600	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
E1	1	2x4x88	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
E2-E3	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
F1	4	1x3x220	Sicomoro / Sycamore / Sycomore / Bergahorn / Sicomoro
F2	2	1x3x175	Sicomoro / Sycamore / Sycomore / Bergahorn / Sicomoro
F3	58	1x3x10	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
F4	2	2x5x180	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
G1	2	2x5x600	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
H1	26	2x5x600	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
i1-i4	8	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
i5	13	2x5x10	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
i6	1	1x3x65	Sicomoro / Sycamore / Sycomore / Bergahorn / Sicomoro
i7	5	1x3x6	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
J1	30	0,6x5x600	Sapelly / Sapelli / Sapelli / Sapelly-Holz / Sapelli
K1	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Nogal africano / African walnut / Noyer africain / Afrikanisches Nußbaumholz / Noce africano
K2	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Nogal africano / African walnut / Noyer africain / Afrikanisches Nußbaumholz / Noce africano
K3-K5	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Nogal africano / African walnut / Noyer africain / Afrikanisches Nußbaumholz / Noce africano
M1	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
M2-M5	7	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
N1-N2	3	ø1x400	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
N3-N4	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
N5	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
N6	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
N7	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
N8	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
N9	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
N10	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
N11	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
N12	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
N13-N14	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
N15	1	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
O1-O5	6	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teileliste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions /Maße / Misure	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
O6	2	1x3x14	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
O7	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O8-O12	6	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O13	2	1x3x18	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
O14	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O15-O19	7	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O20	2	8x29	Acetato / Acetate / Acétate / Acetat / Acetato
O21	7	ø1x5	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
O22	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O23	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
O24	2	ø1x6	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
O25	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
O26	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
P1	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Nogal africano / African walnut / Noyer africain / Afrikanisches Nußbaumholz / Noce africano
P2	6	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
P3	3	ø1,5x6	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
P4	2	ø1x18	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
P5	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
P6	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano
P7	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
Q1	2	4x4x12	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
Q2	2	ø1x8	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
Q3	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
Q4	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
Q5	2	ø0,15x150	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
Q6	2	ø1,5x500	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone
Q7	2	ø0,15x150	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
Q8	8	ø1x50	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
A 	500	10	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
B 	17	15	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
C 	24	ø0,15x150	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
D 	19	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
E 	6	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
G 	16	5	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
H 	30	ø3	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
J 	12	10	Madera / Wood / Bois / Holz Legno

America America's Cup

Ref.12014

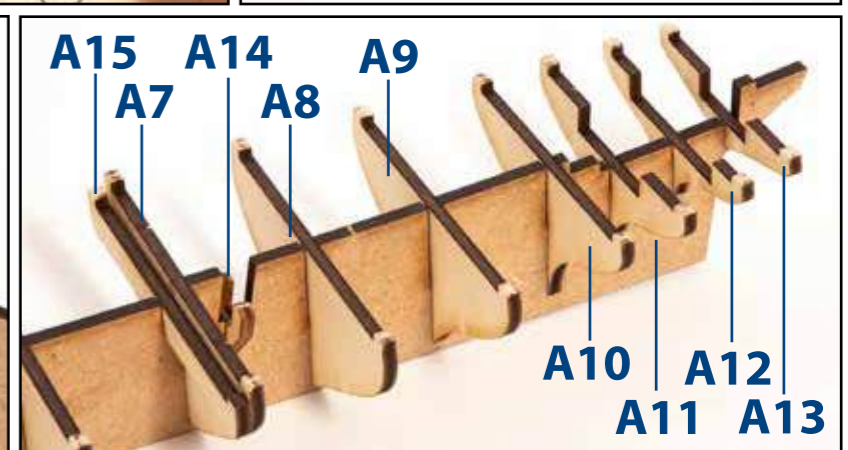
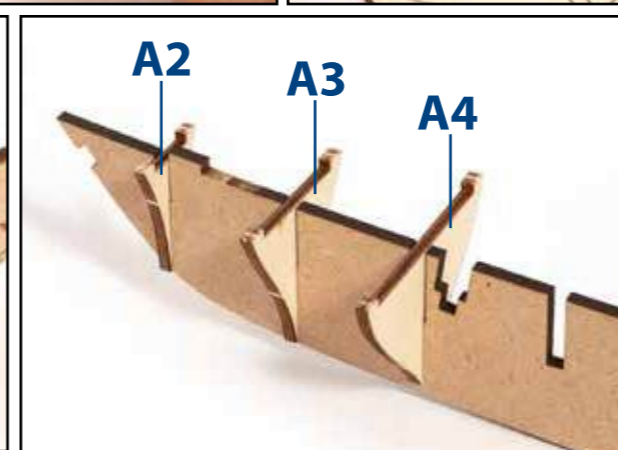
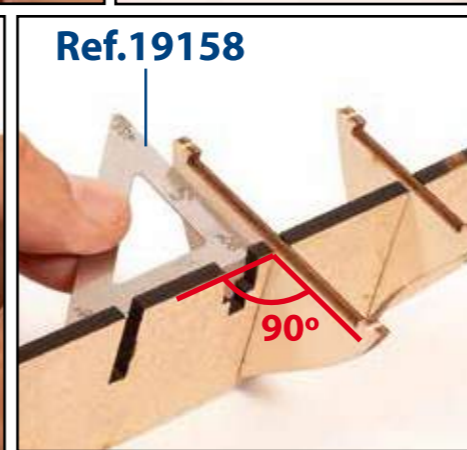
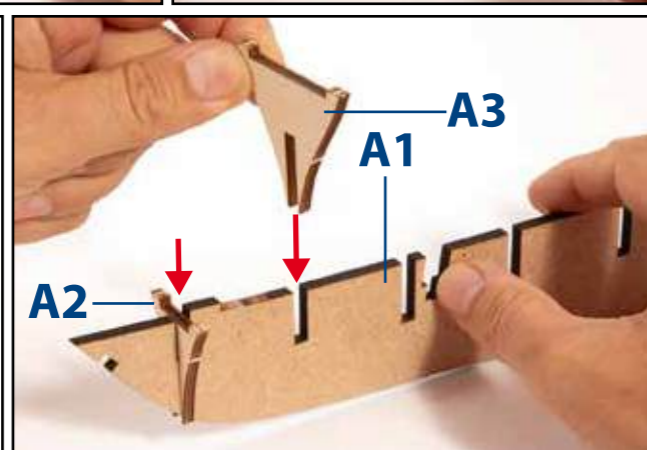
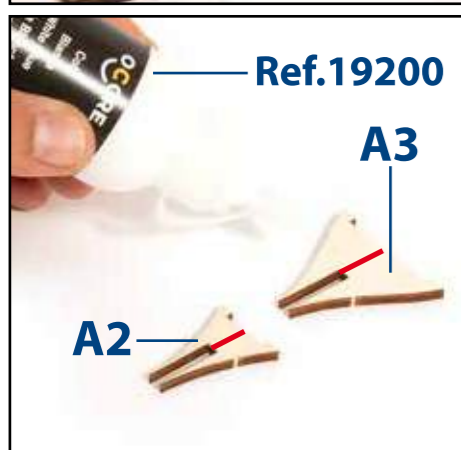
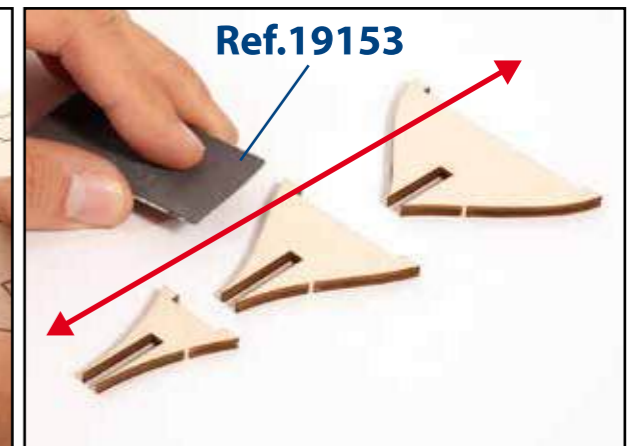
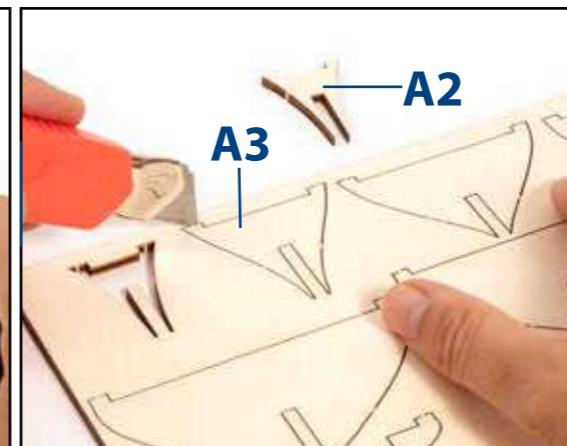
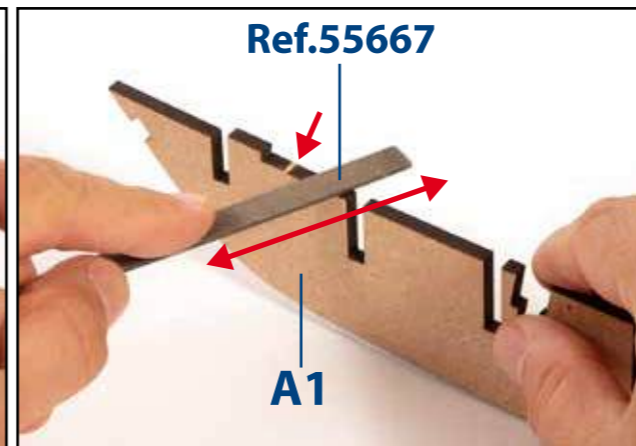
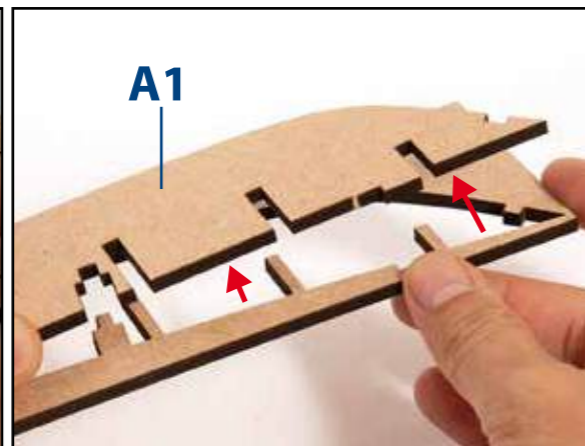
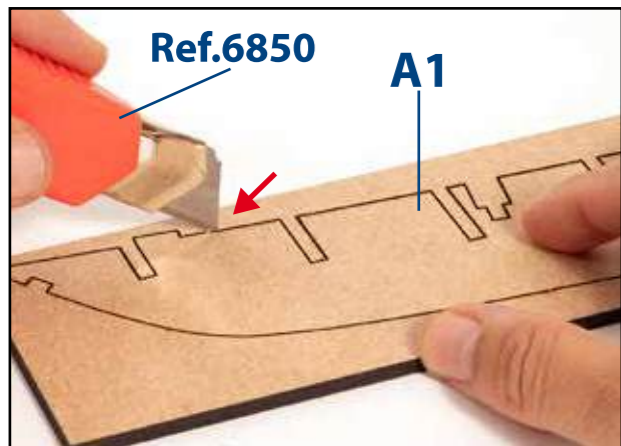
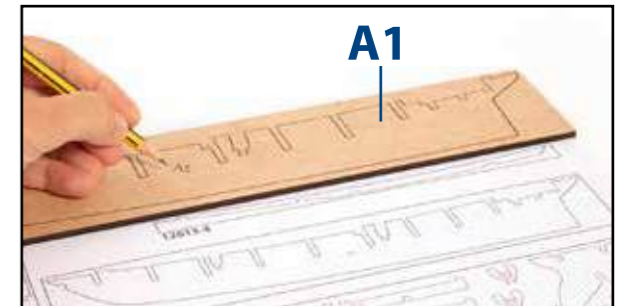
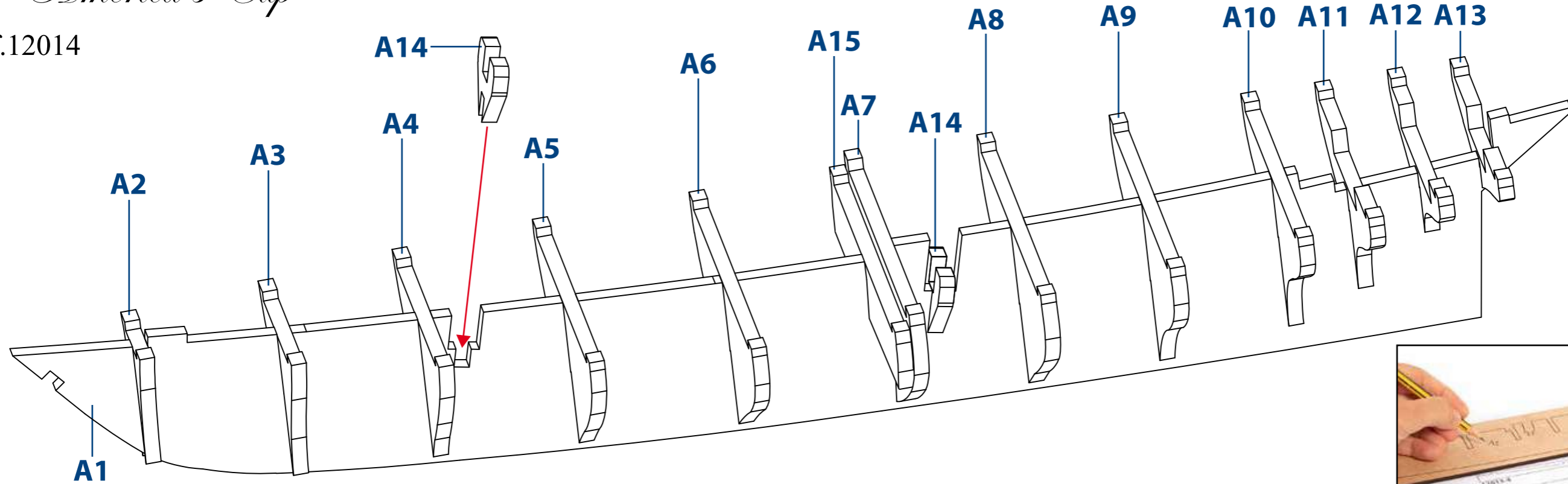
Fotos paso a paso y hojas de identificación de piezas
Step by step photos and part identification sheets
Photos pas-à-pas et feuilles d'identification des pièces
Foto passo-passo e schede di identificazione dei pezzi
Bebilderte schritt-für-schritt-anleitung
und liste mit teilekennzeichnung

America America's Cup

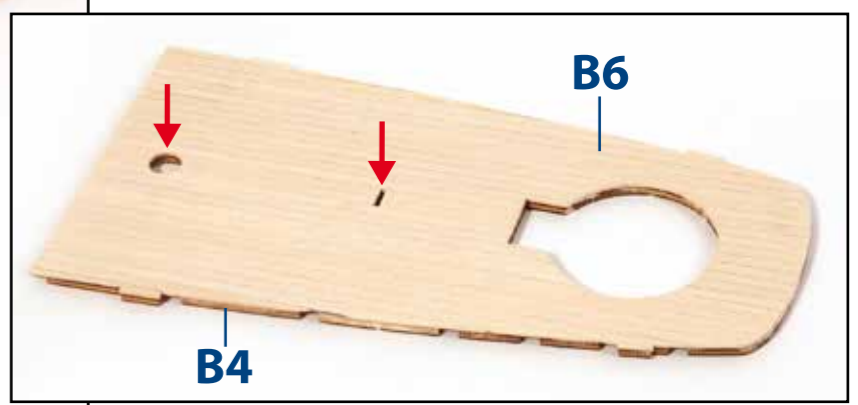
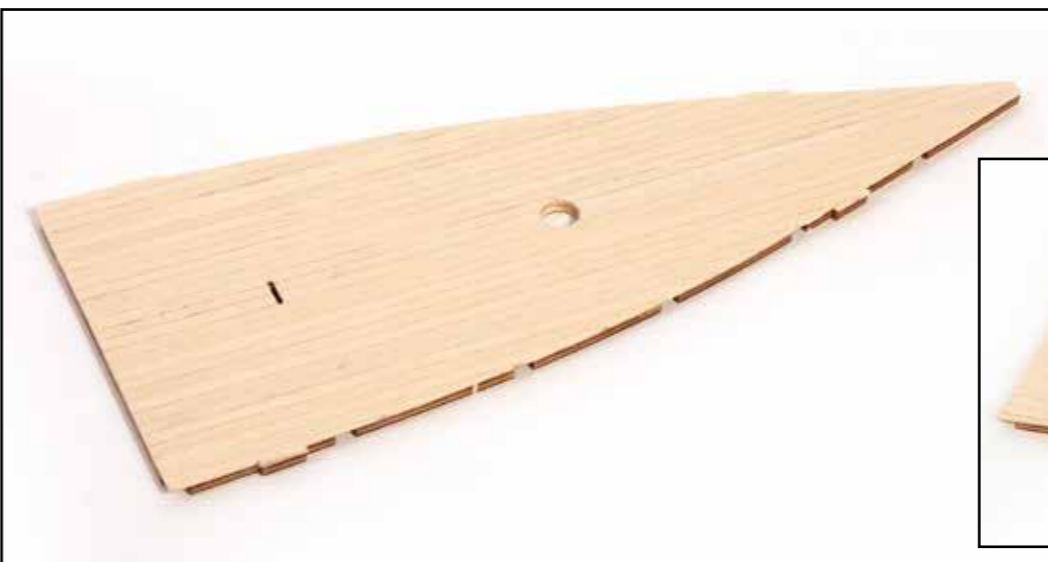
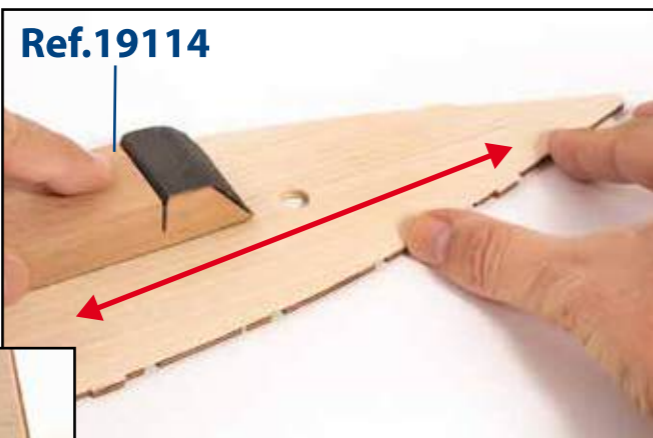
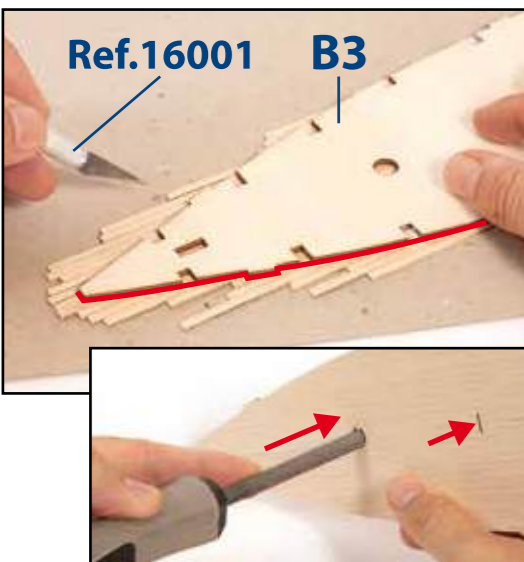
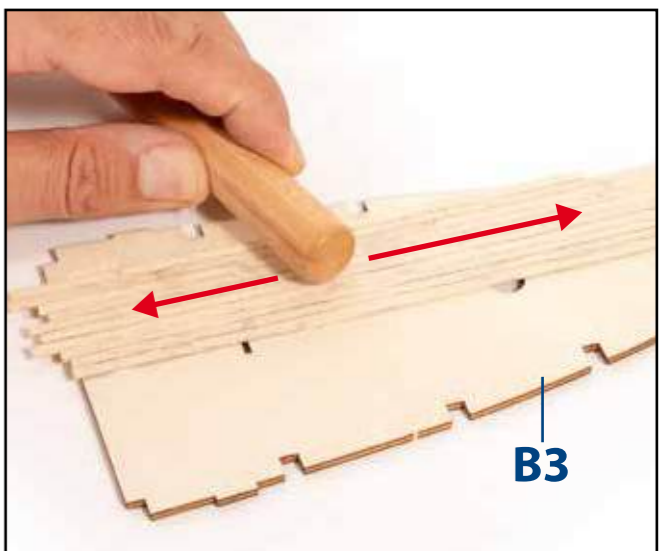
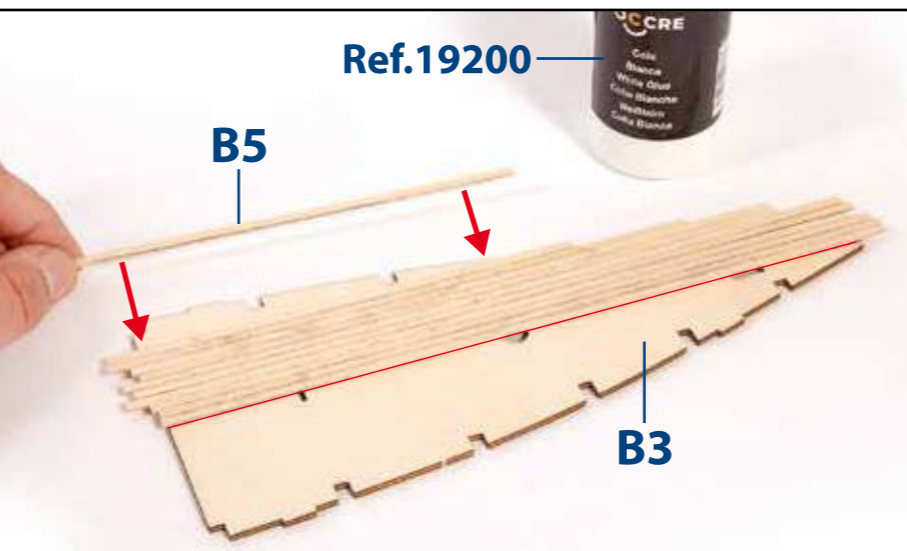
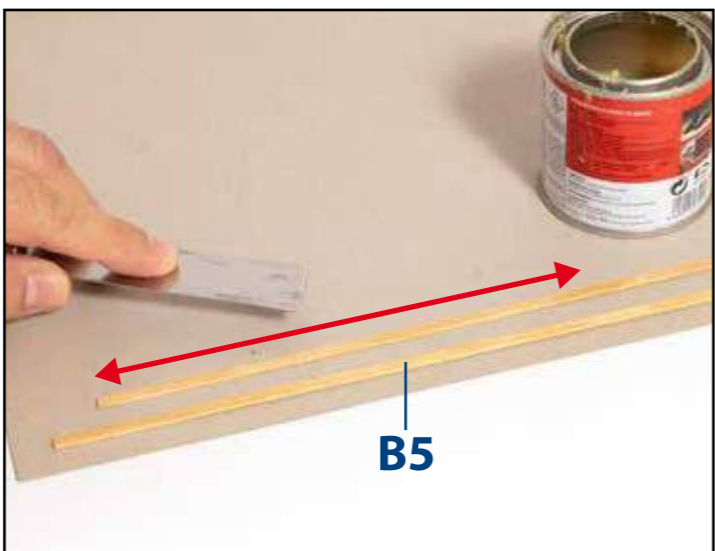
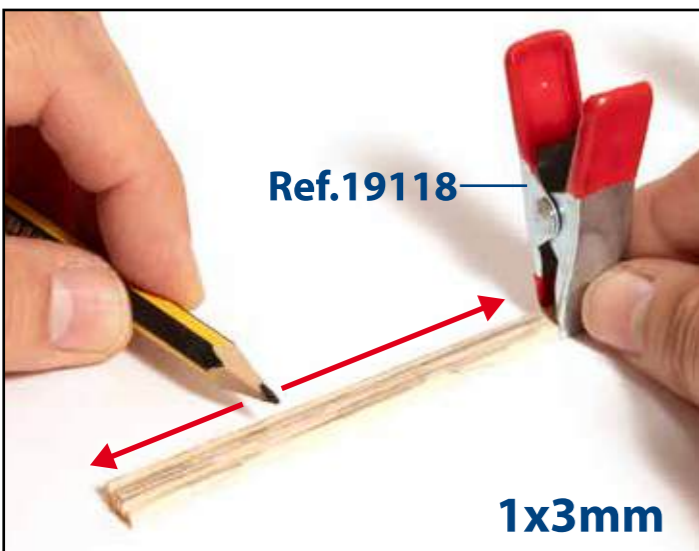
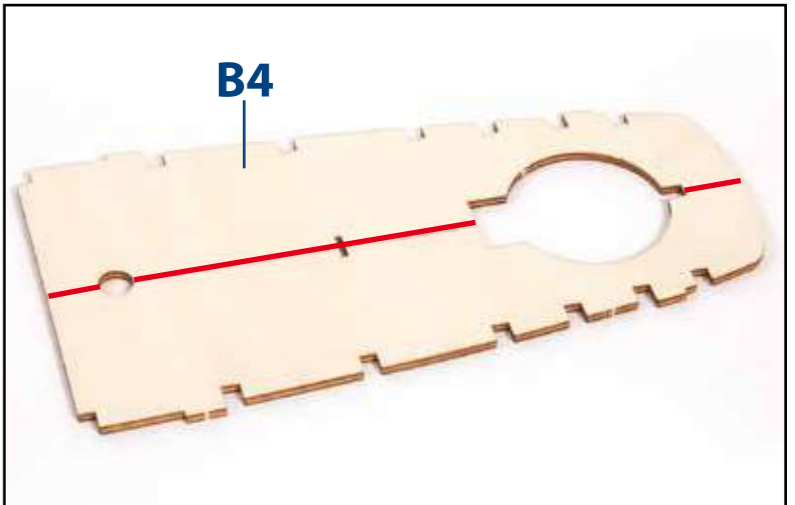
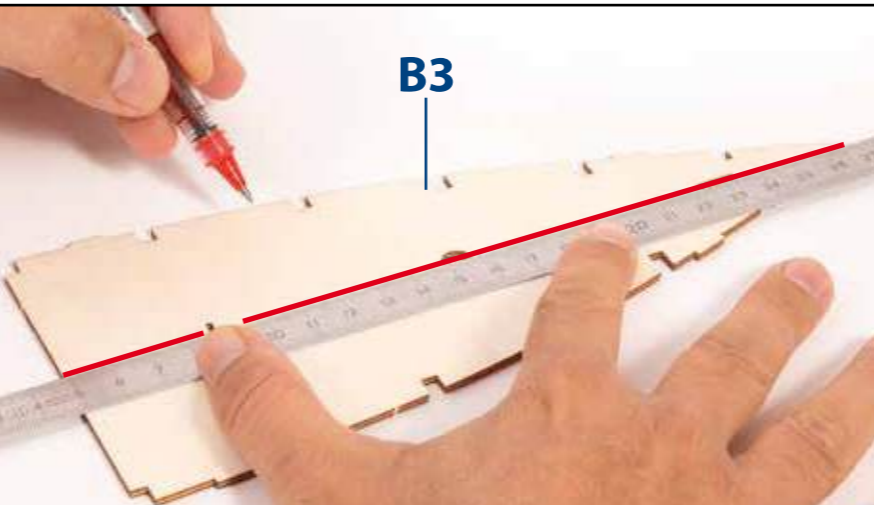
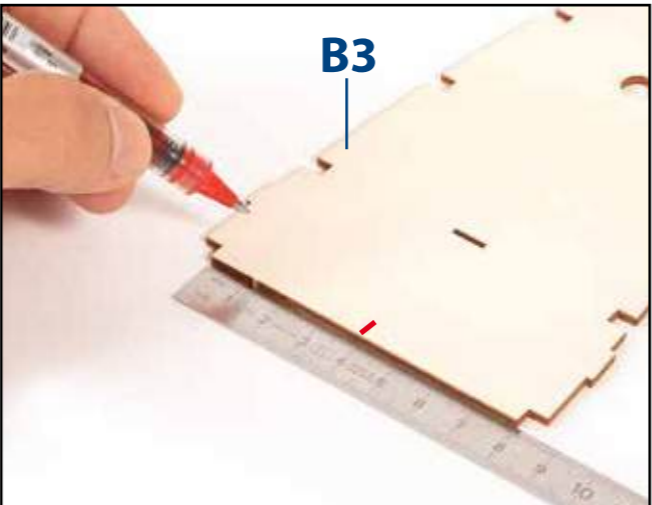
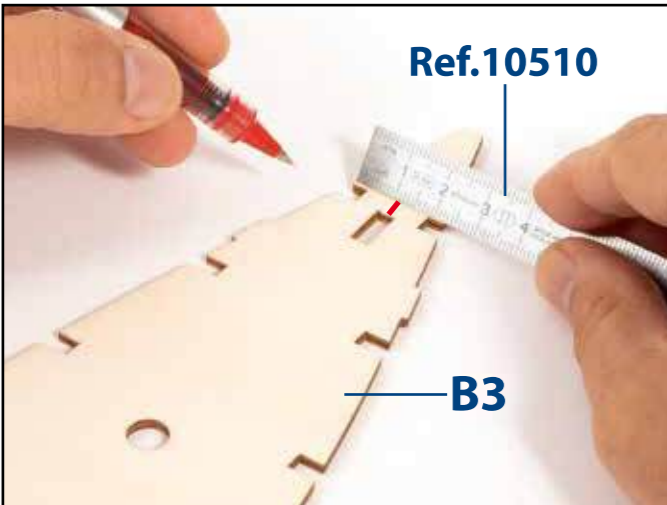
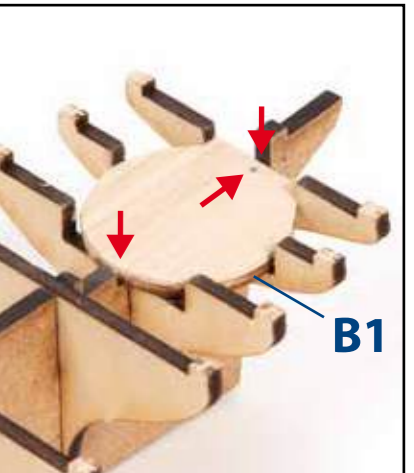
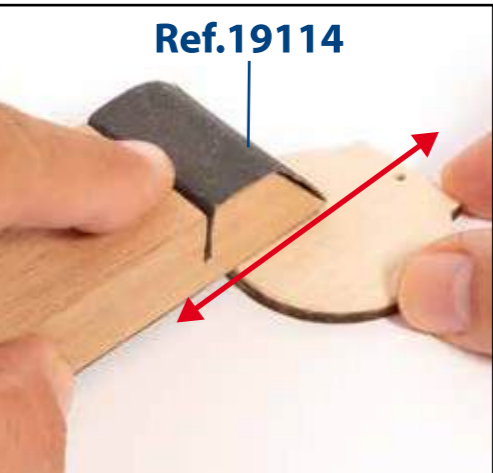
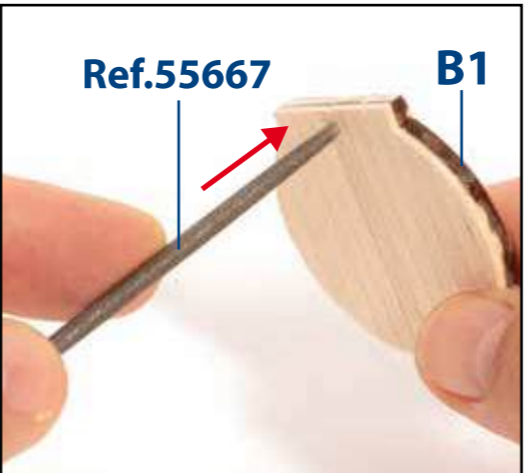
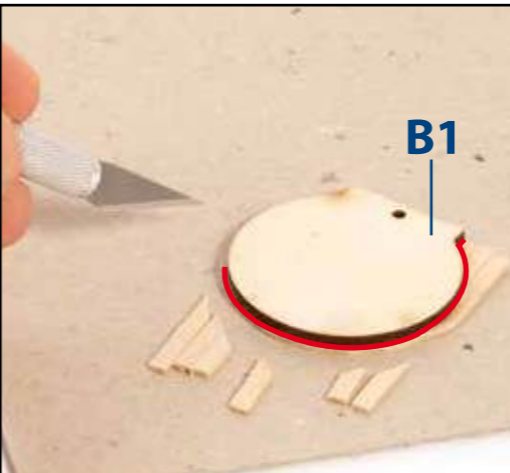
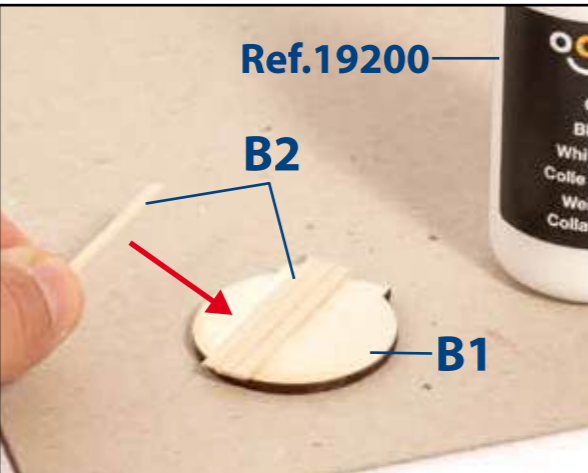
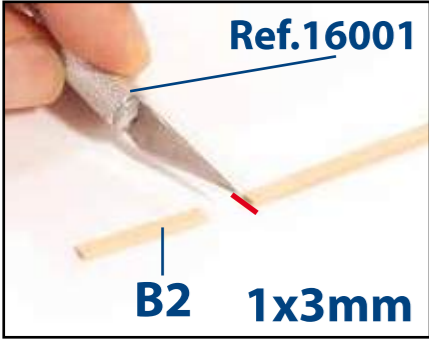
Ref.12014

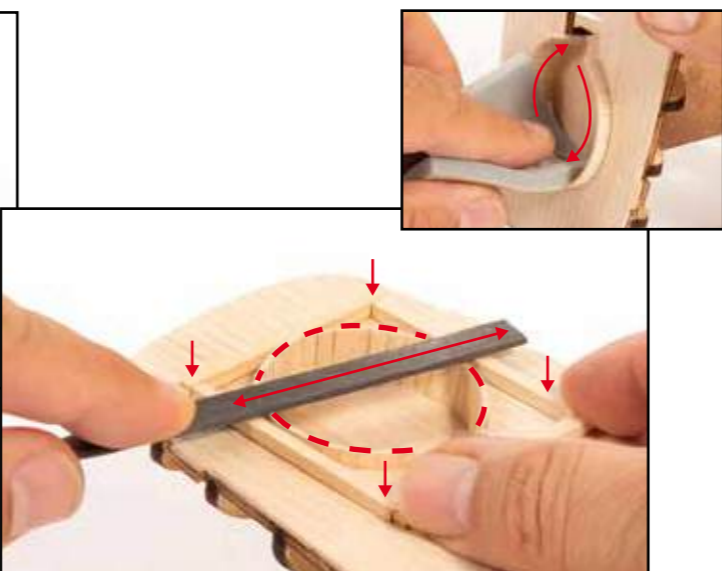
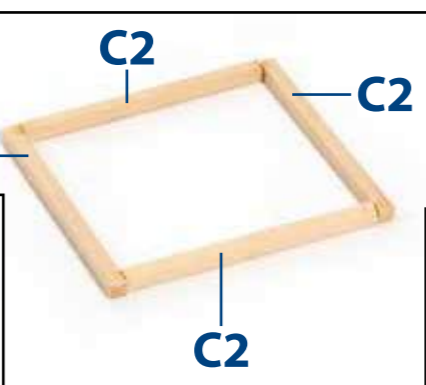
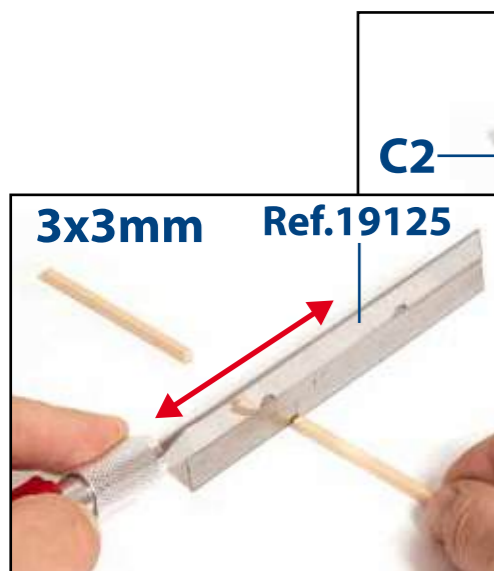
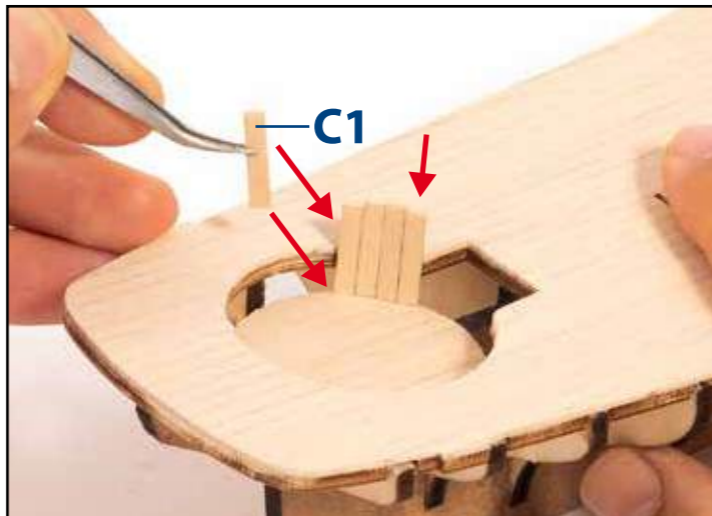
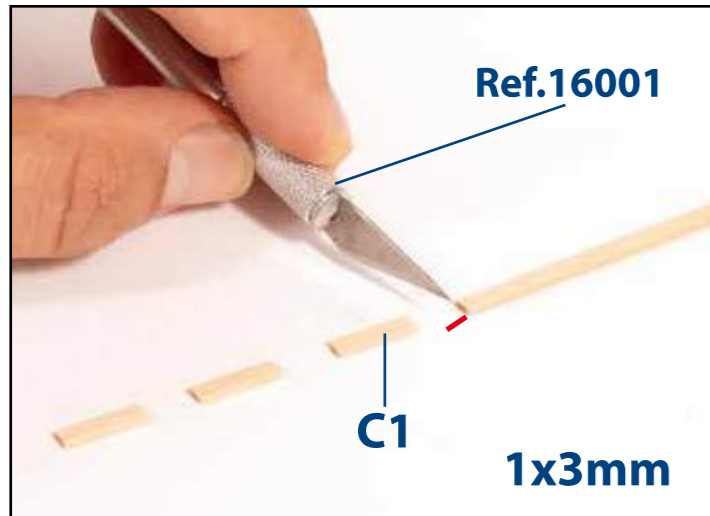
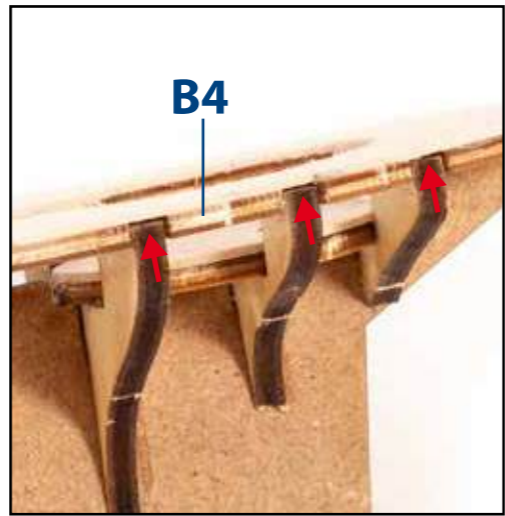
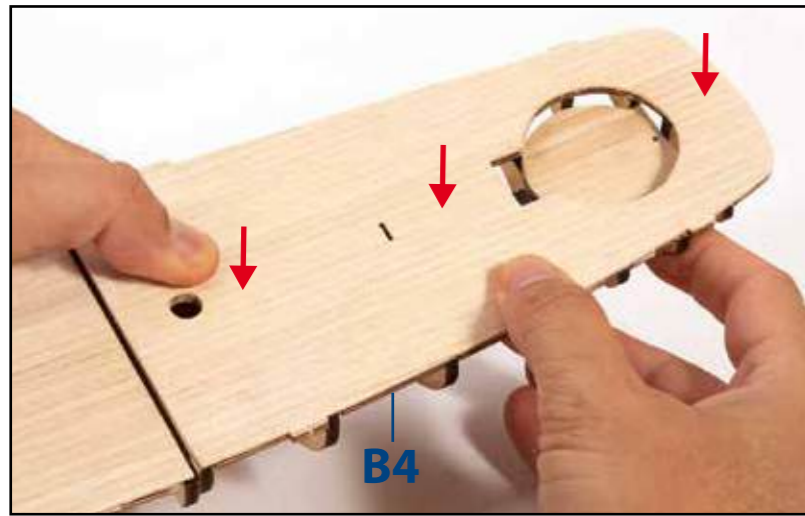
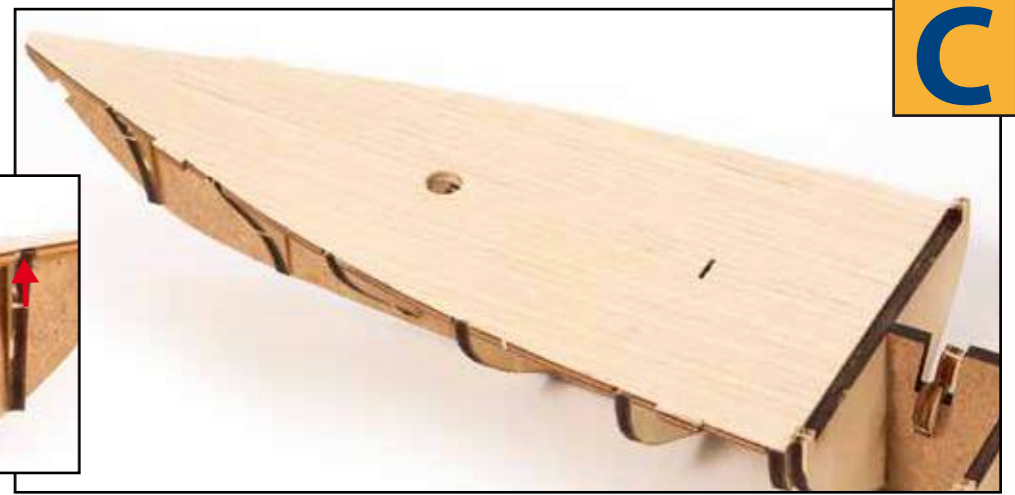
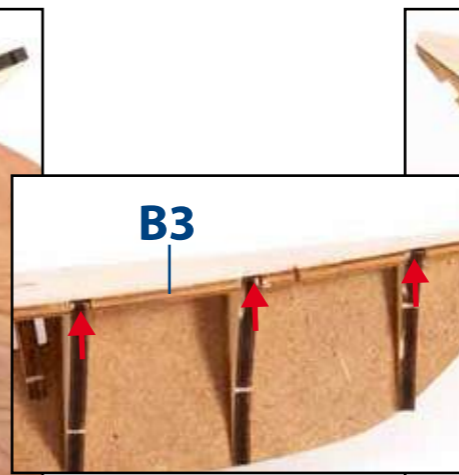
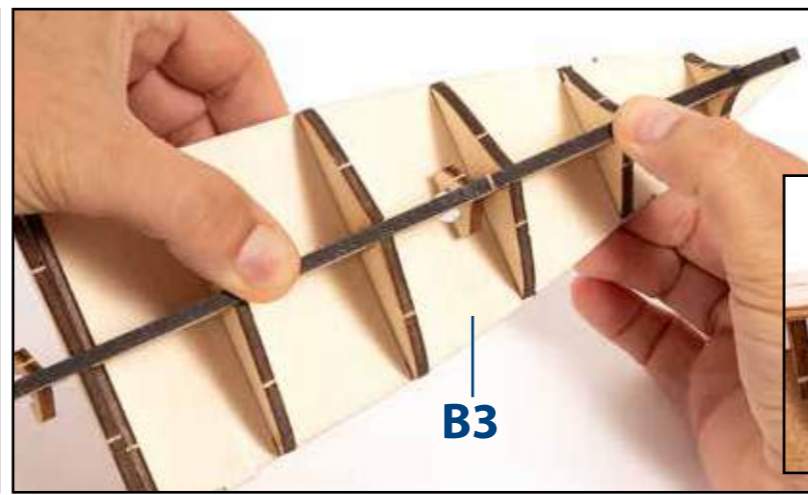
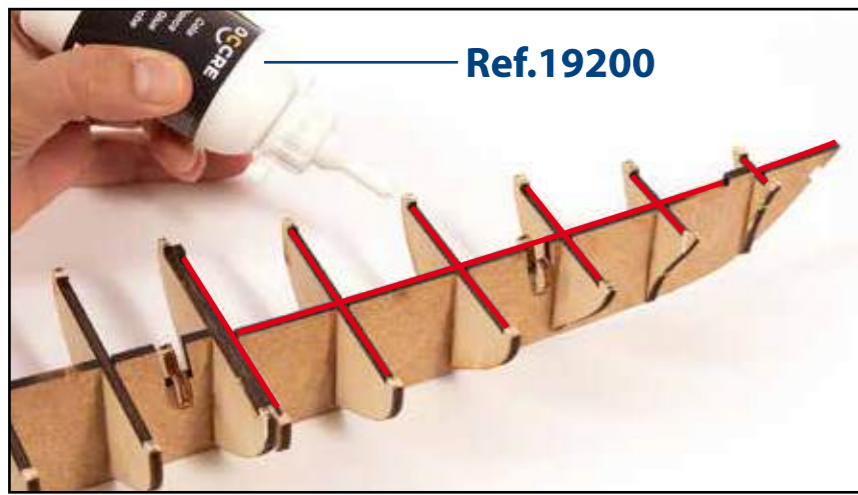


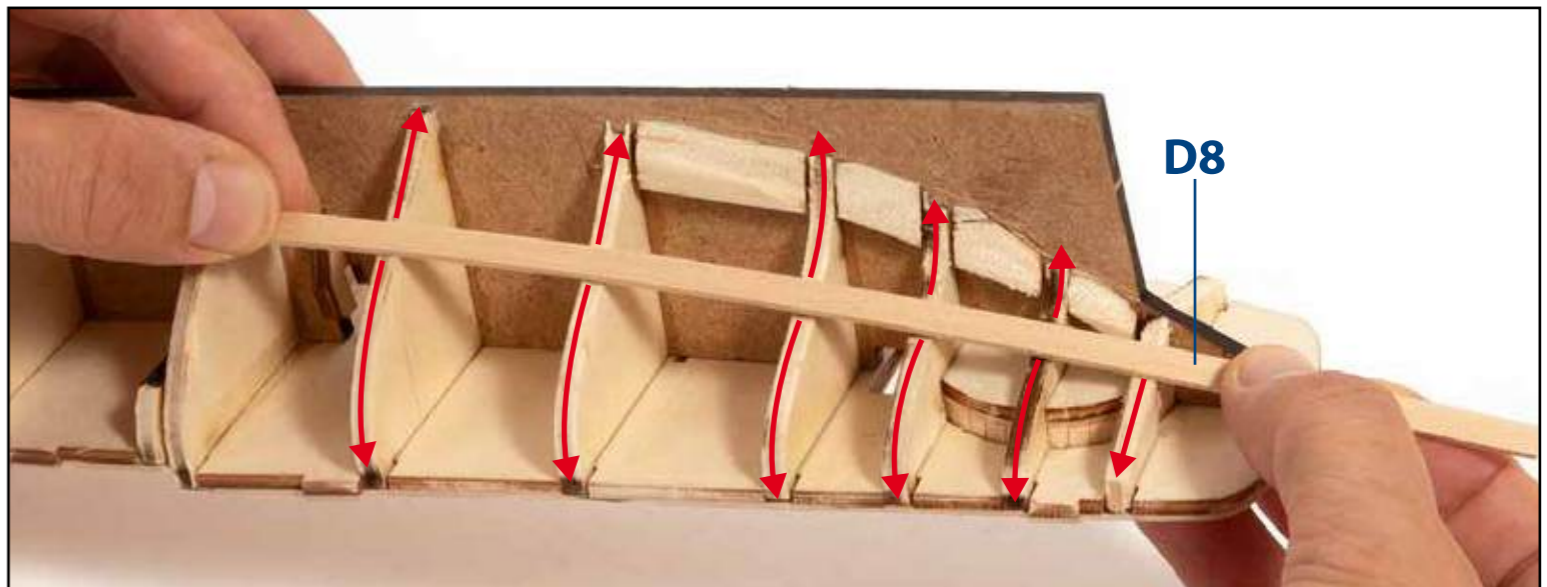
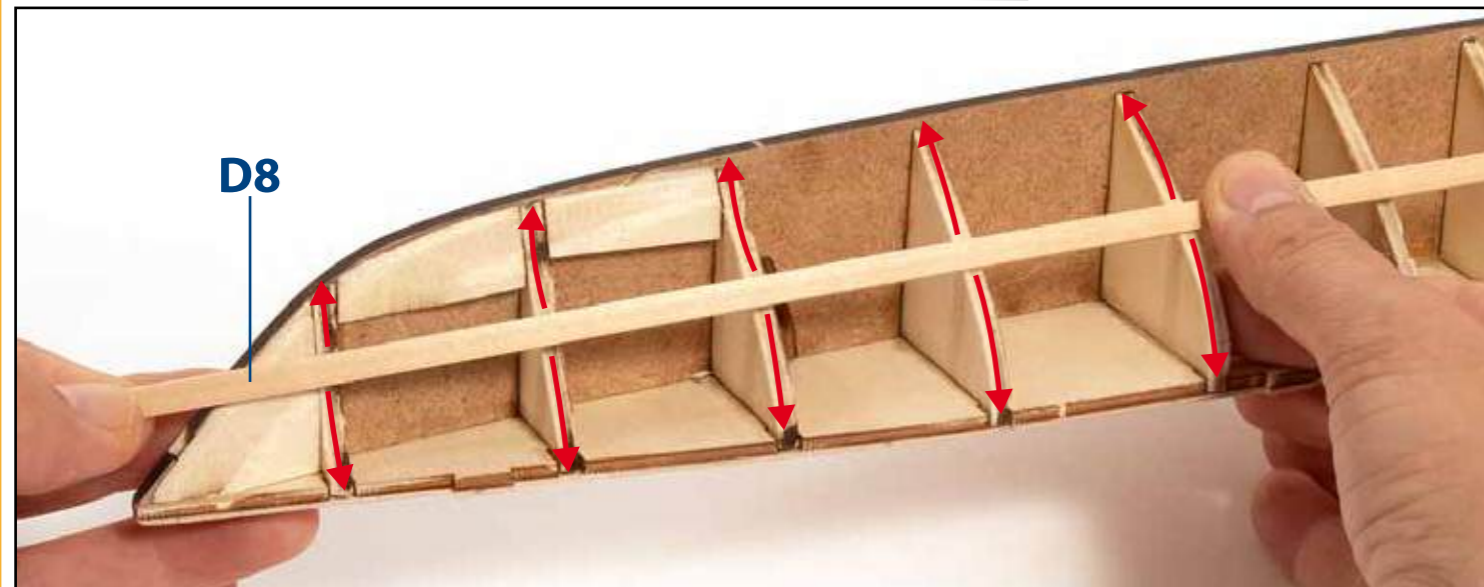
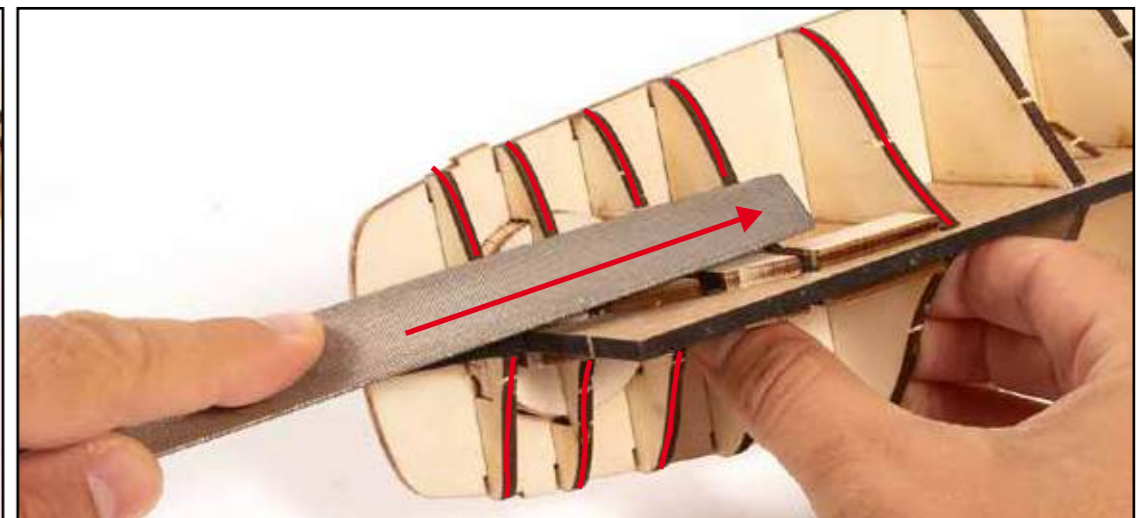
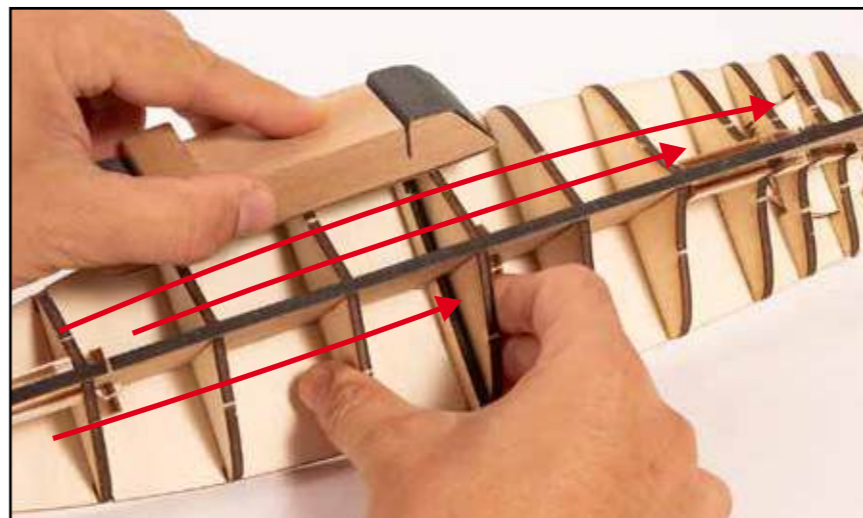
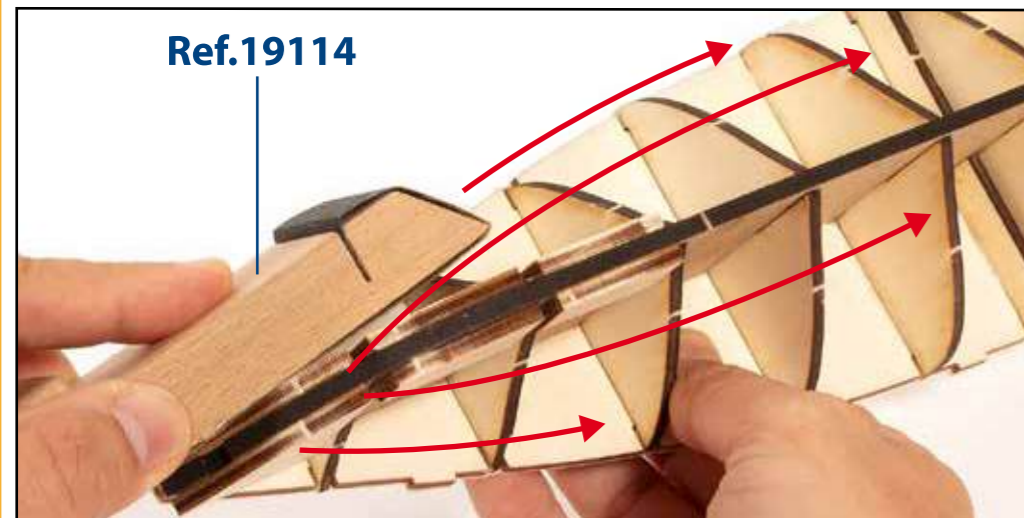
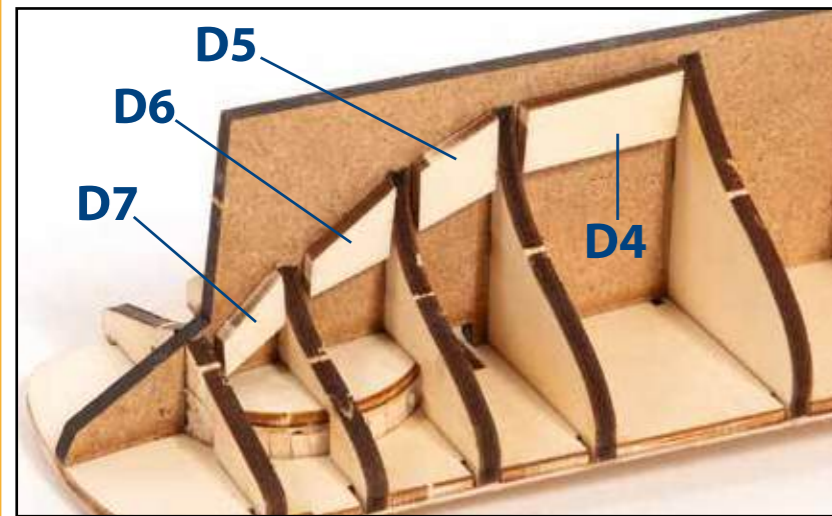
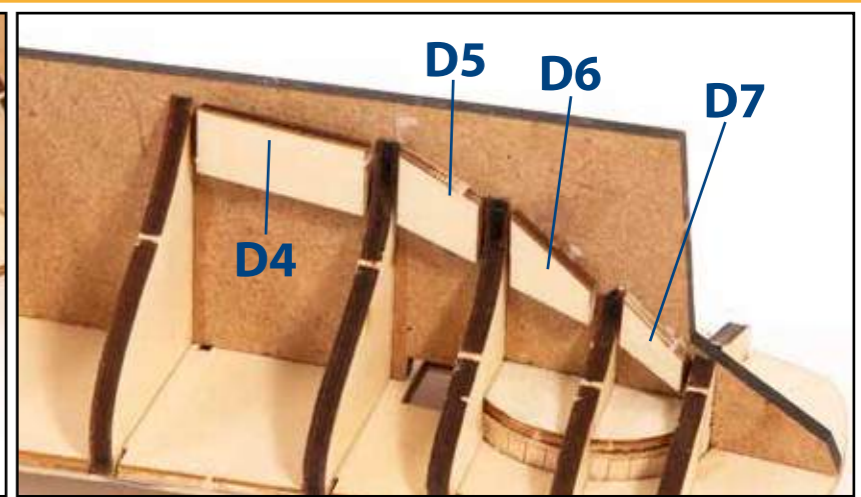
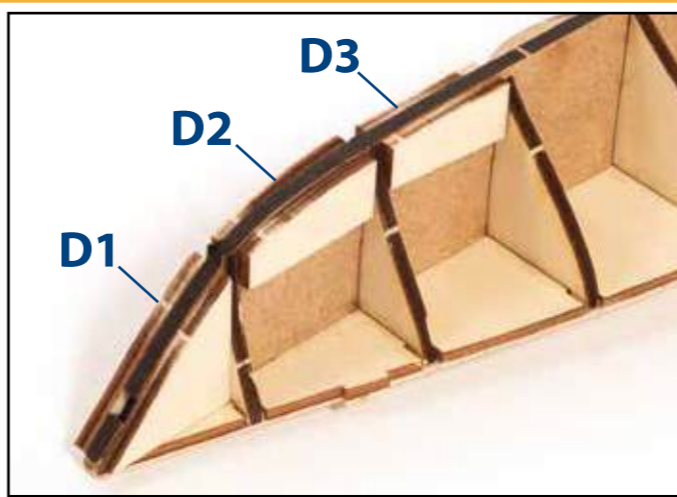
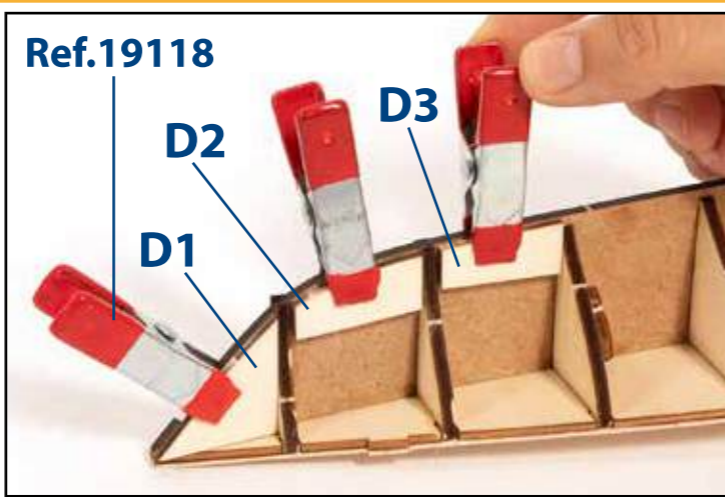
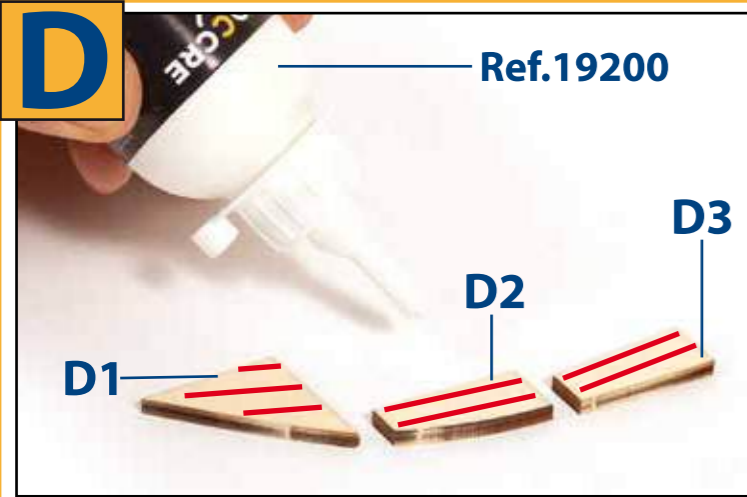
Accede a vídeos tutoriales fotografiando los códigos QR.
Access tutorial videos photographing QR codes.
Accédez aux didacticiels vidéo photographiant les codes QR.
Greifen Sie auf Video-Tutorials zu, die QR-Code fotografieren.
Accedi ai video tutorial fotografando i codici QR.
к видеоурокам фотографирования QR-кодов.

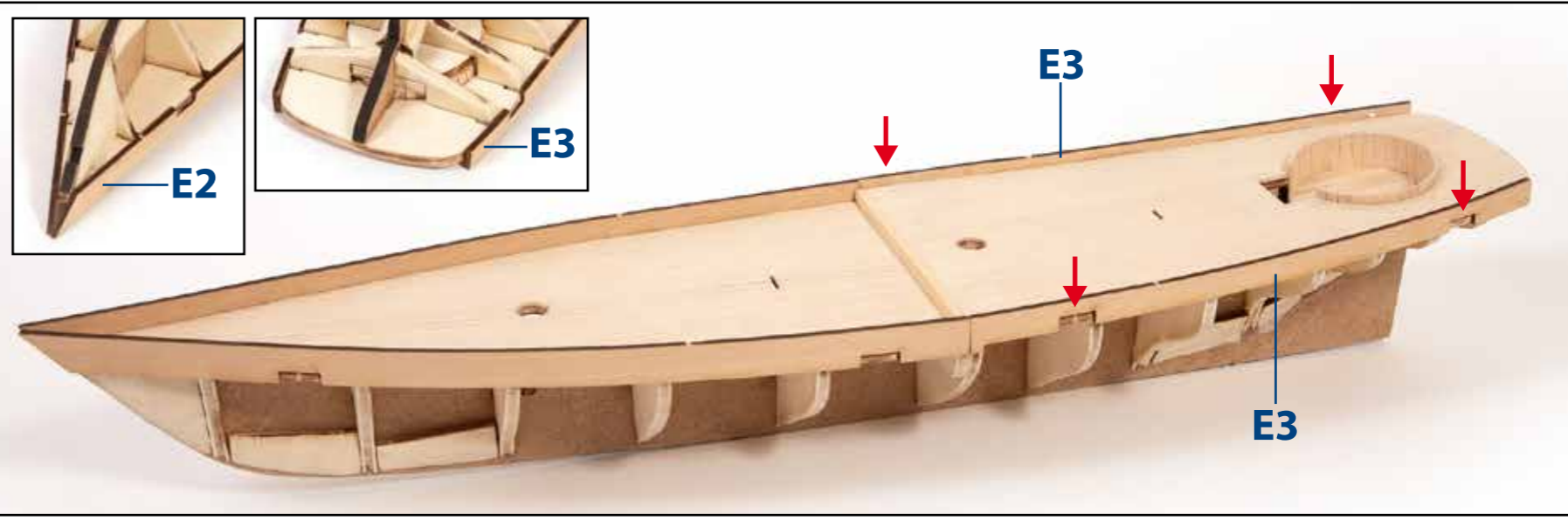
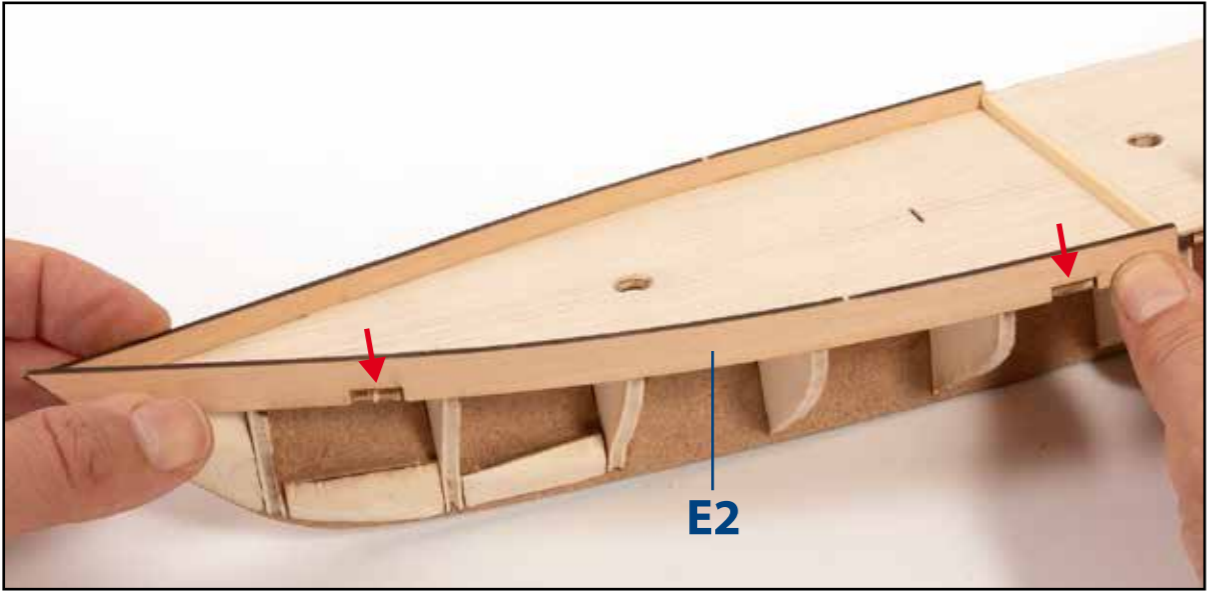
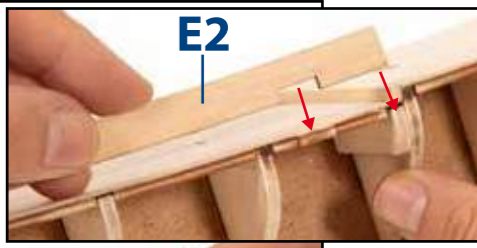
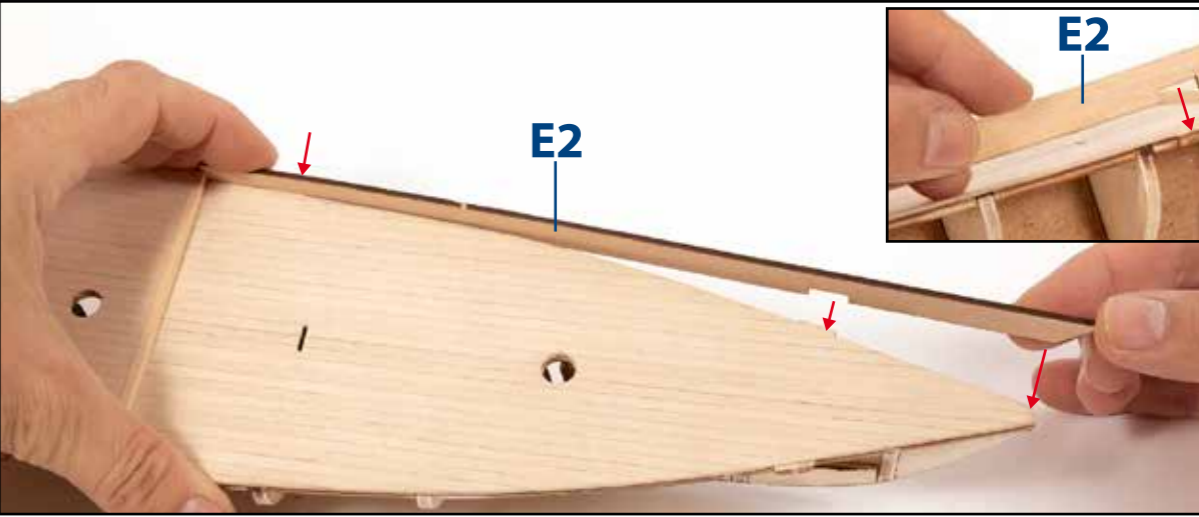
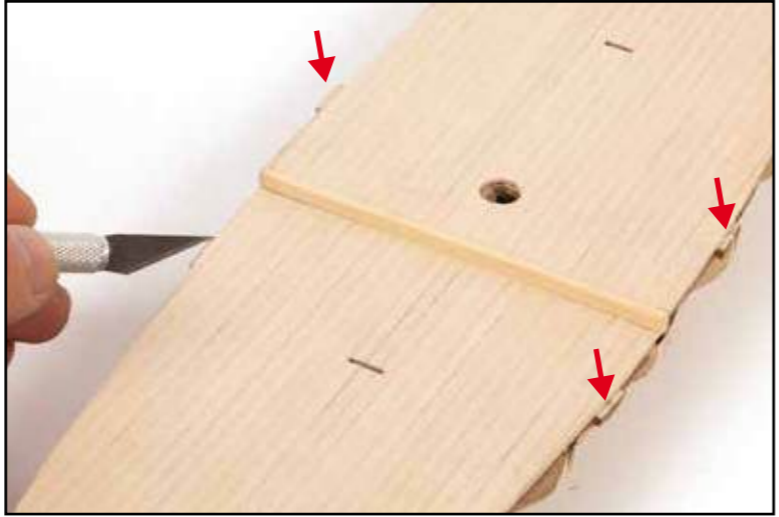
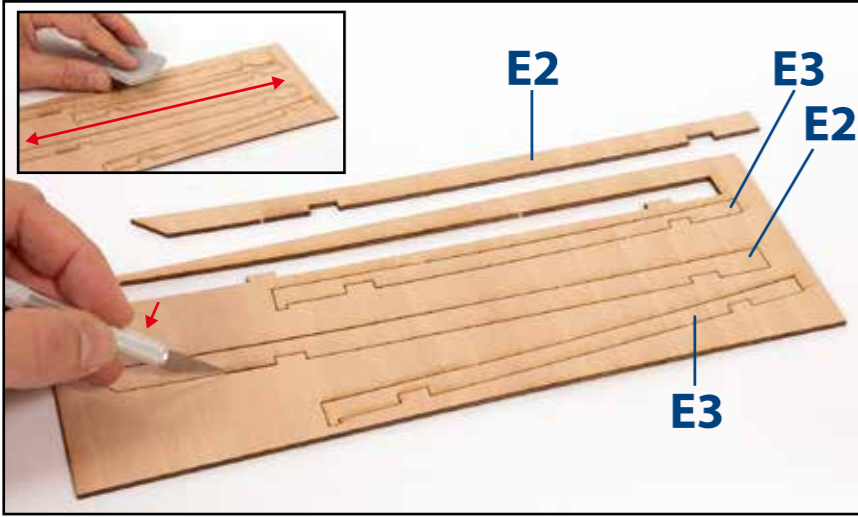
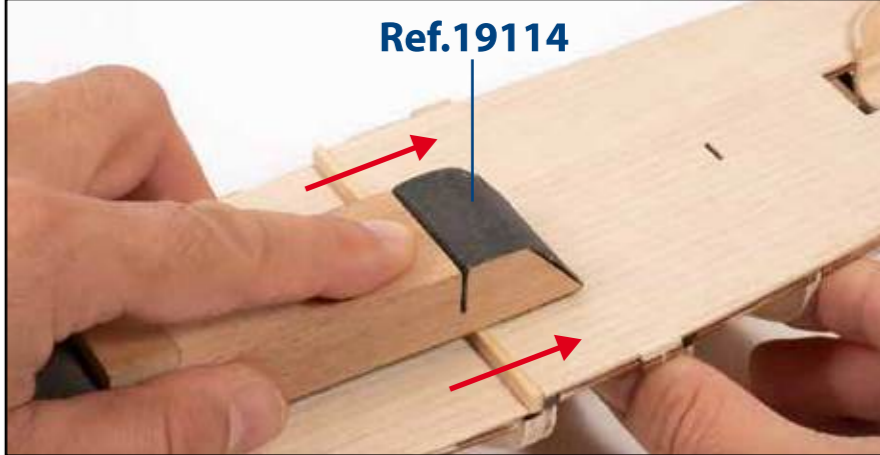
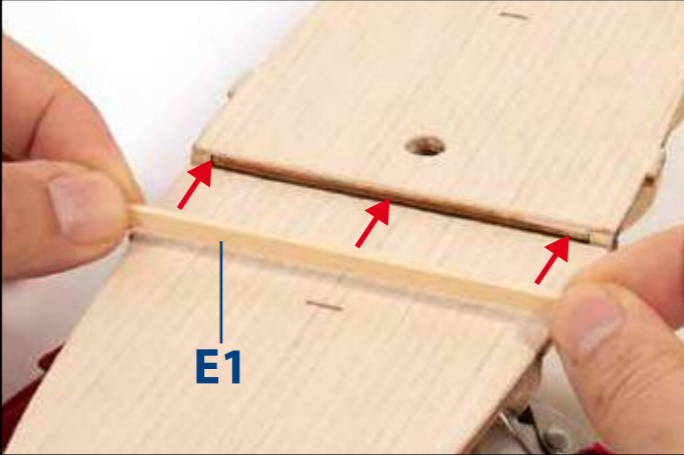
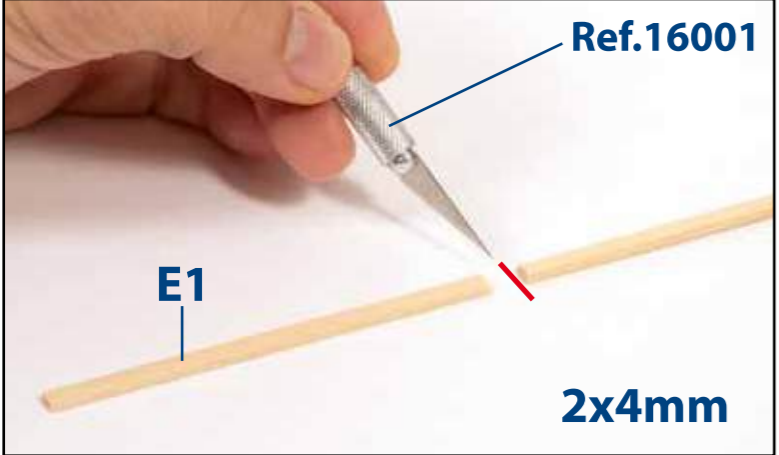
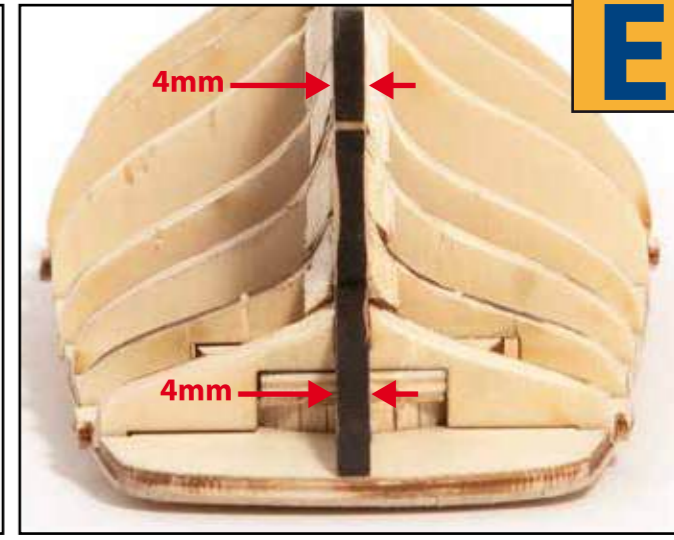
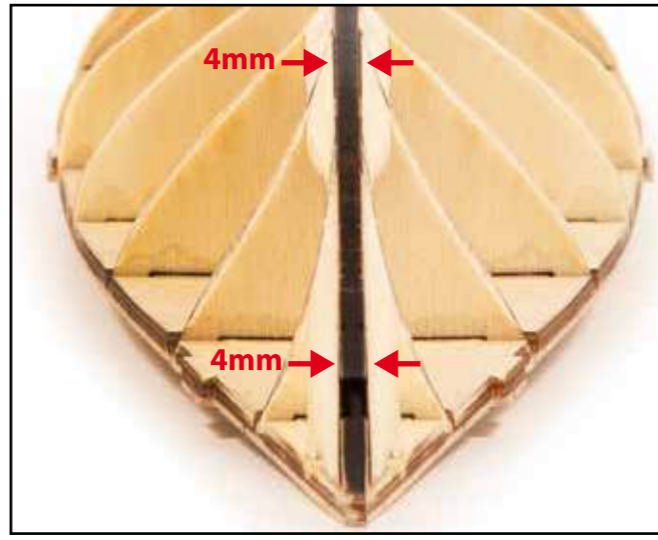


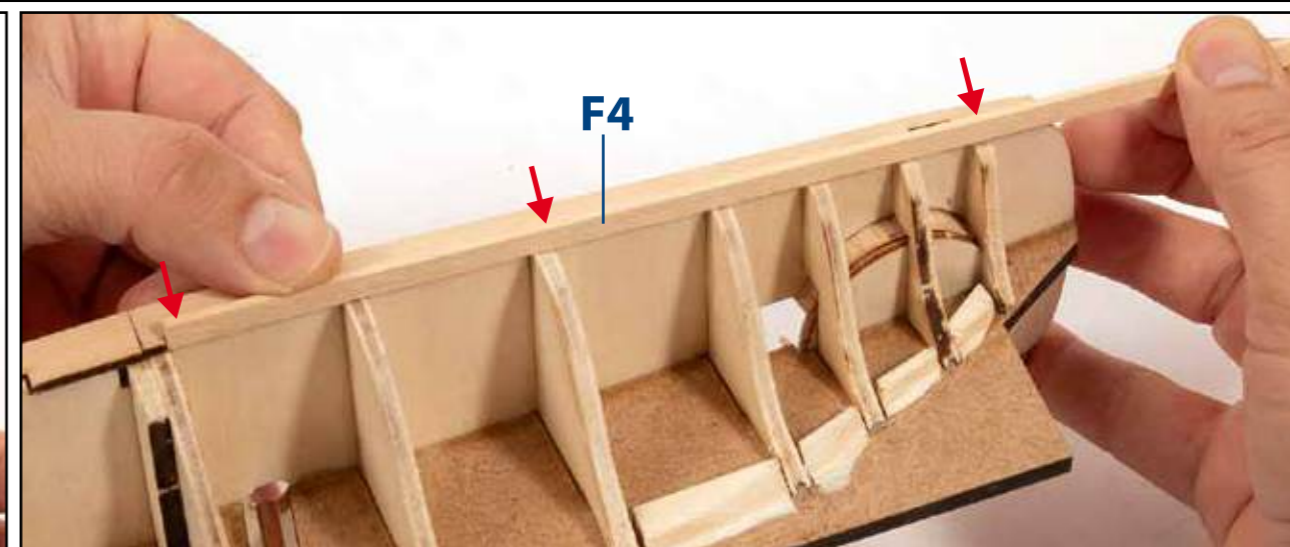
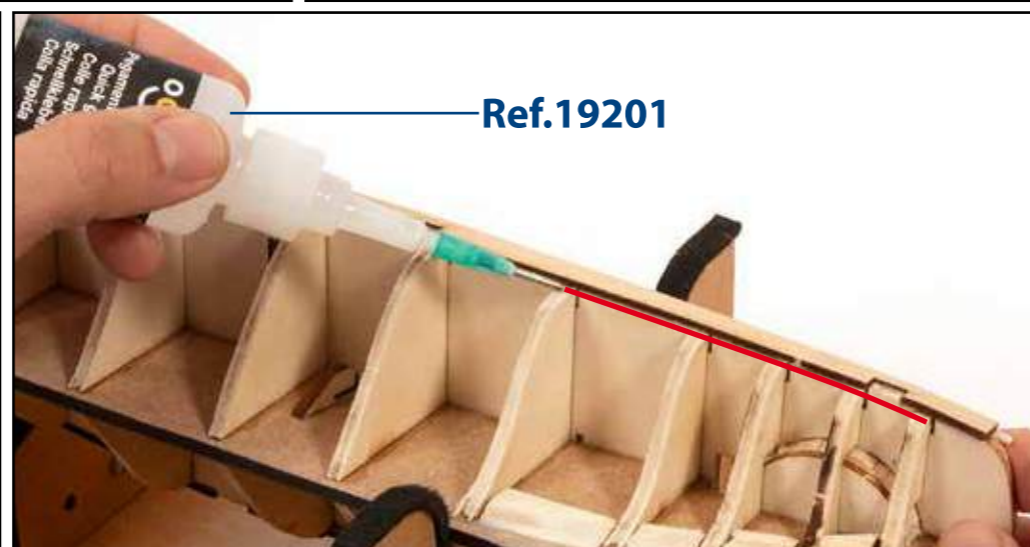
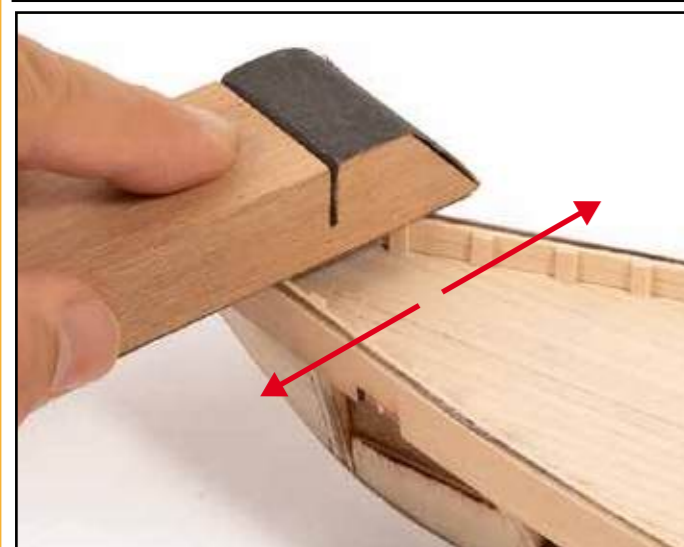
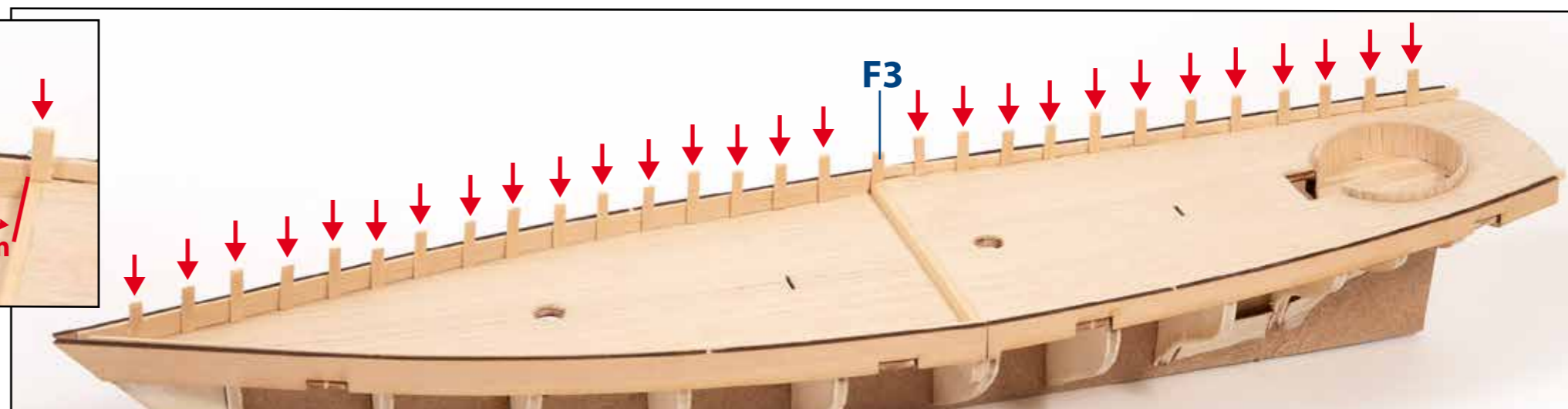
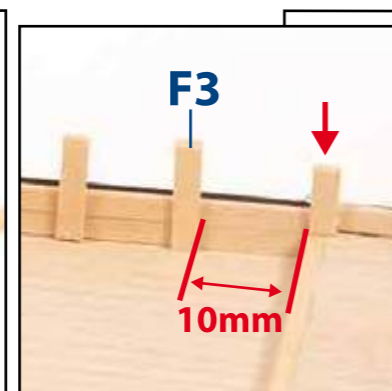
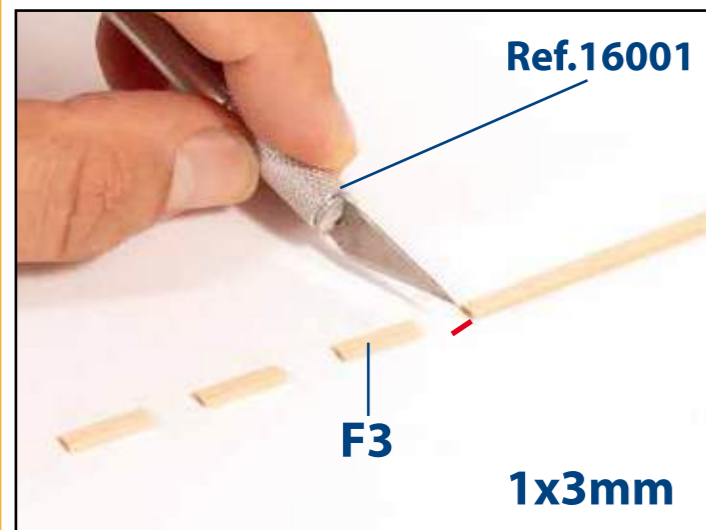
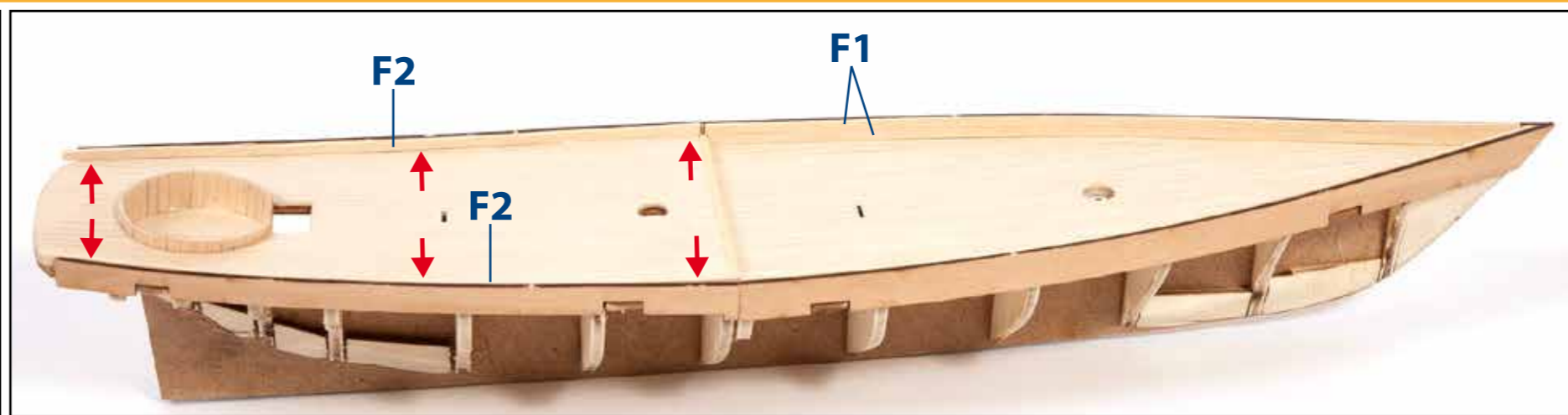
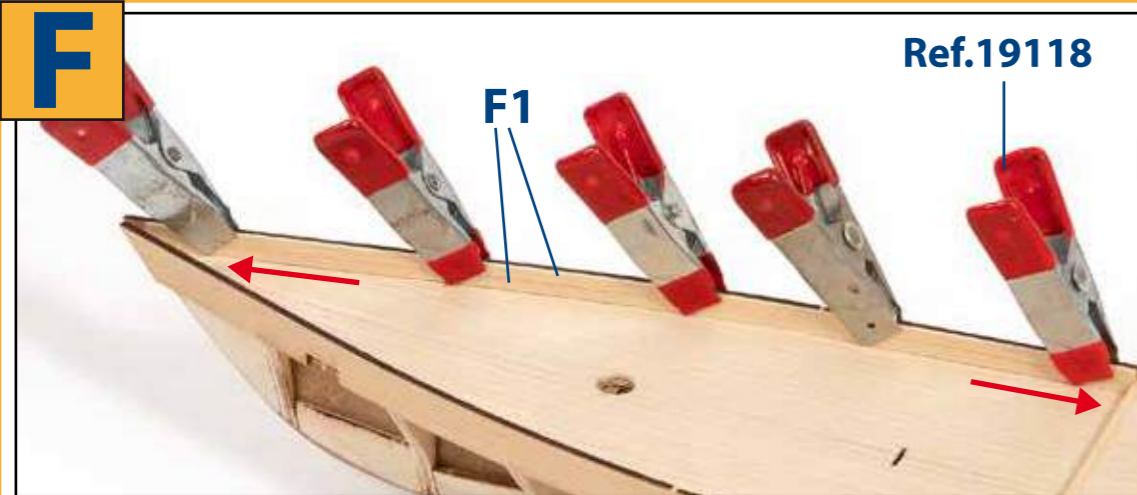
B

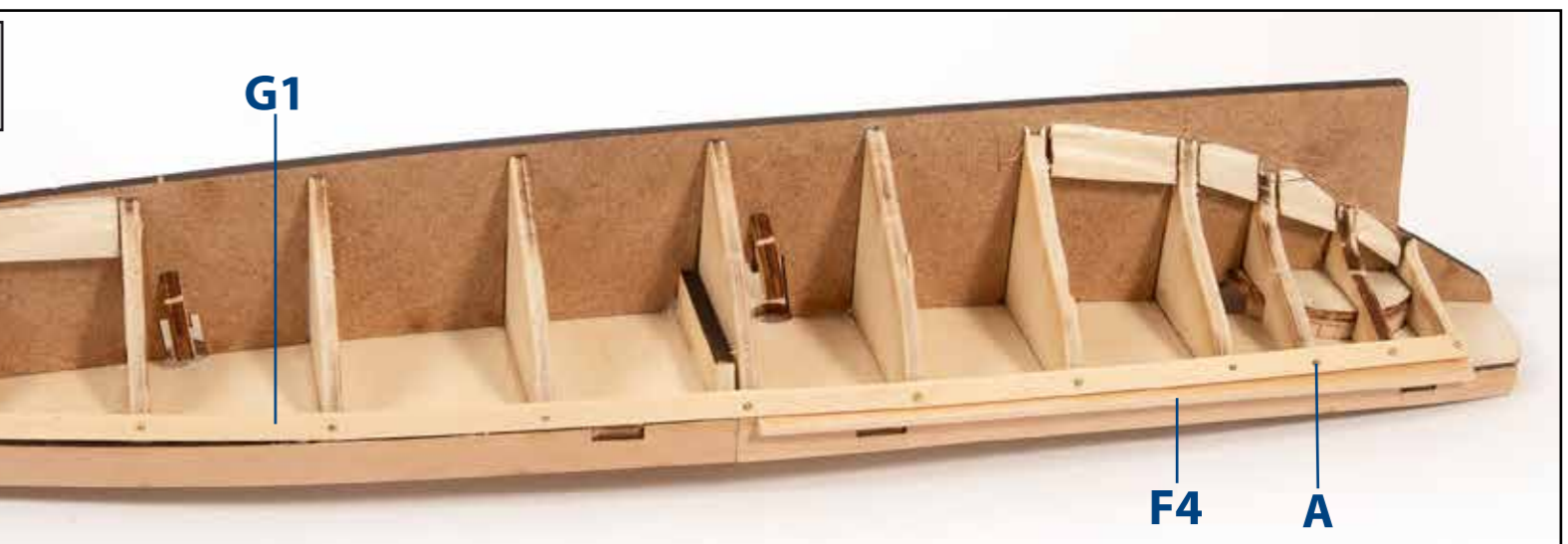
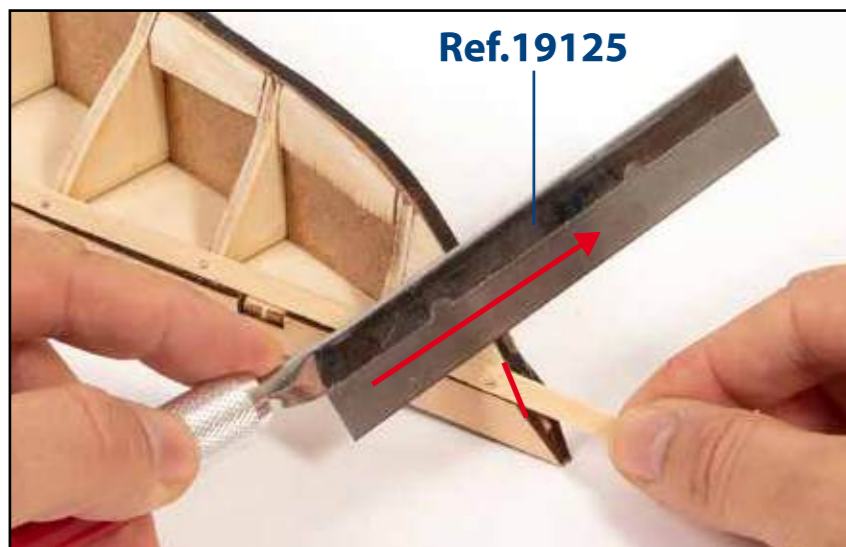
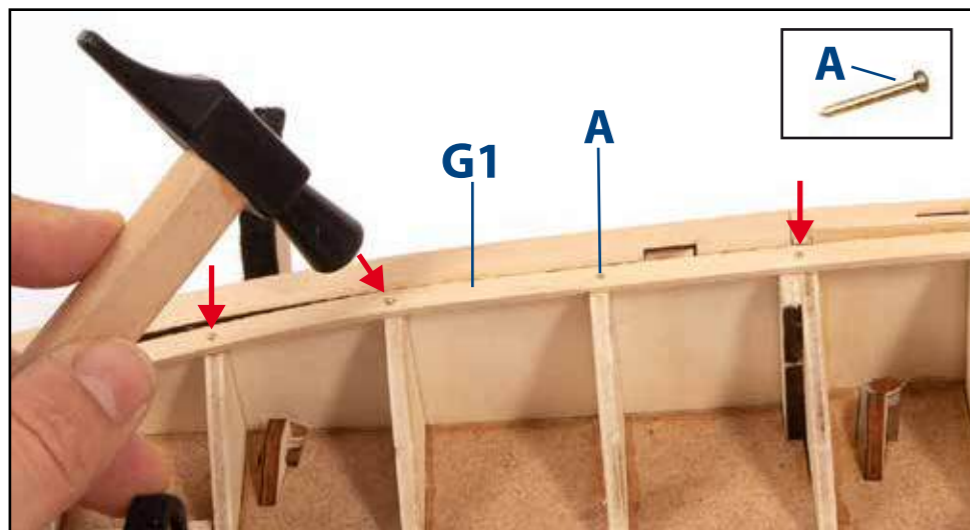
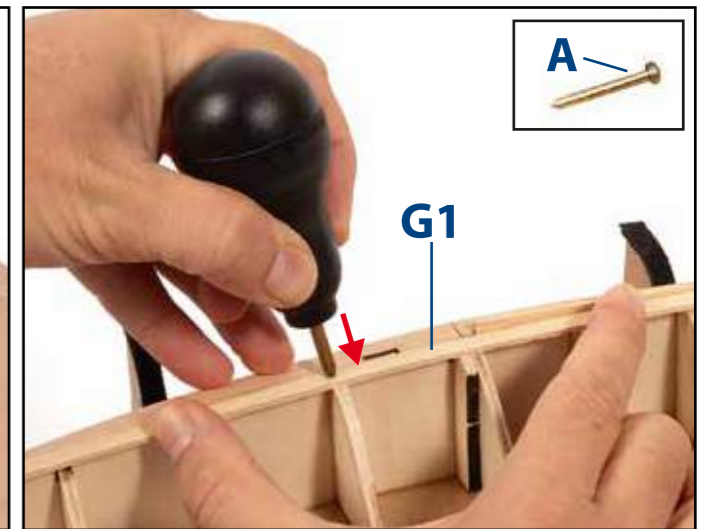
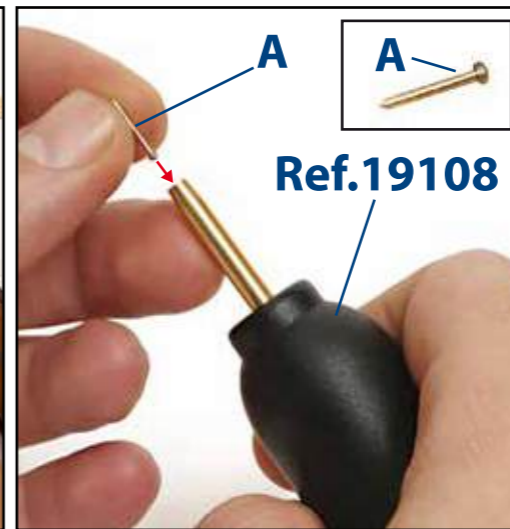
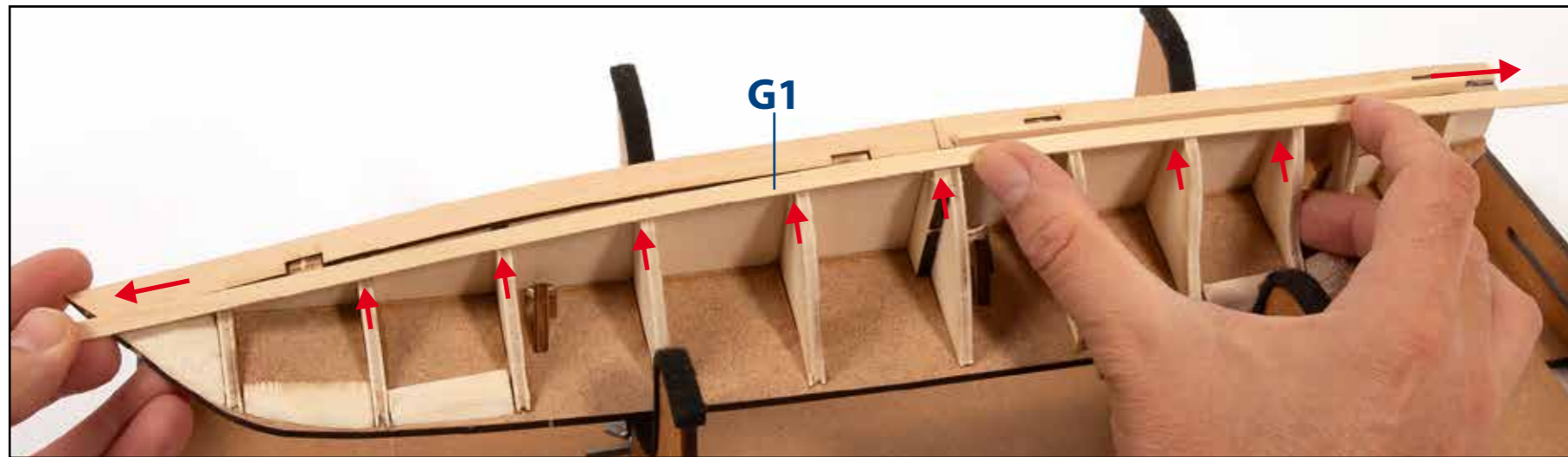
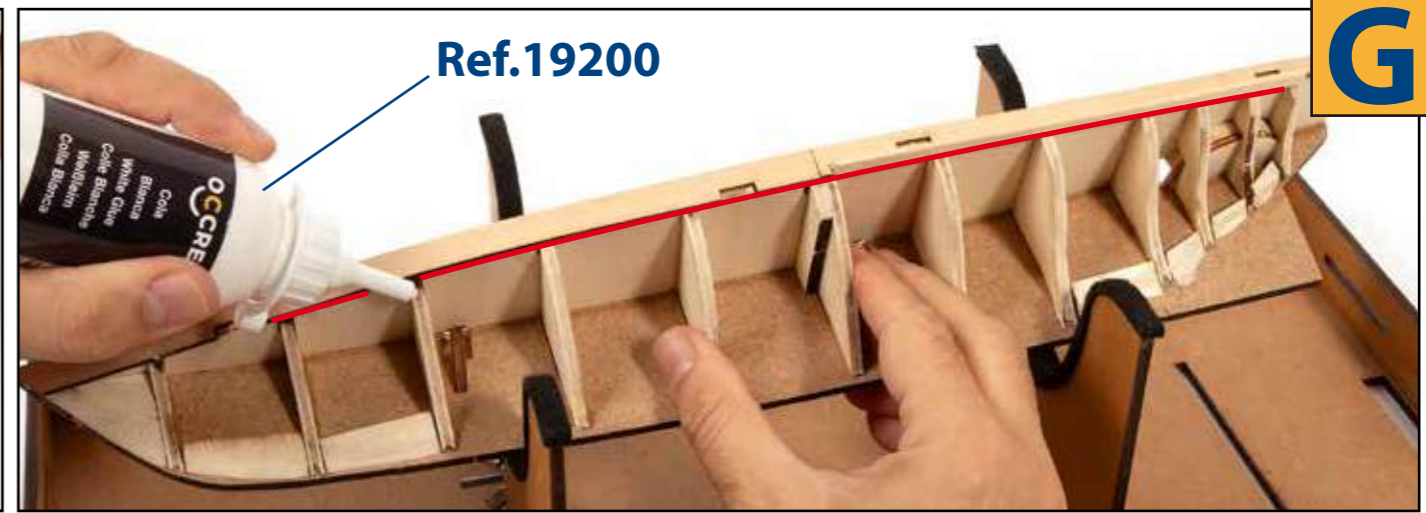
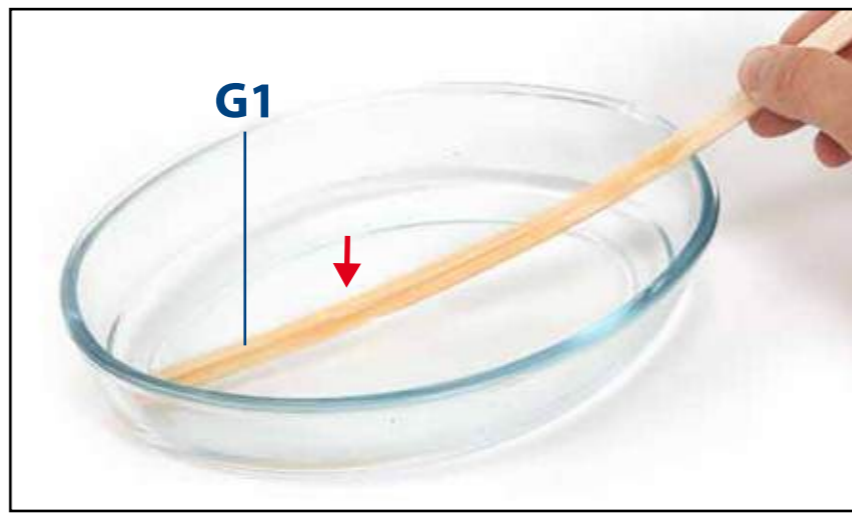
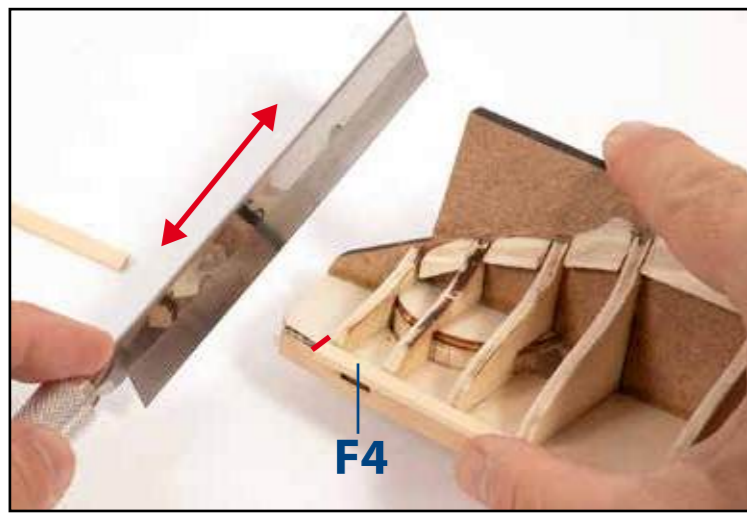


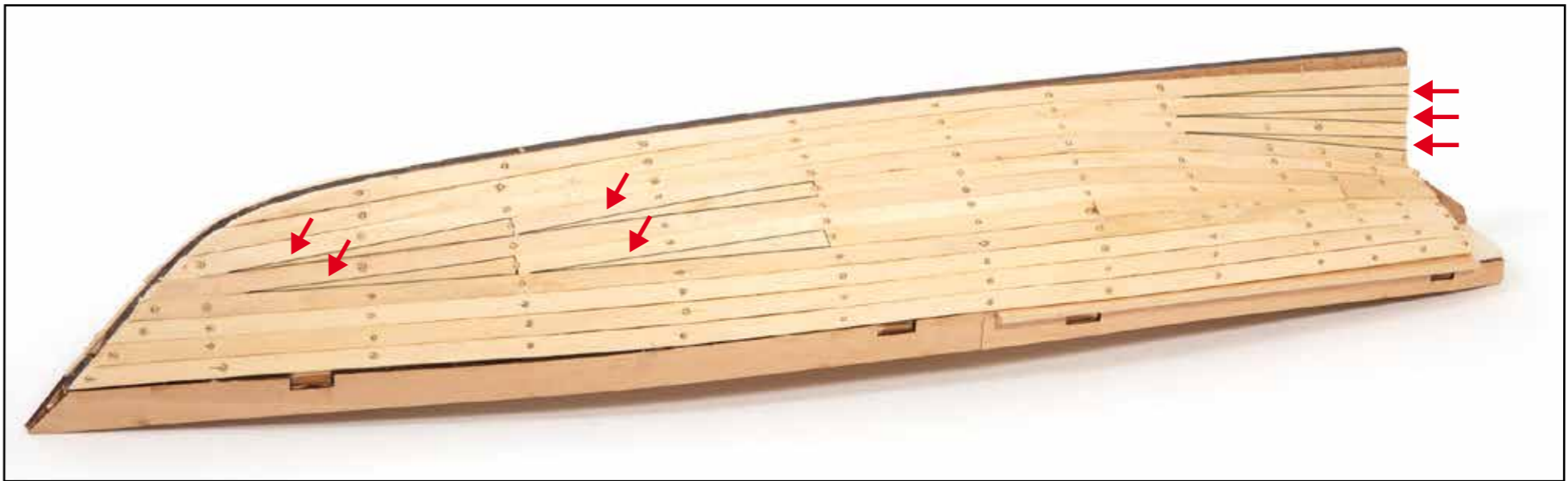
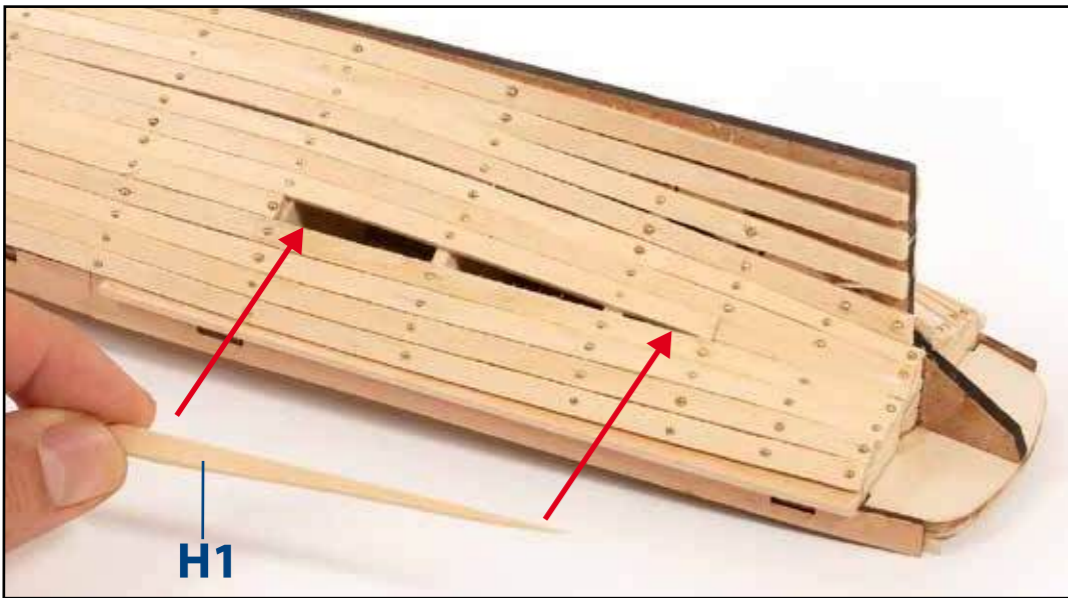
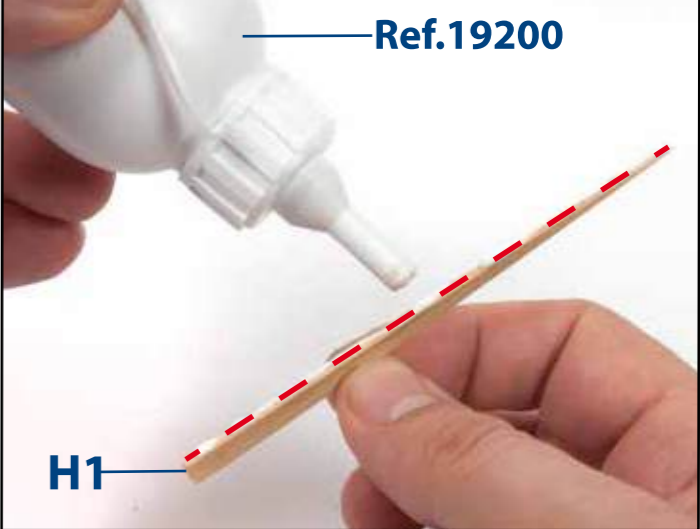
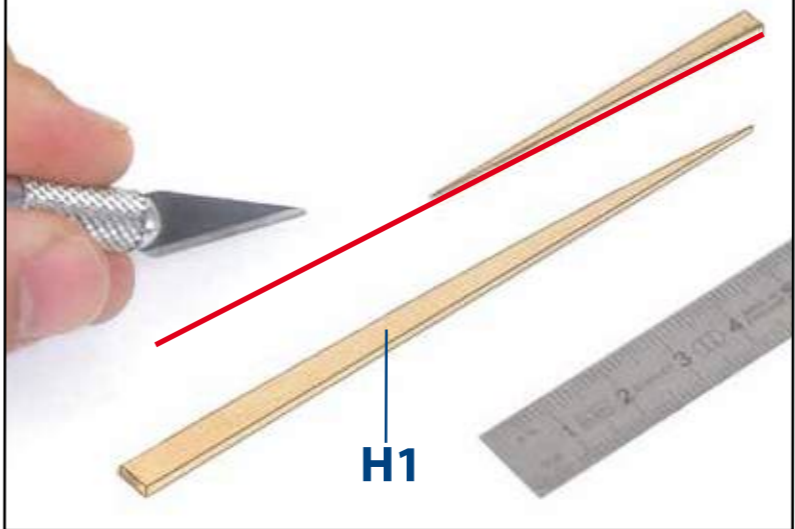
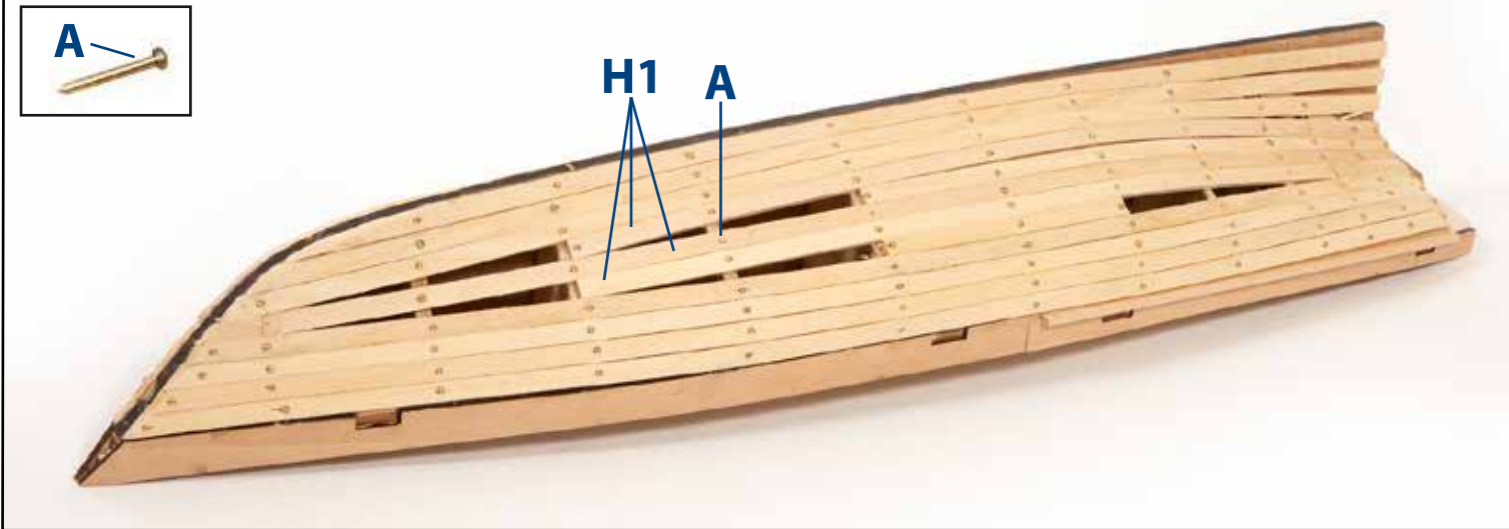
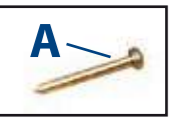
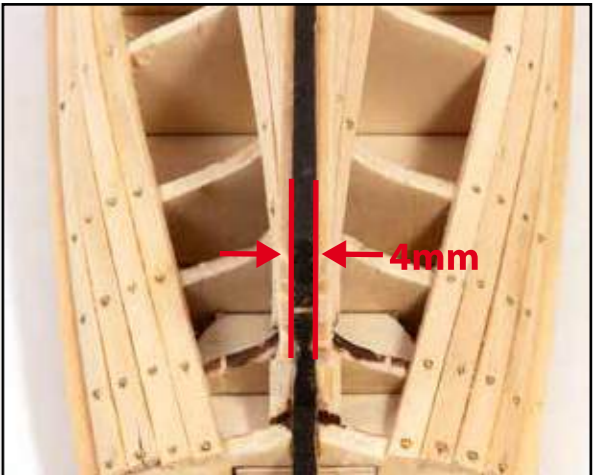
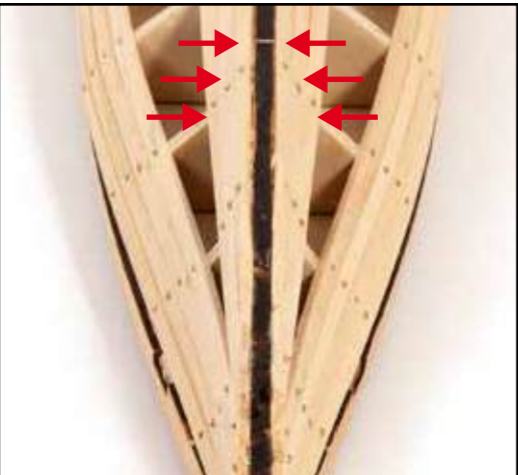
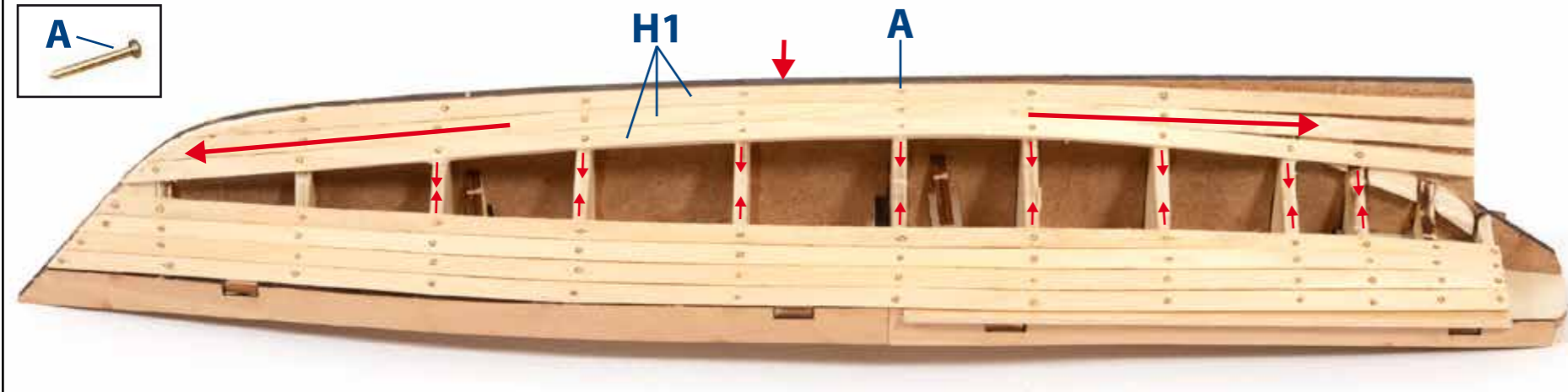
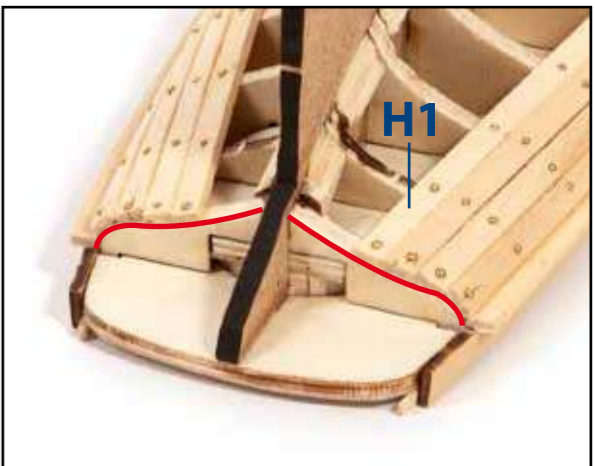
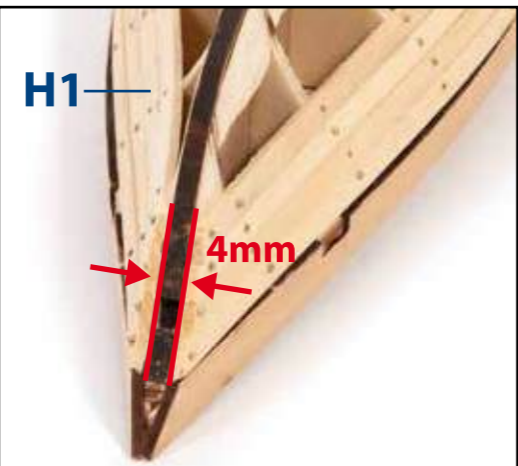
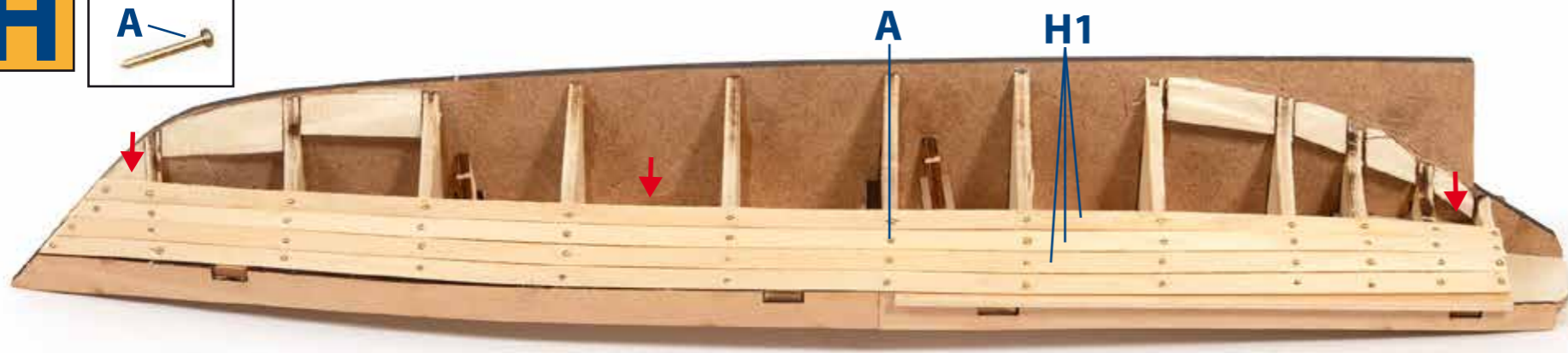


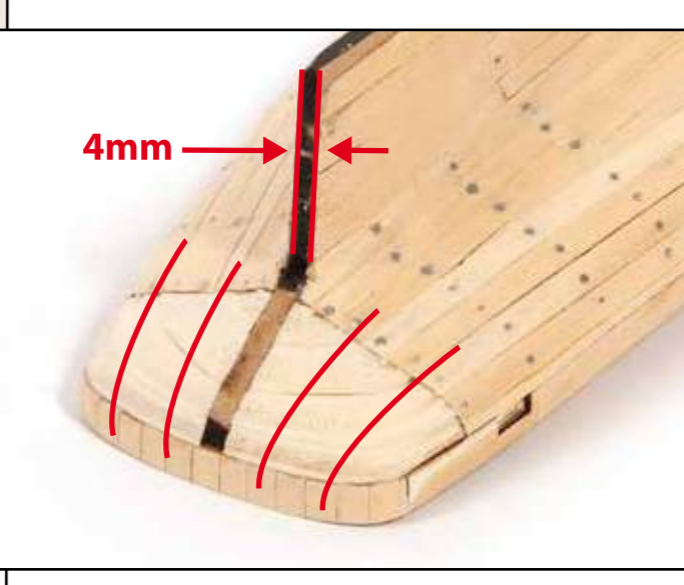
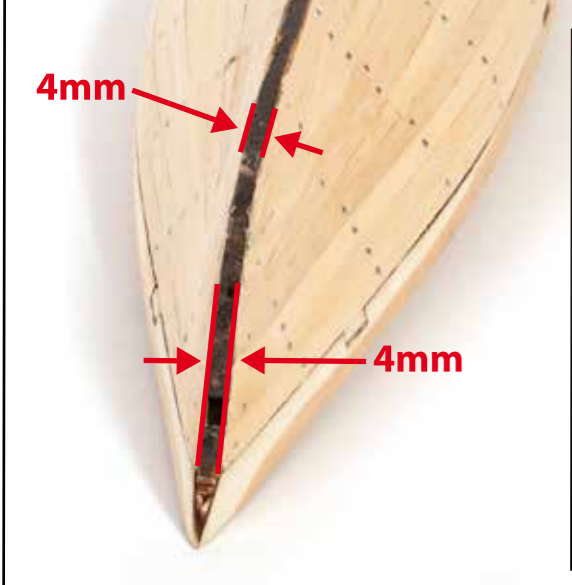
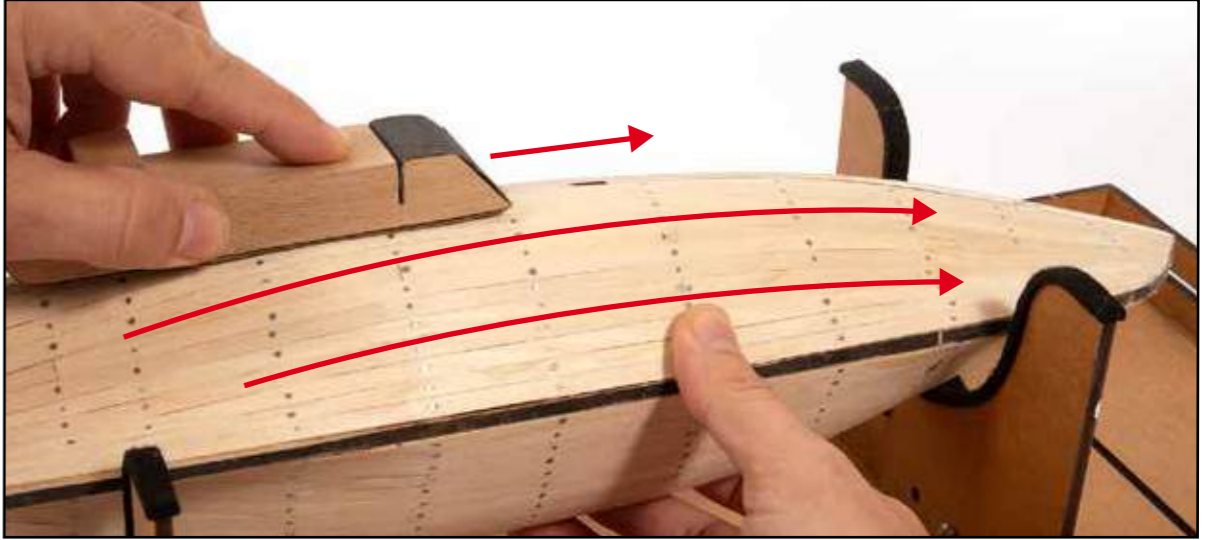
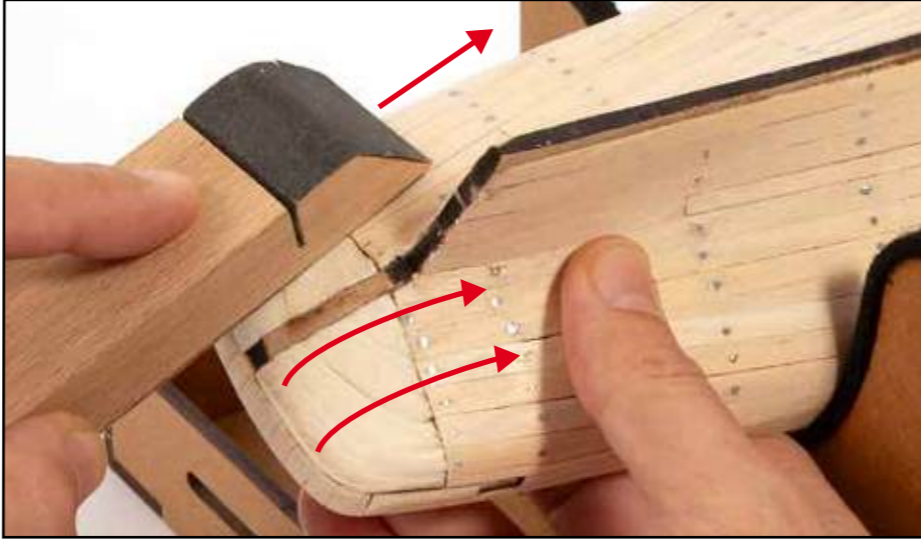
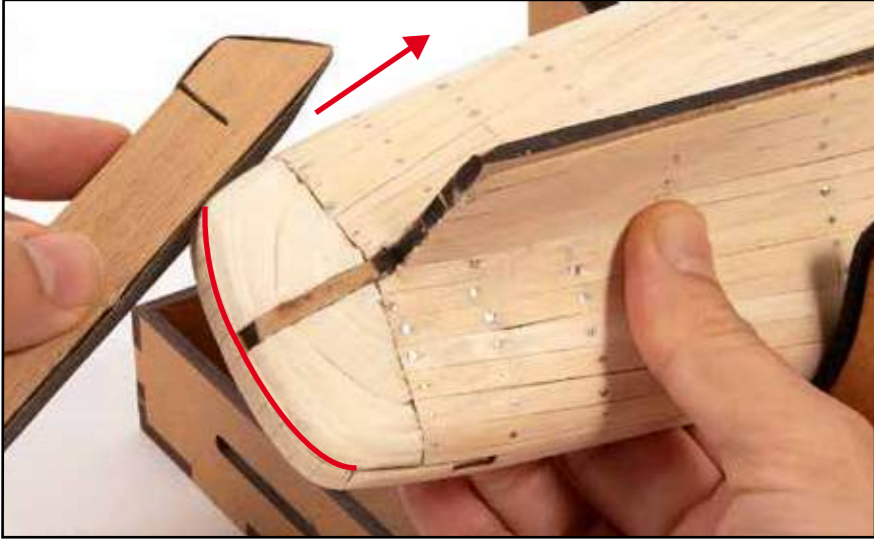
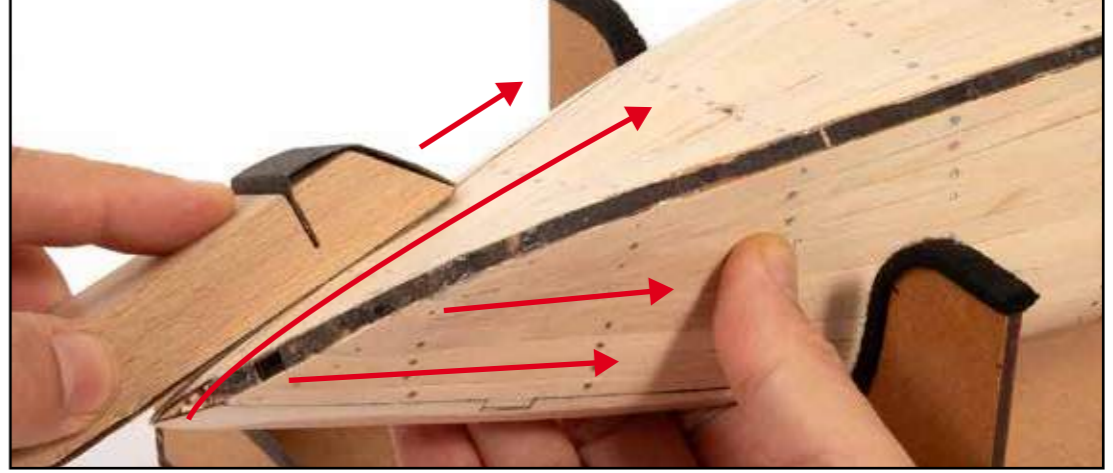
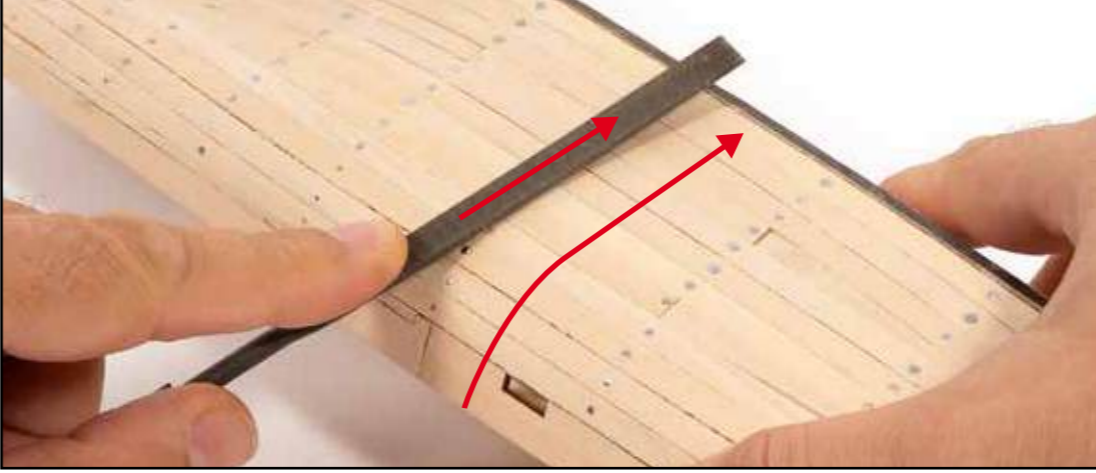
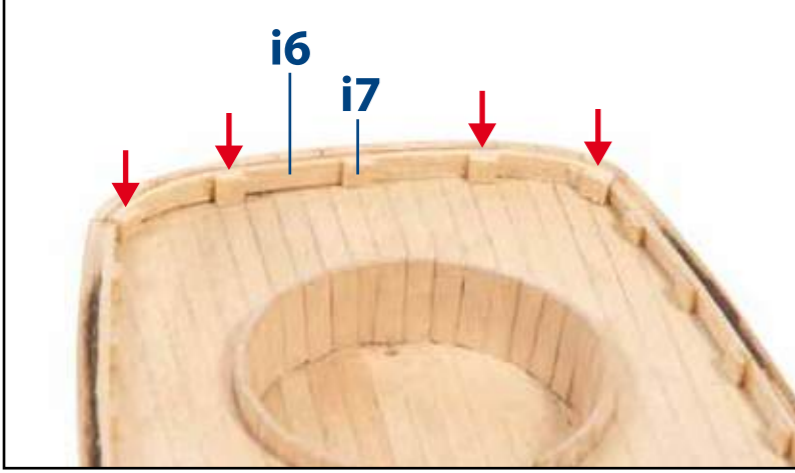
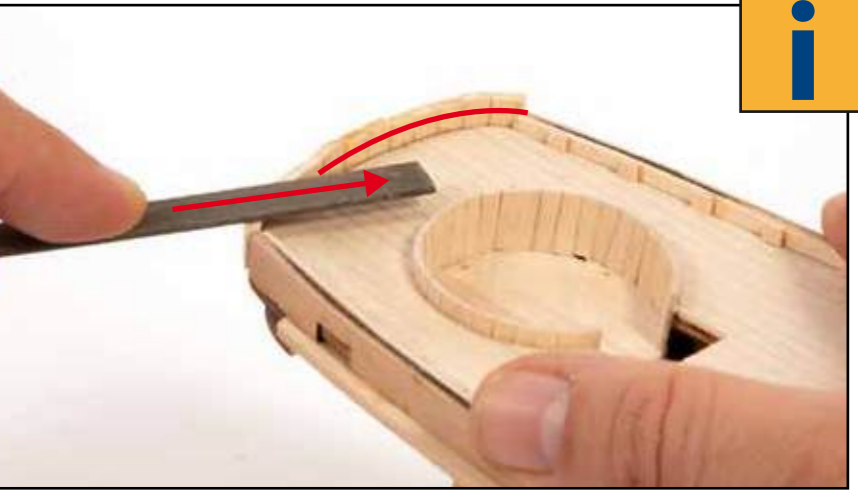
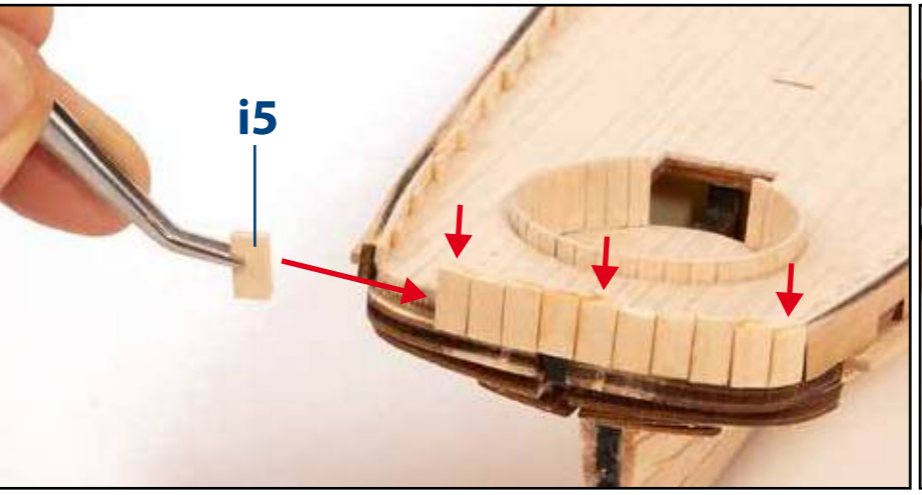
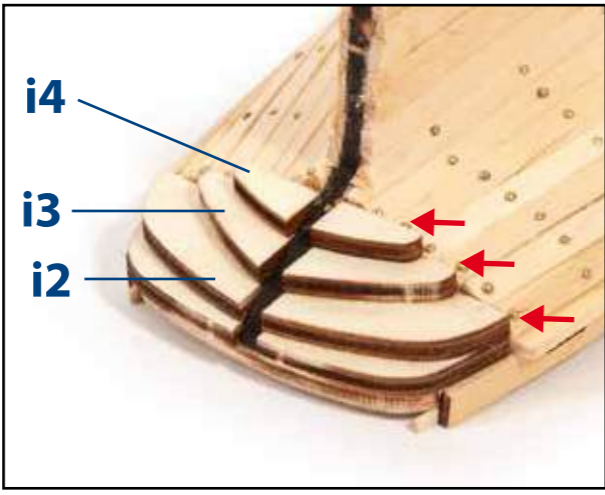
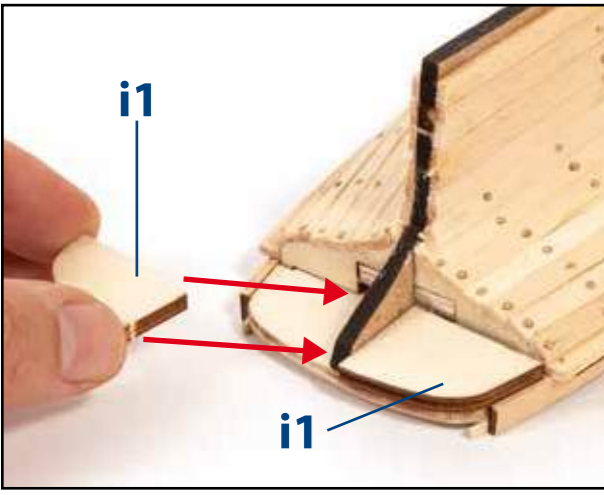




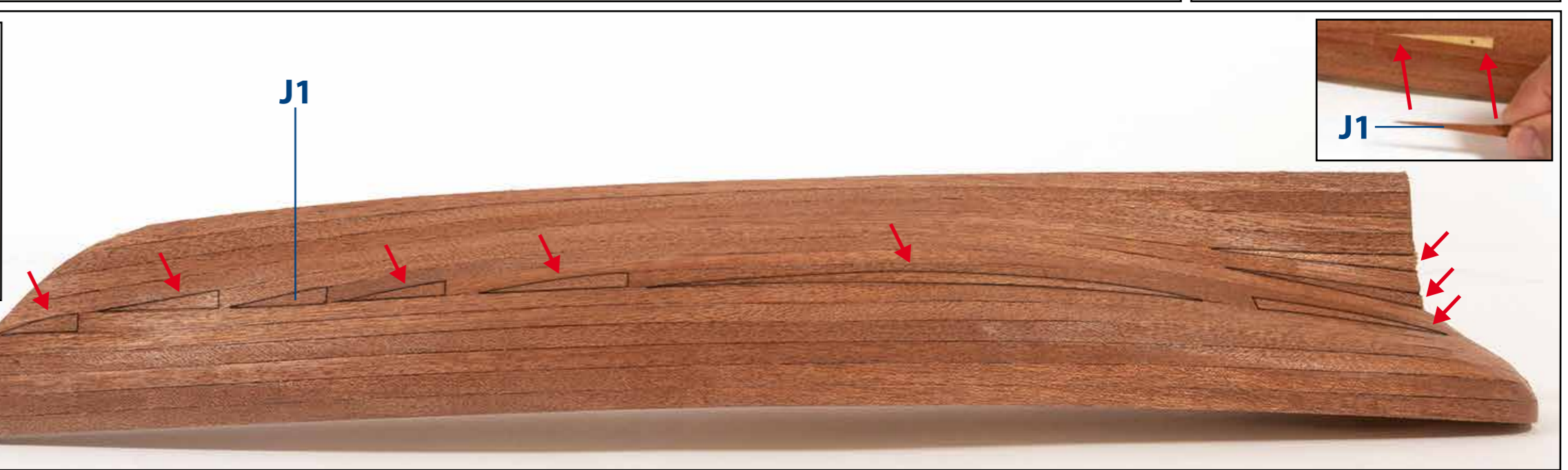
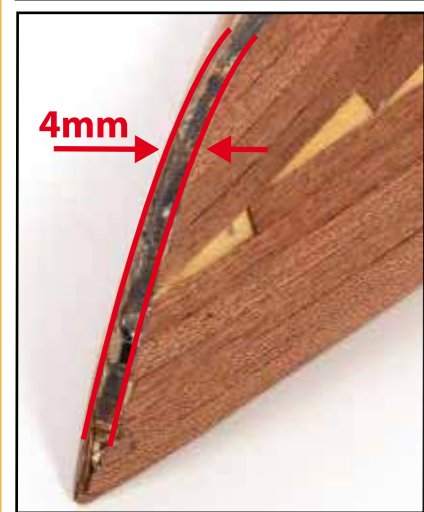
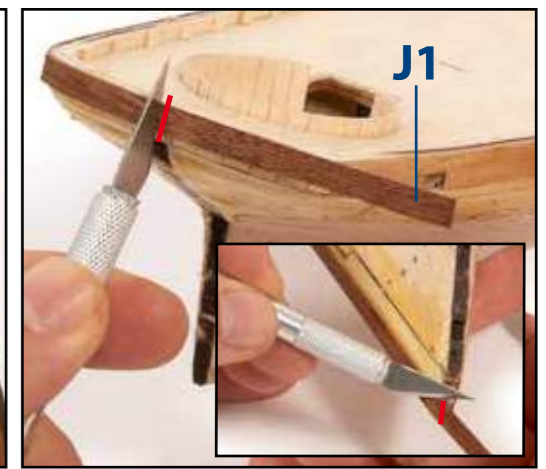
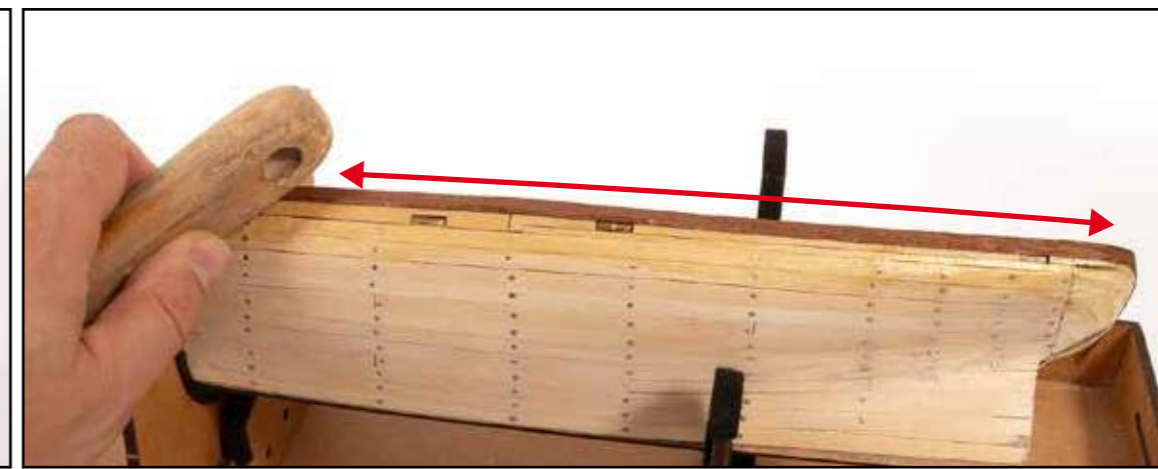
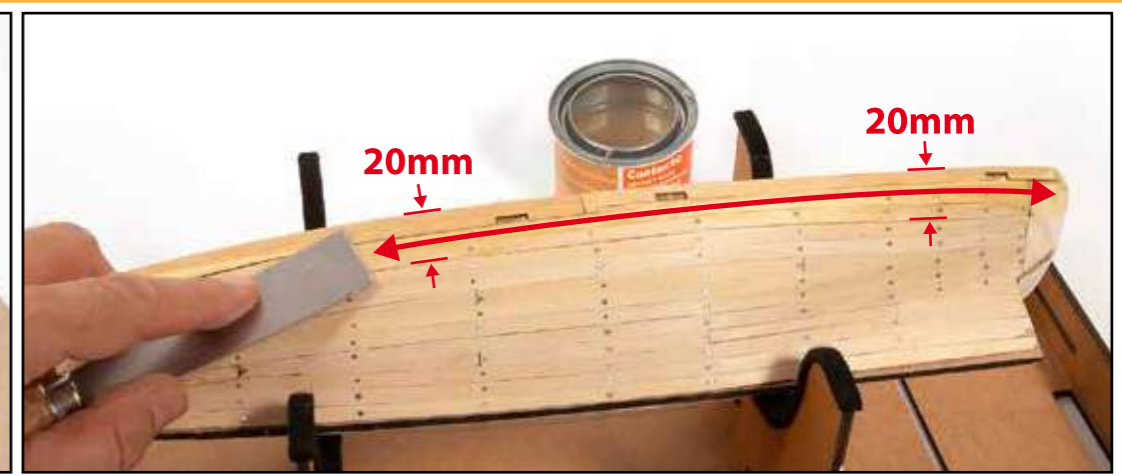
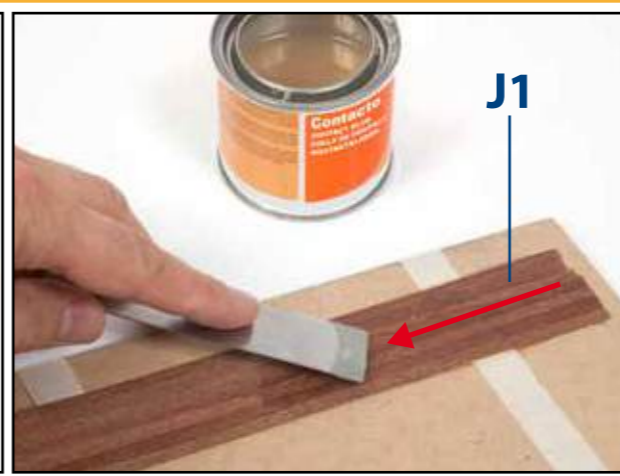
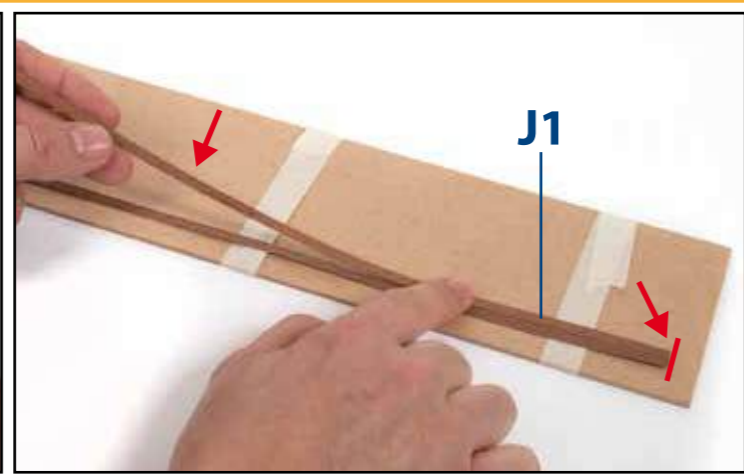
F

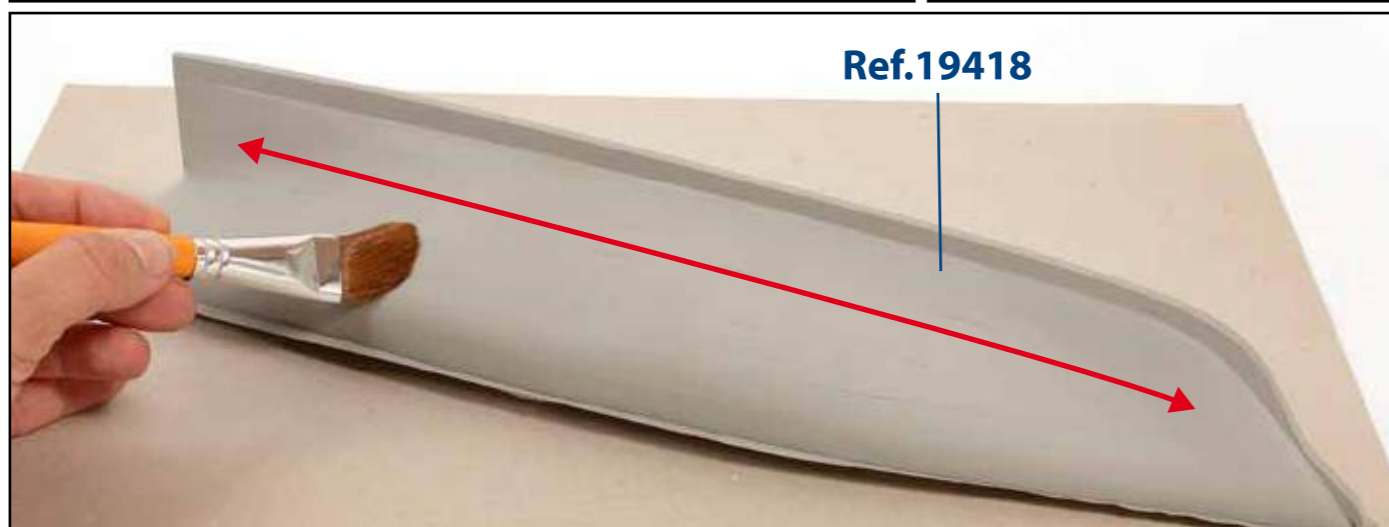
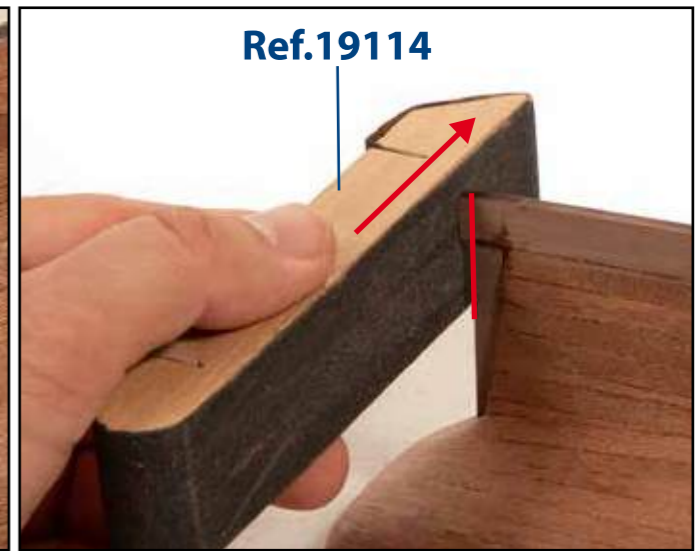
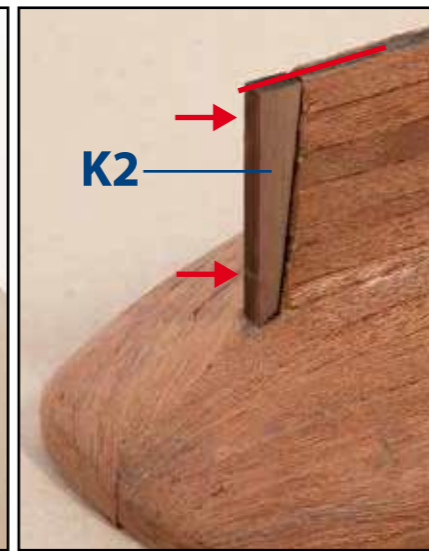
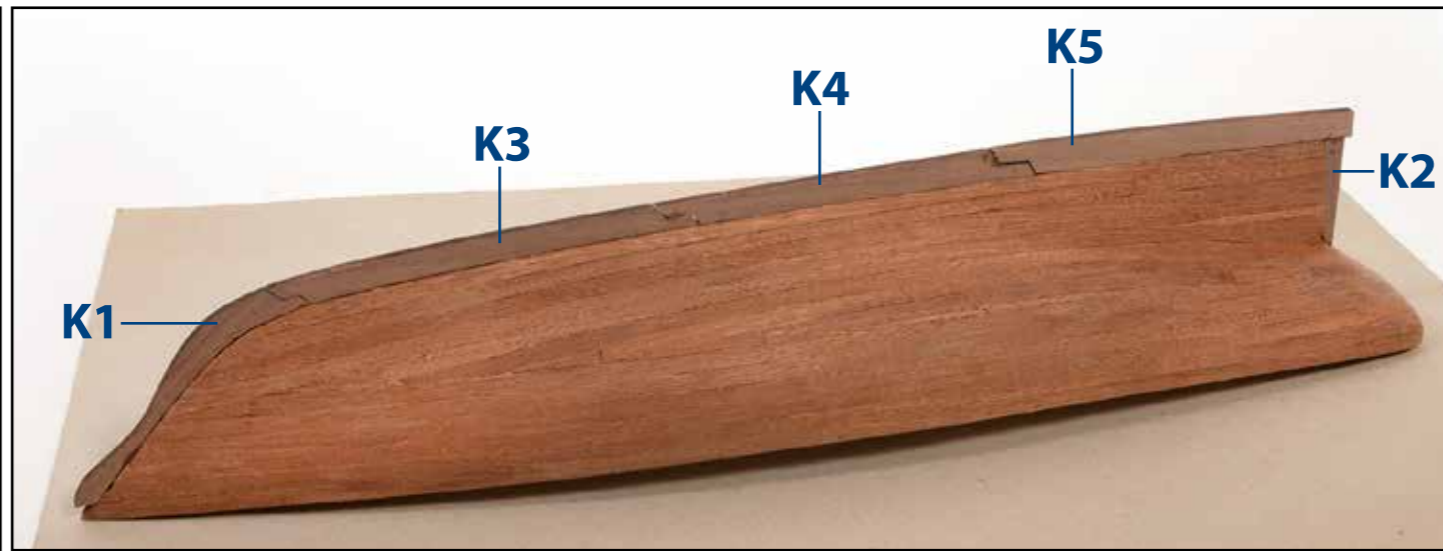
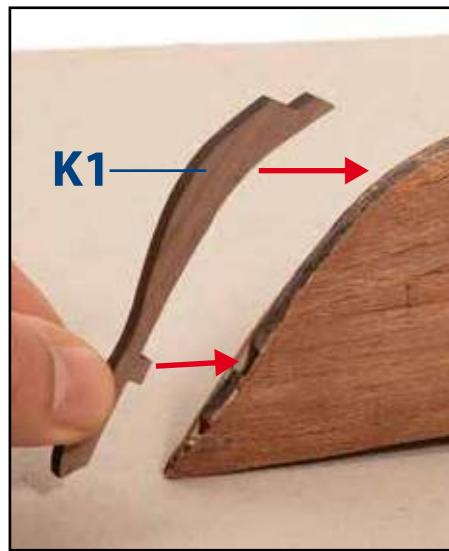
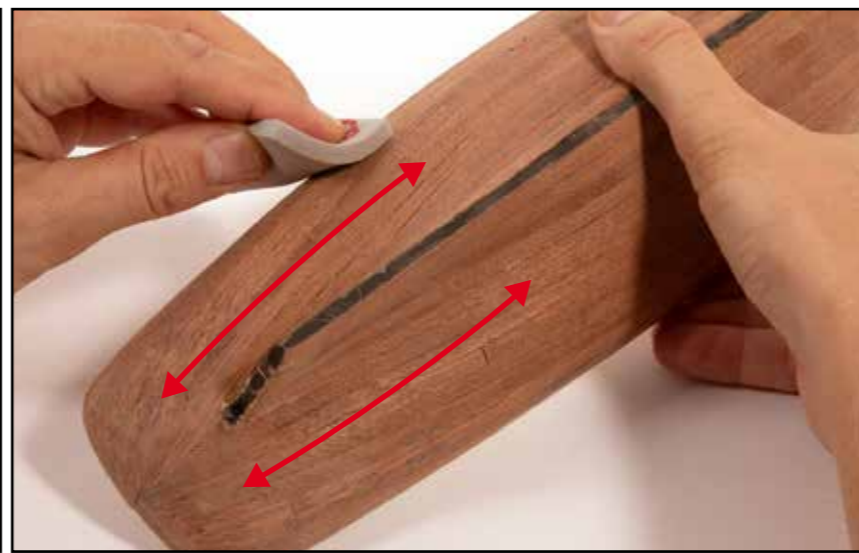
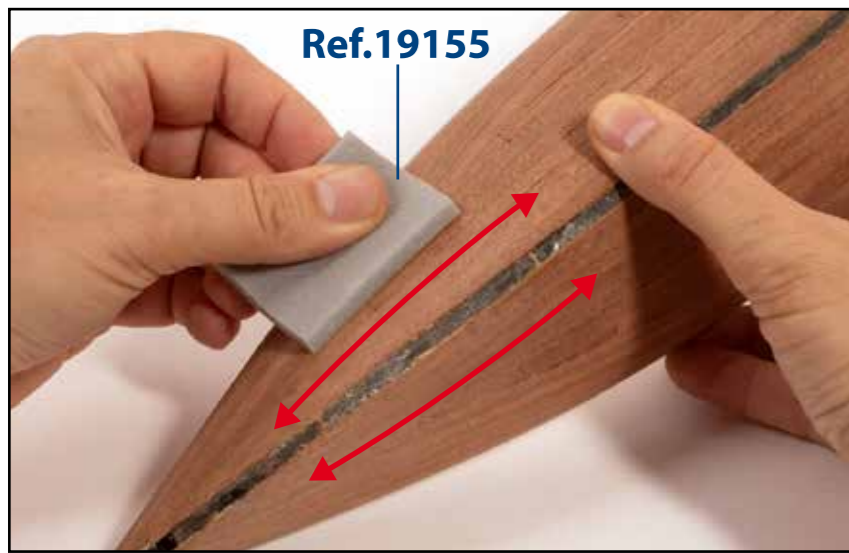


H

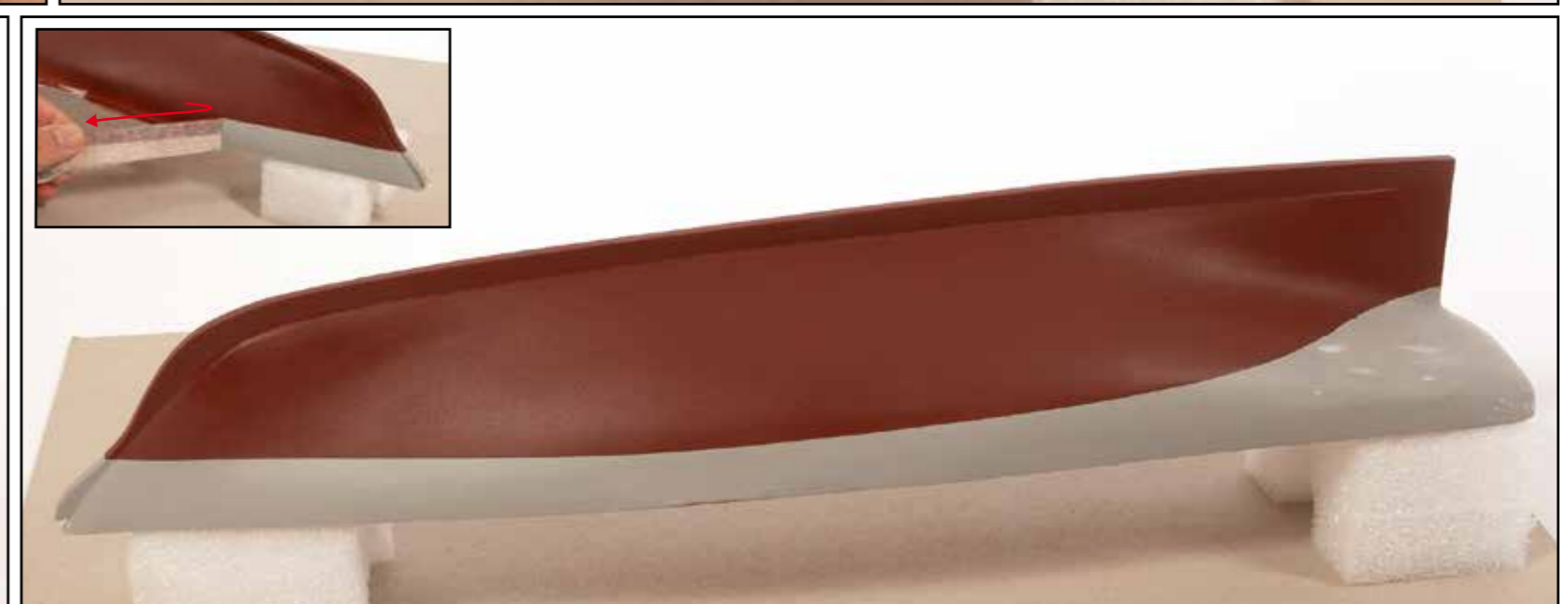
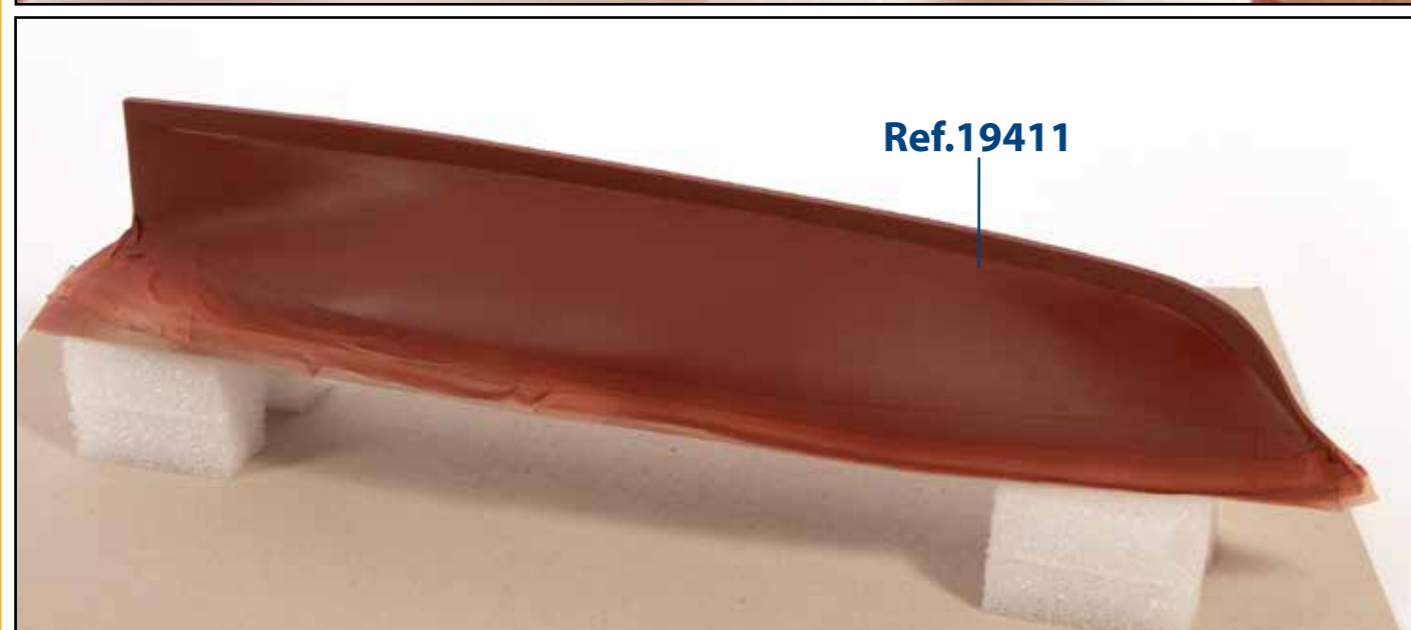
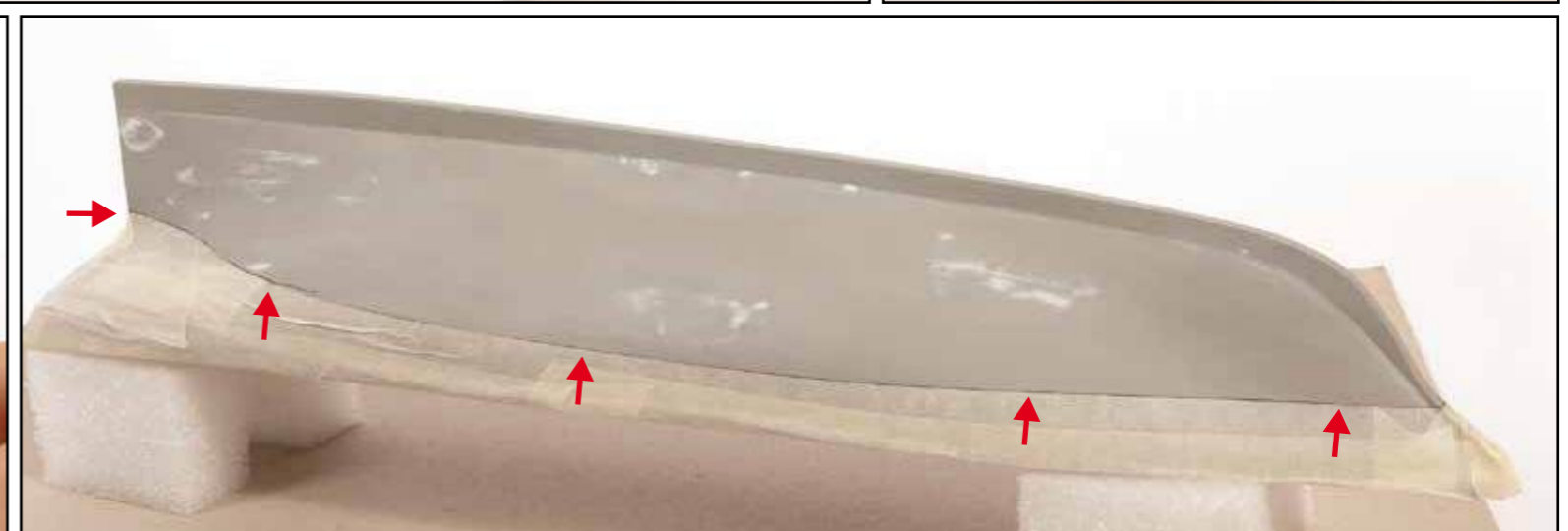
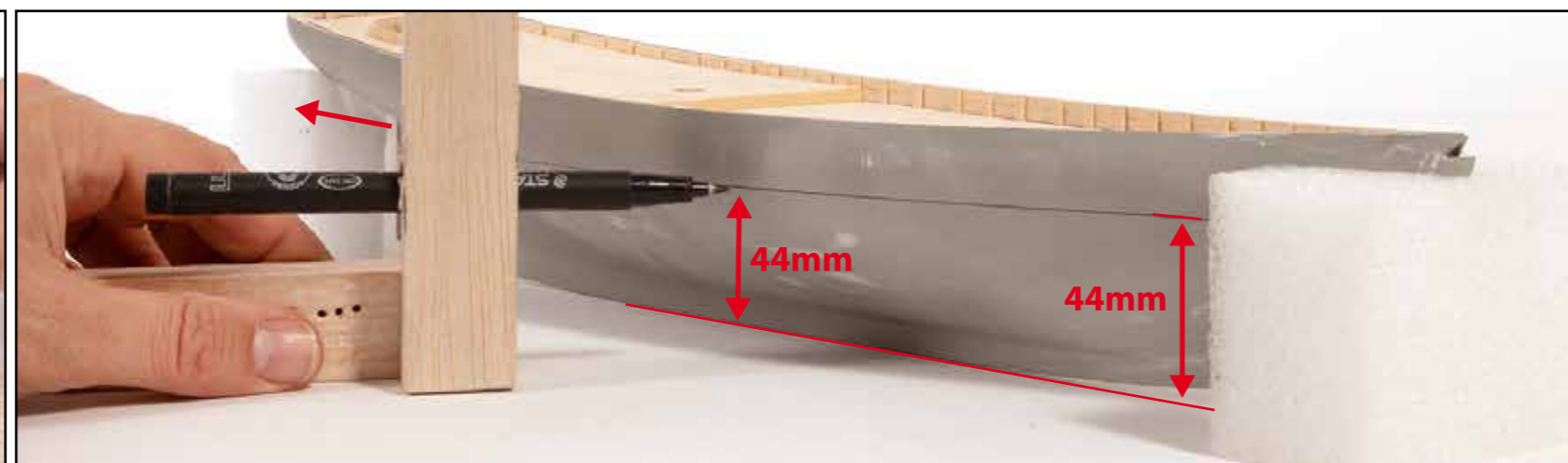
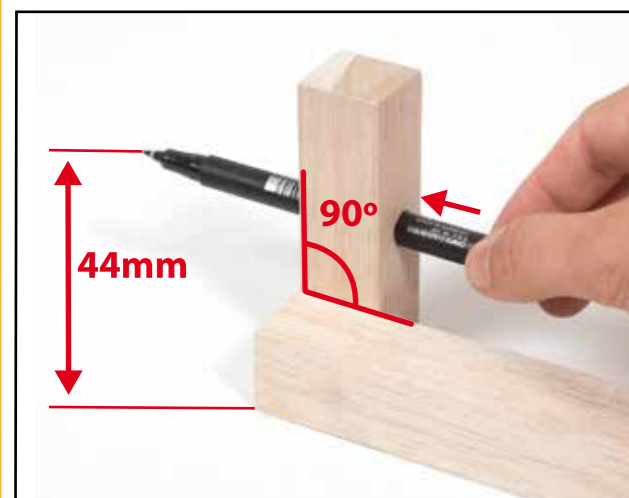
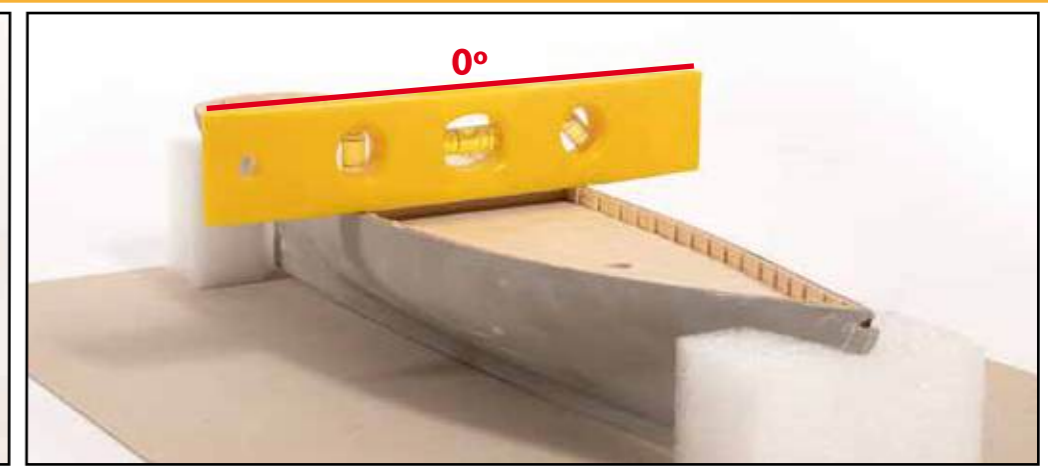


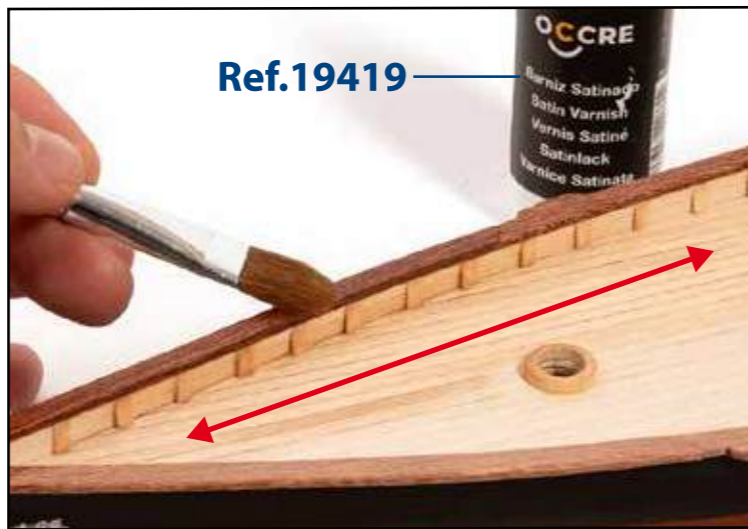
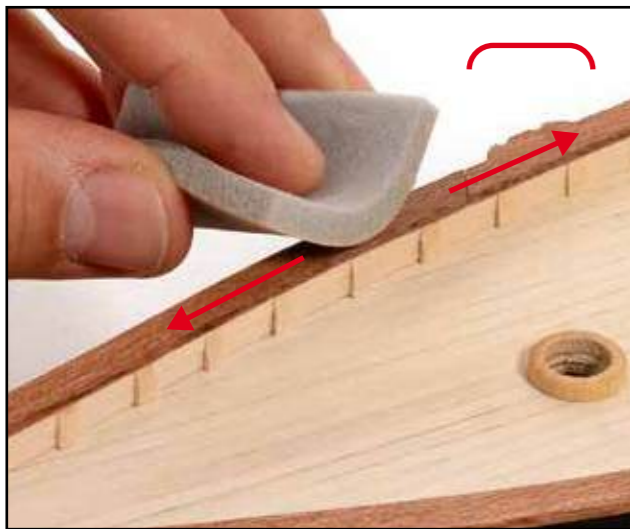
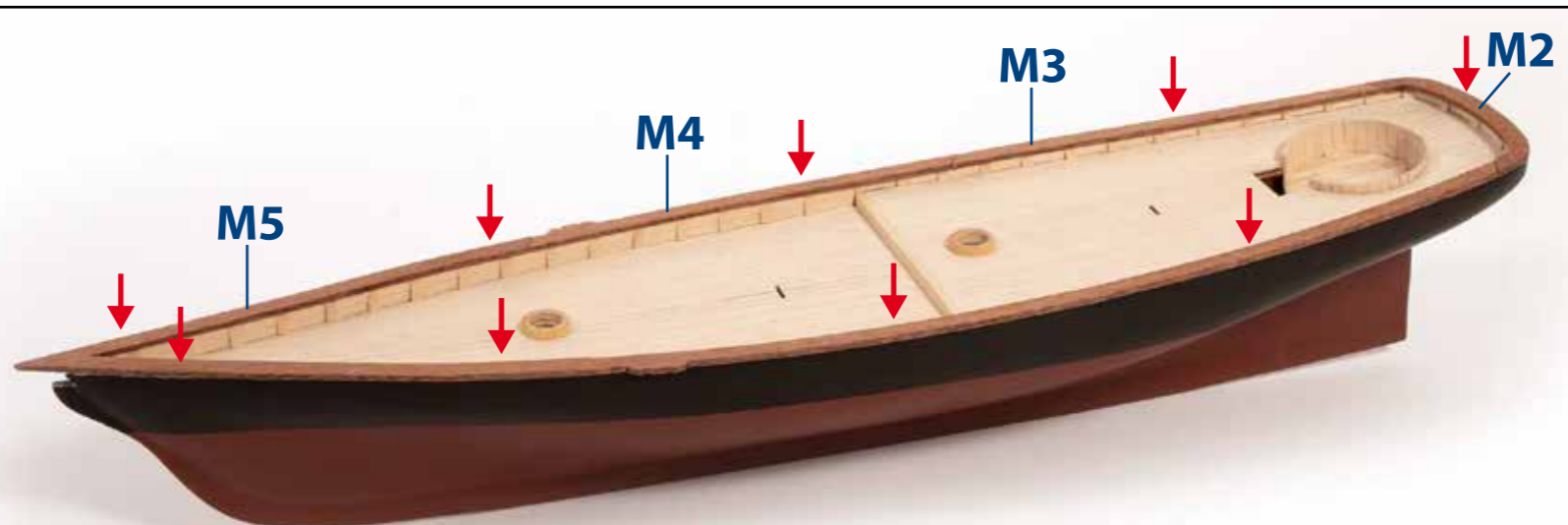
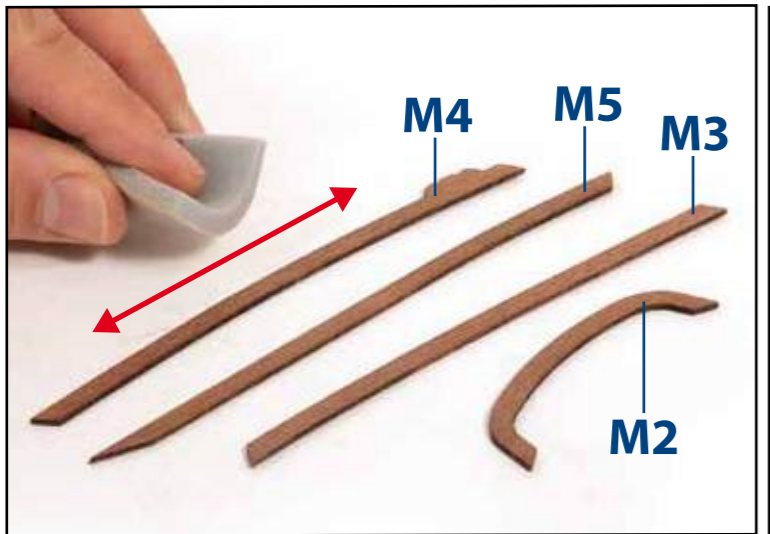
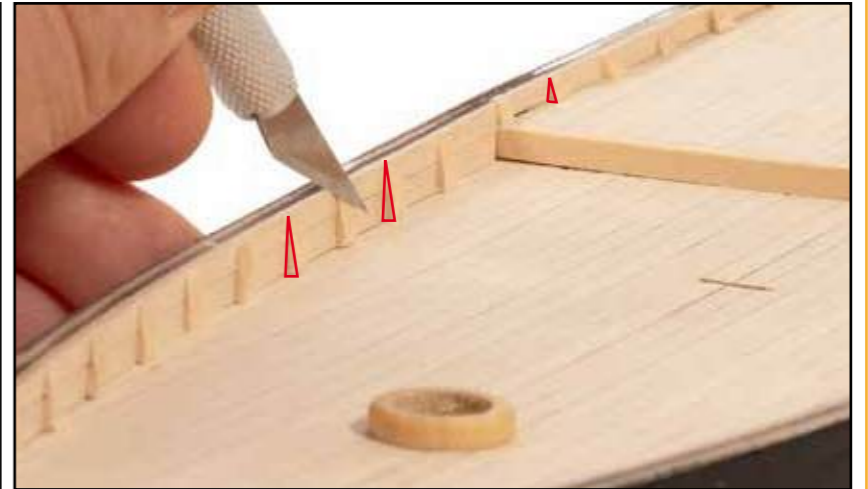
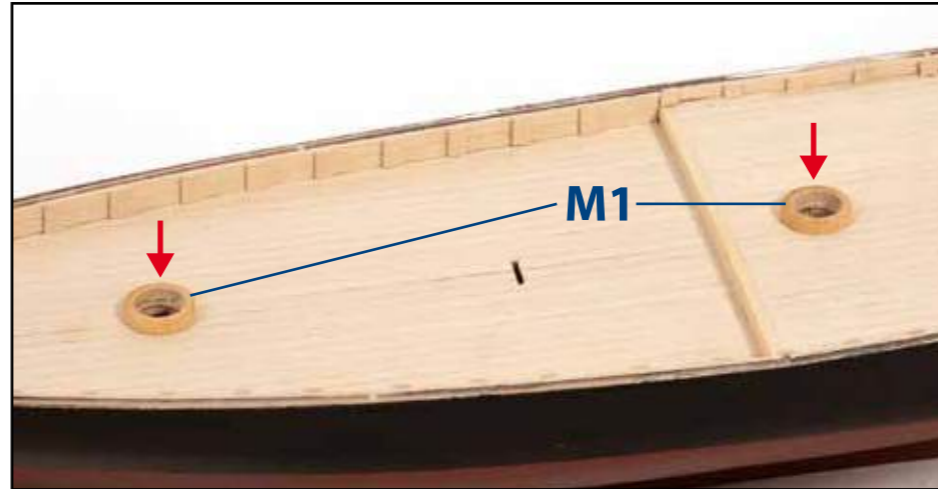
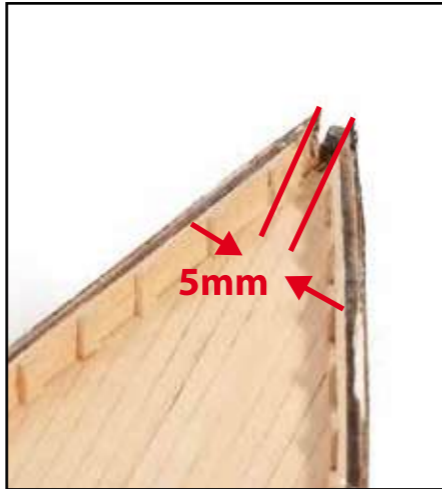
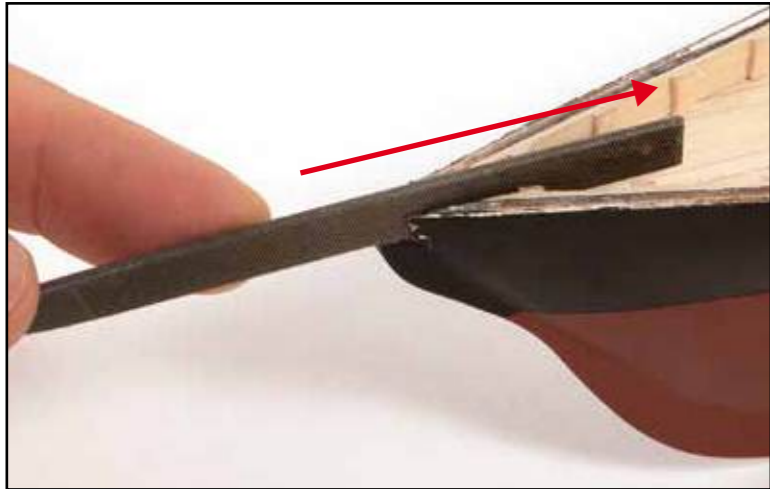
J



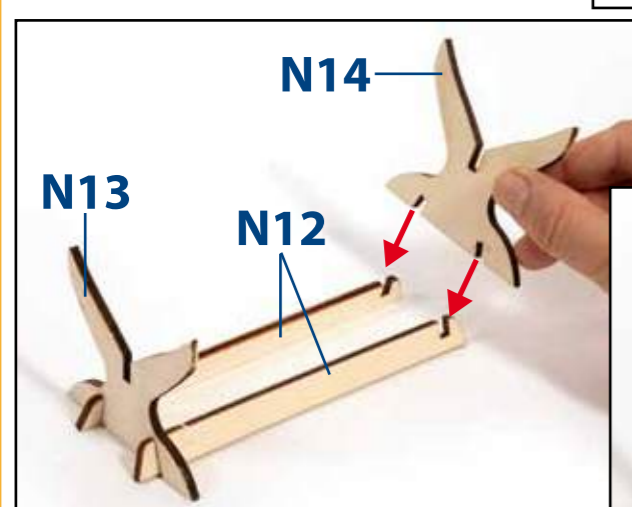
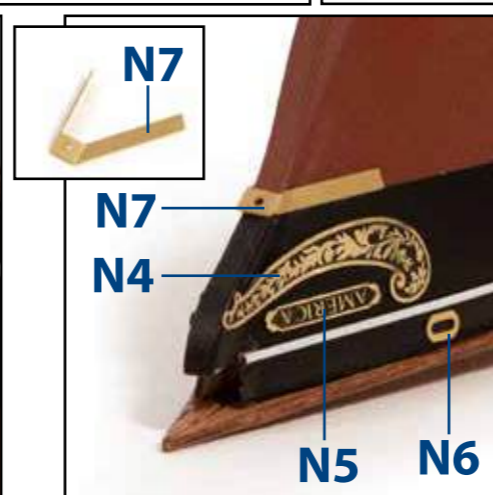
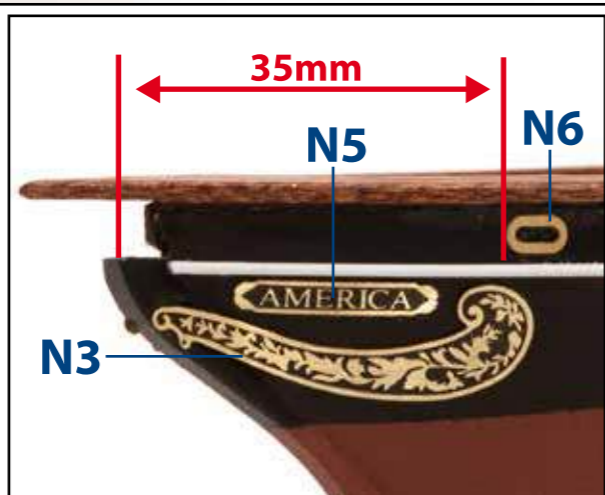
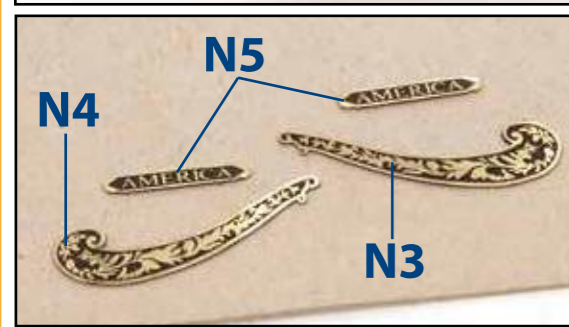
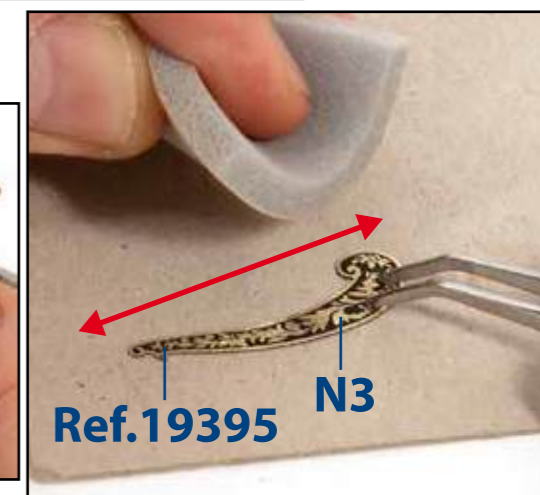
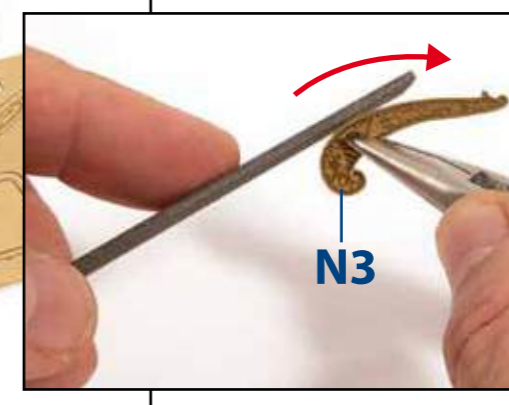
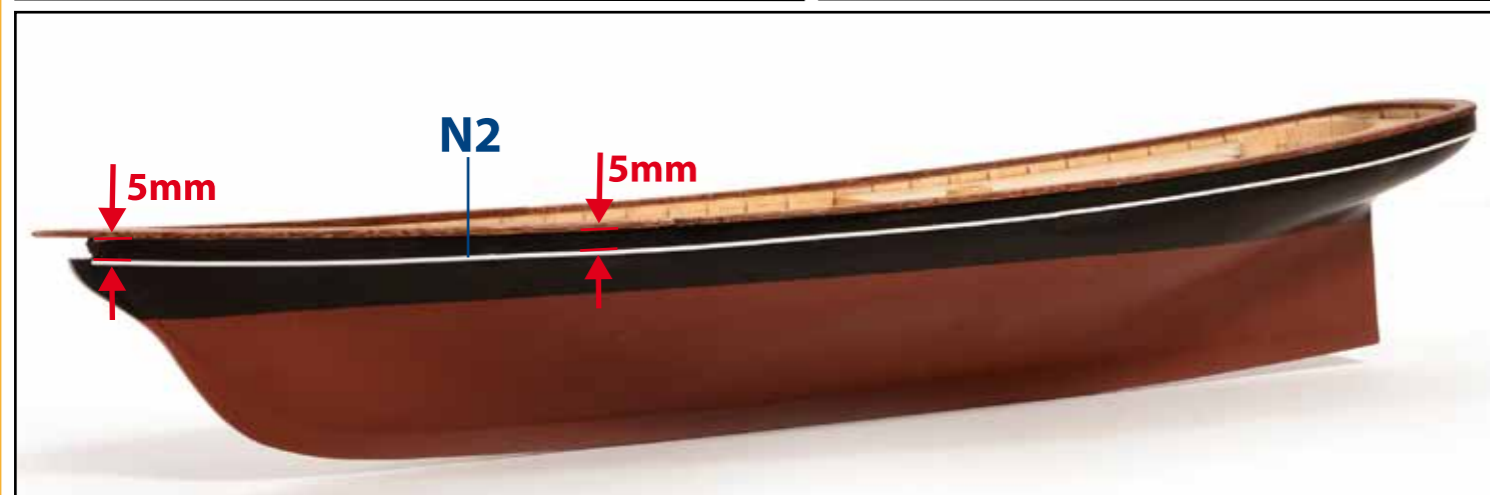
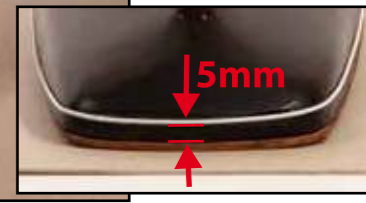
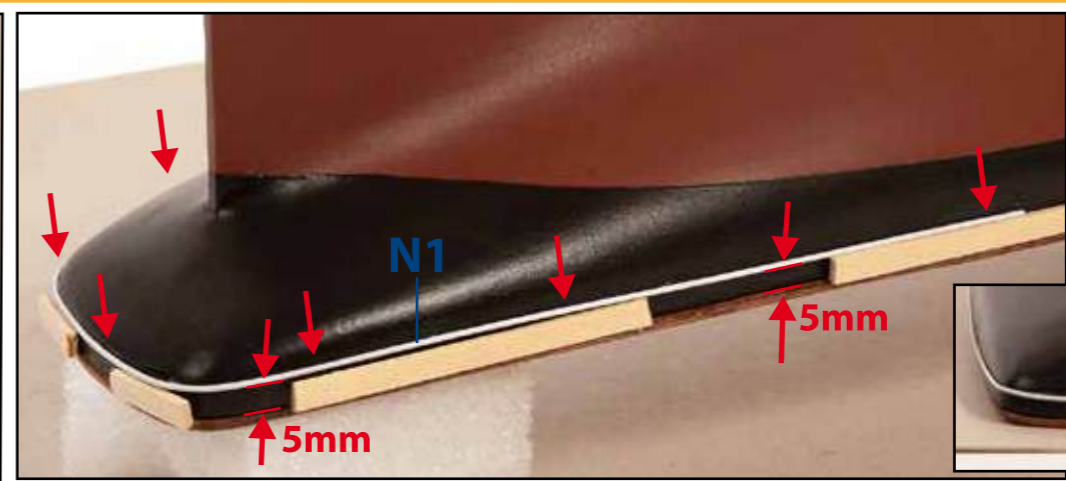
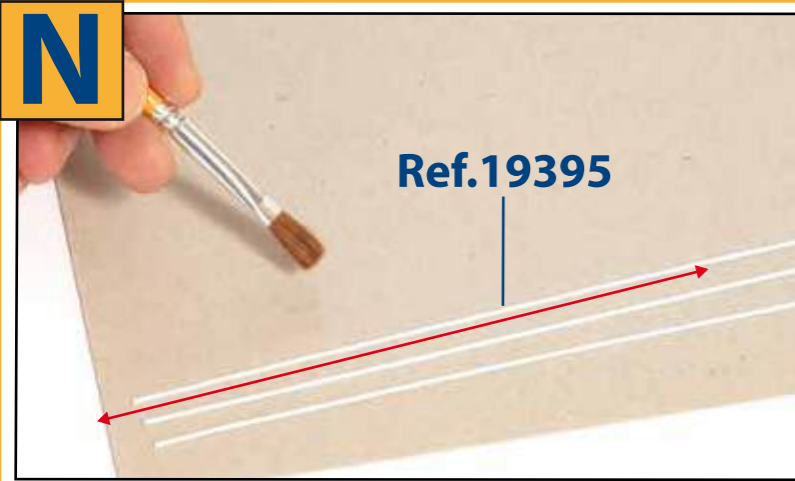


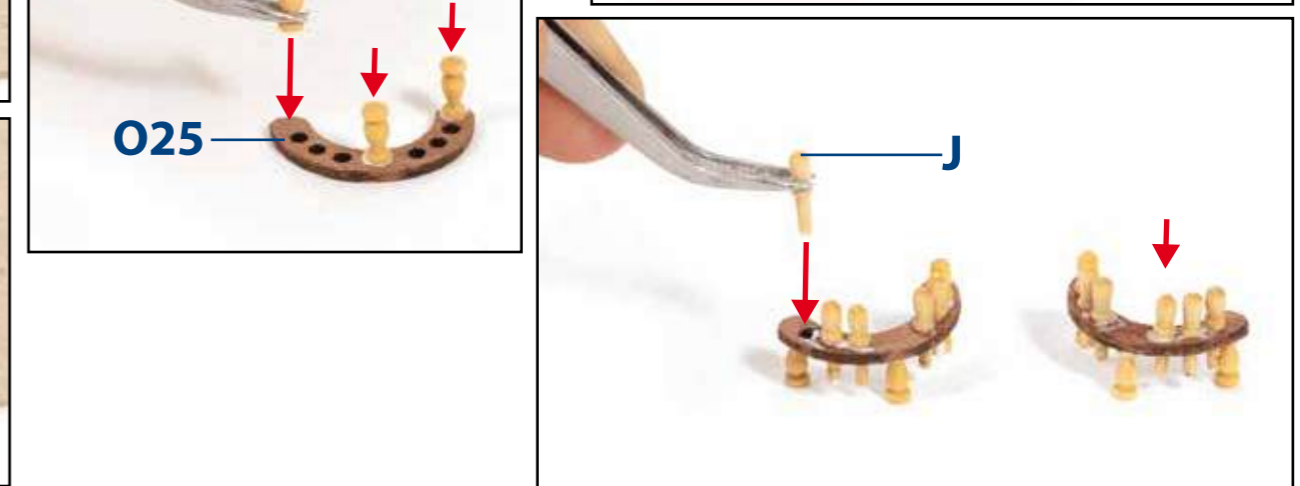
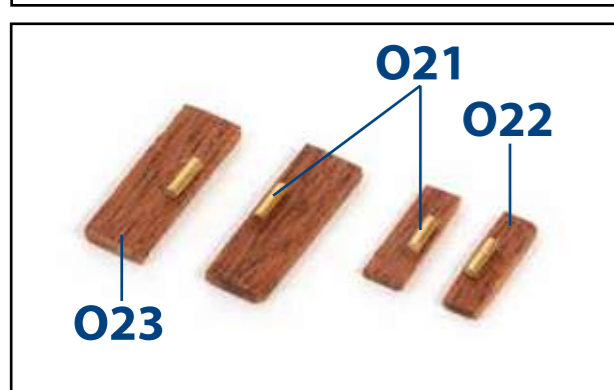
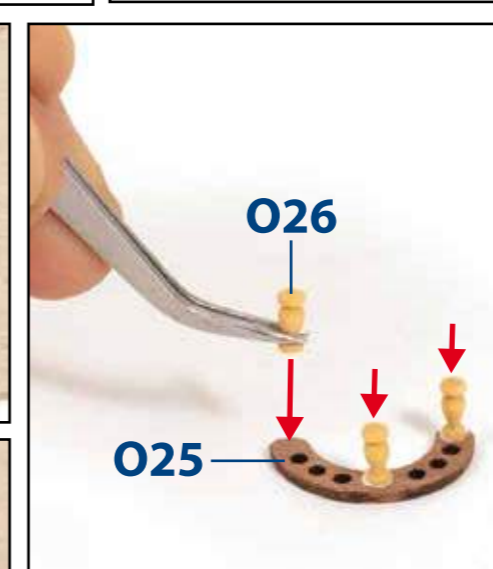
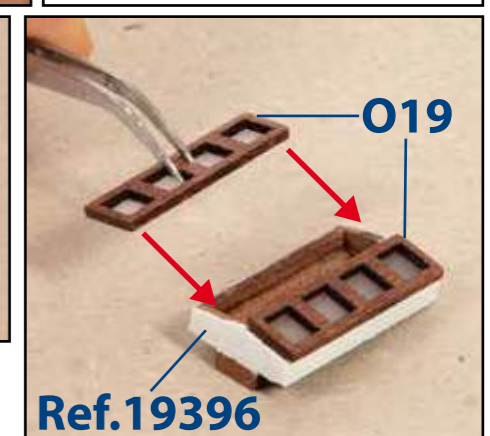
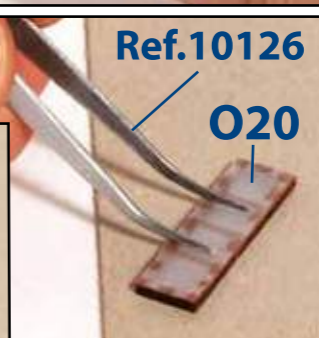
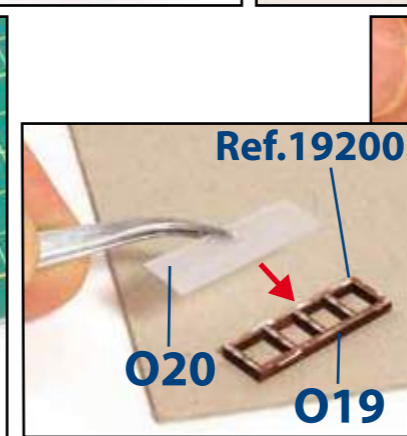
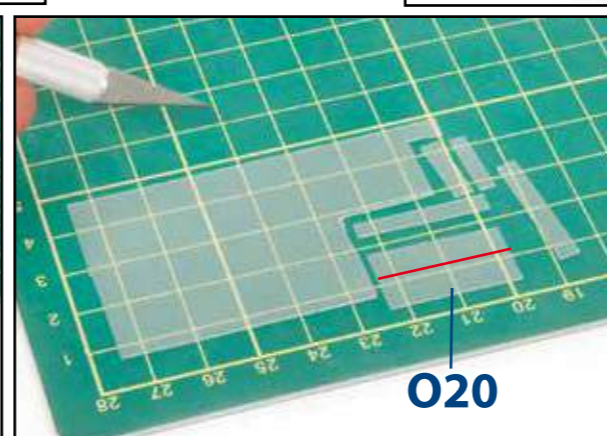
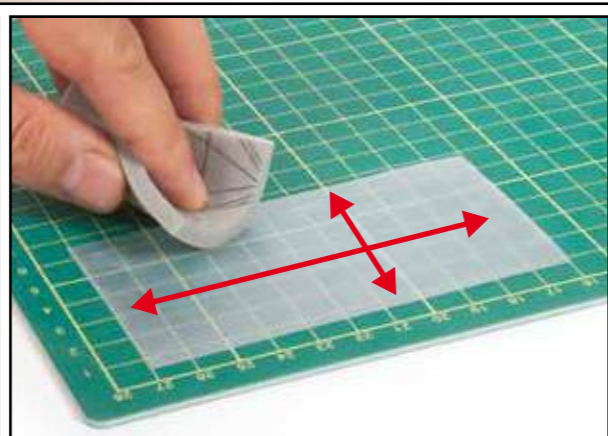
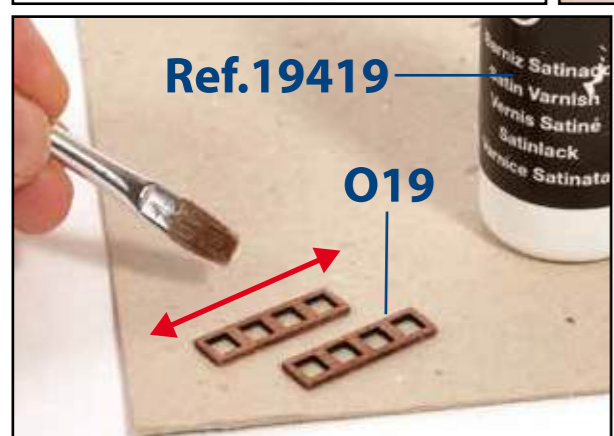
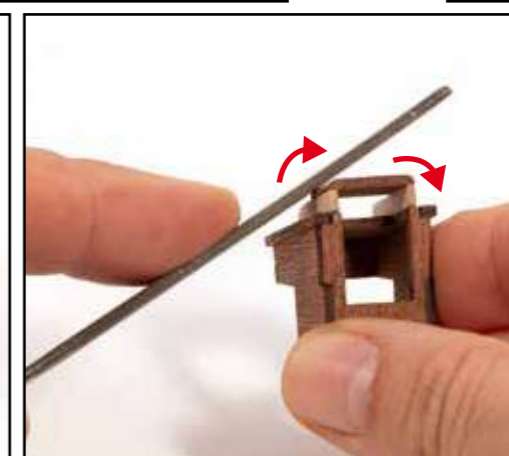
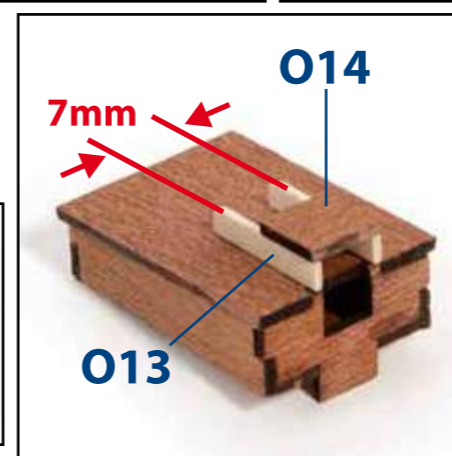
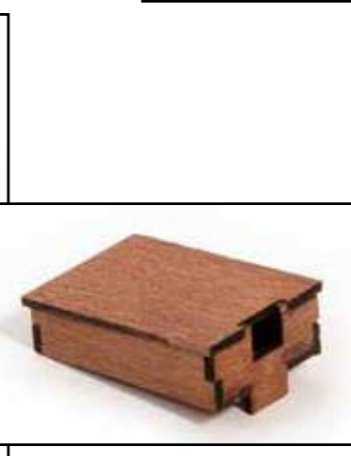
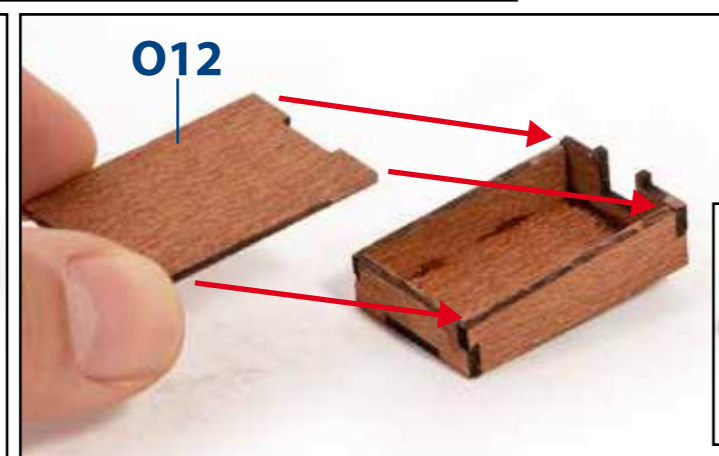
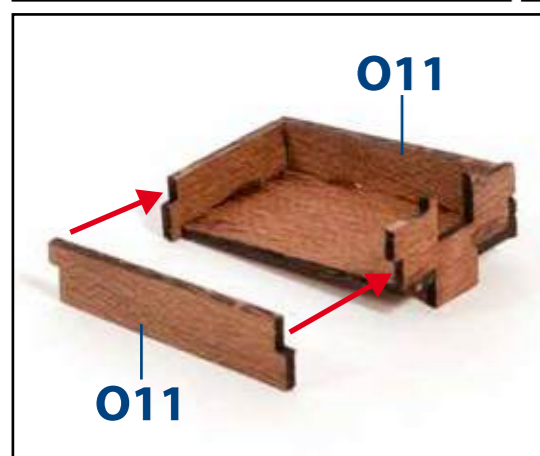
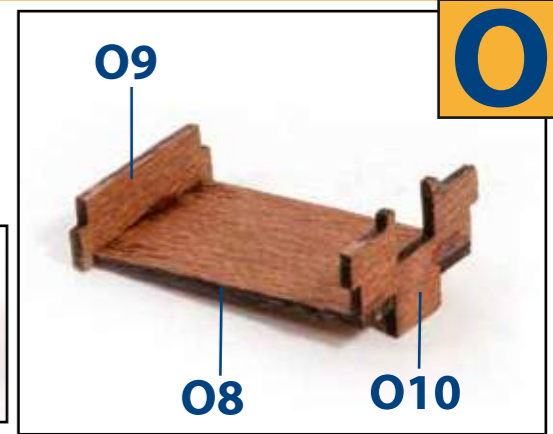
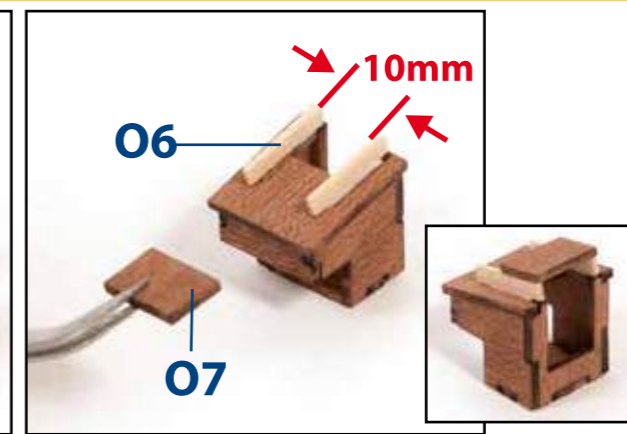
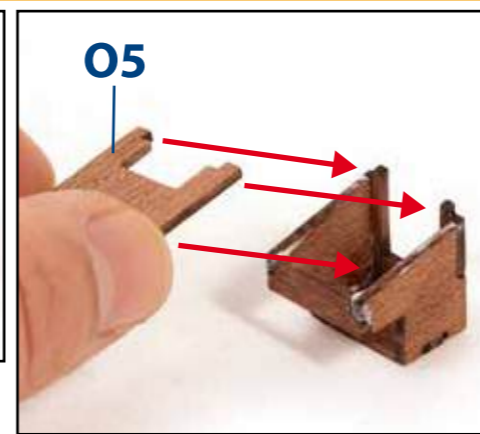
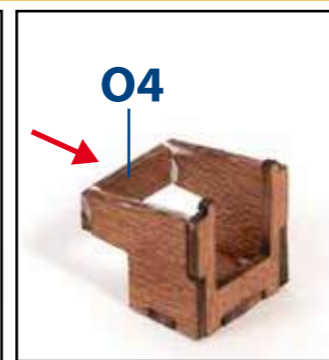
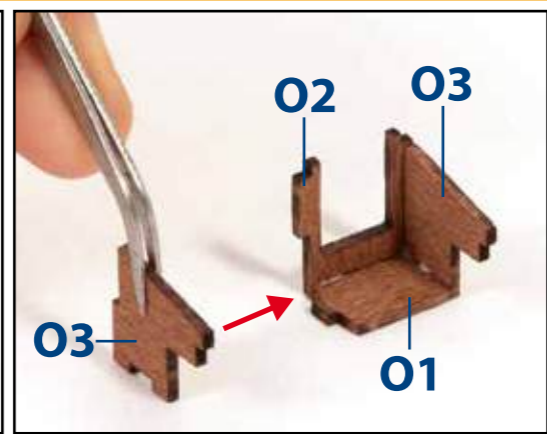
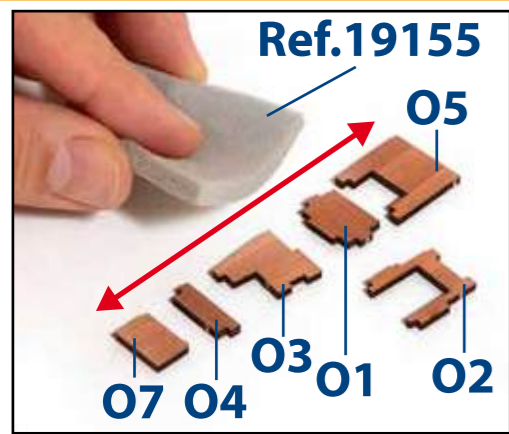
L



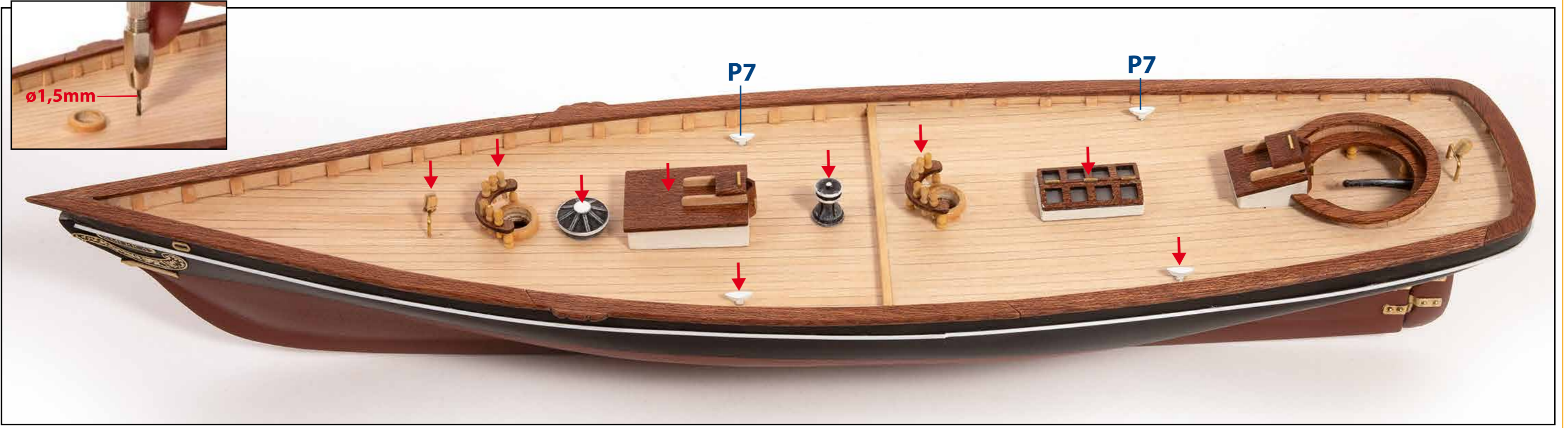
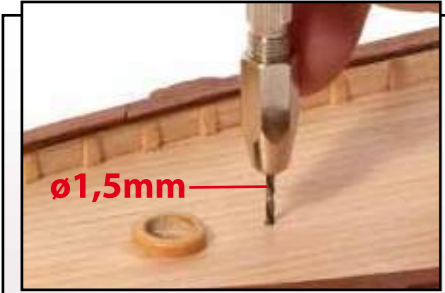
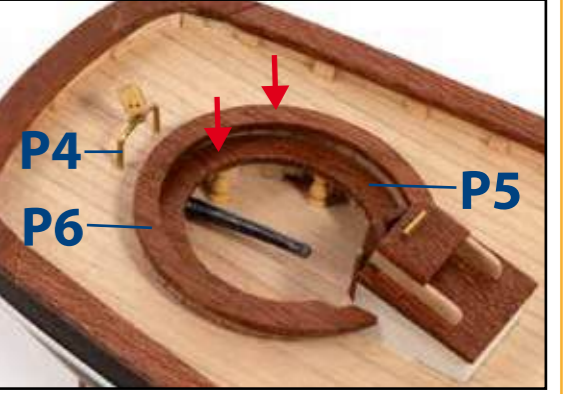
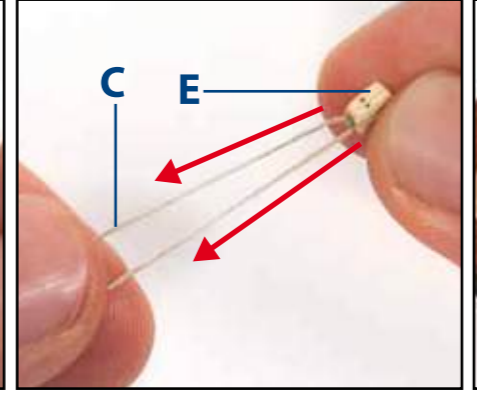
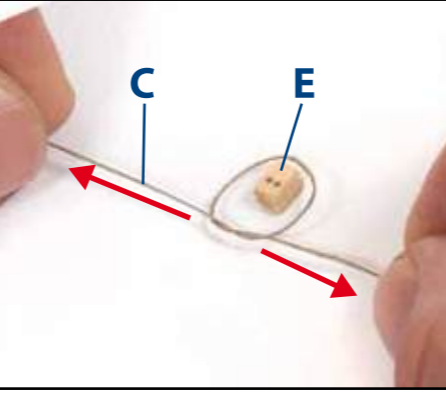
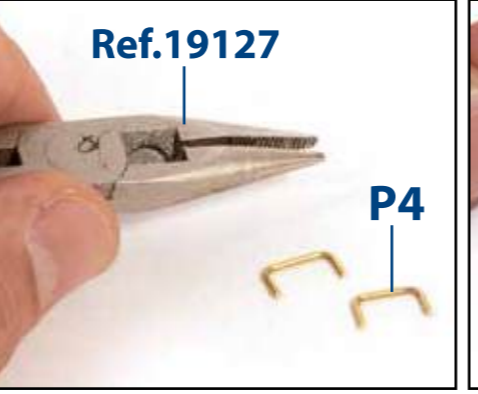
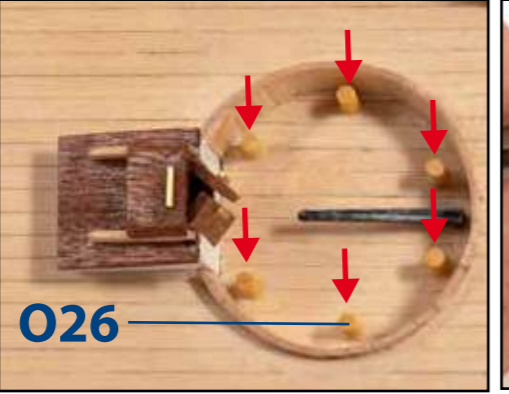
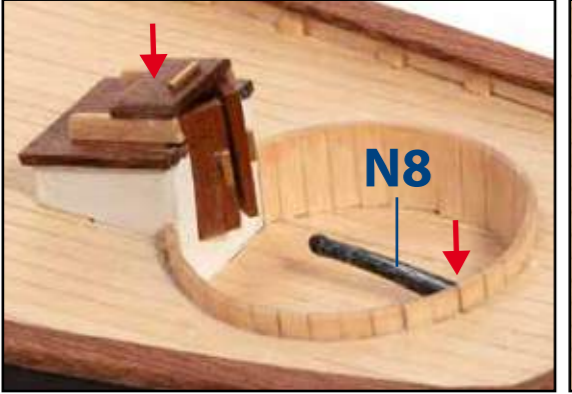
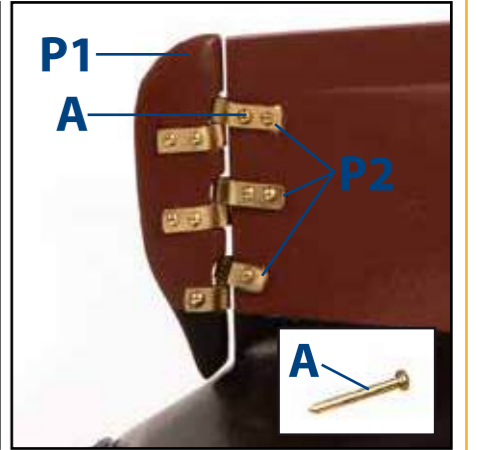
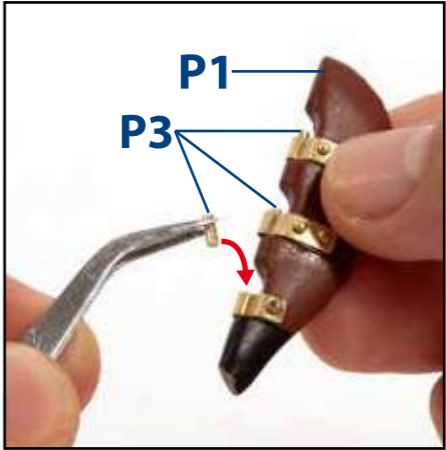
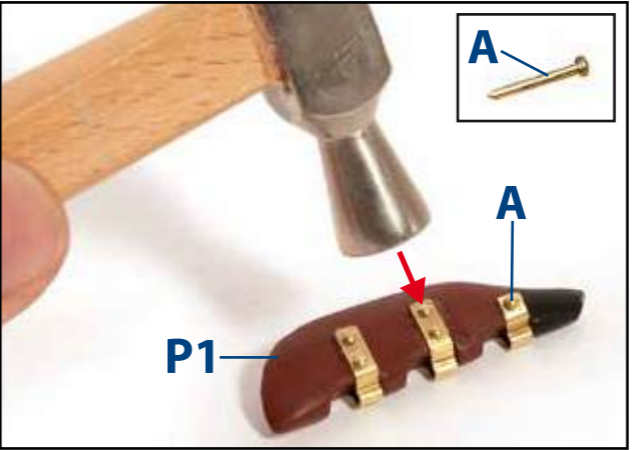
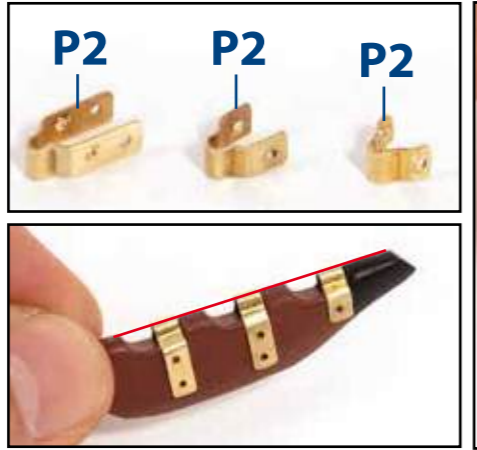
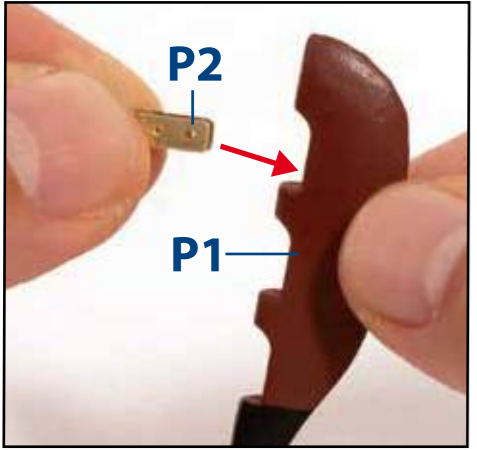
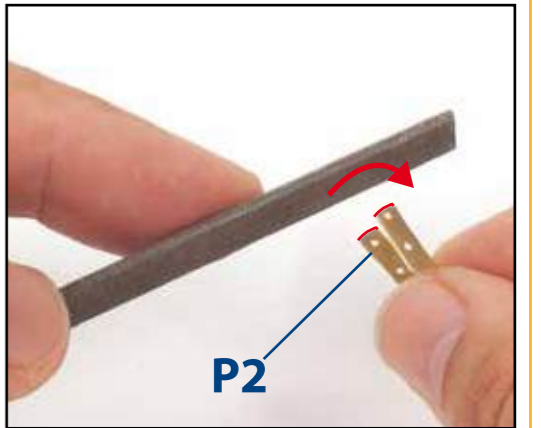
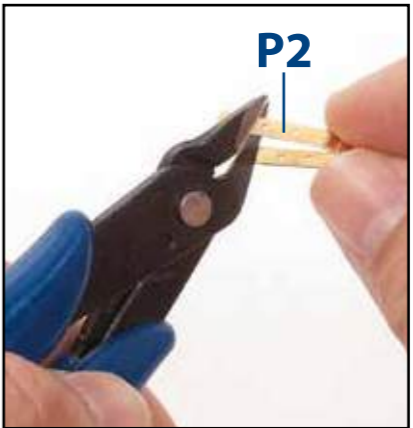
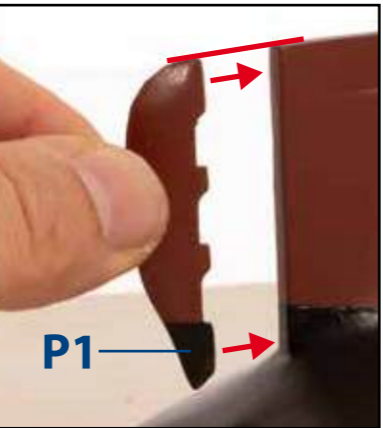
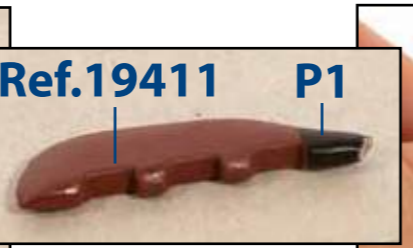
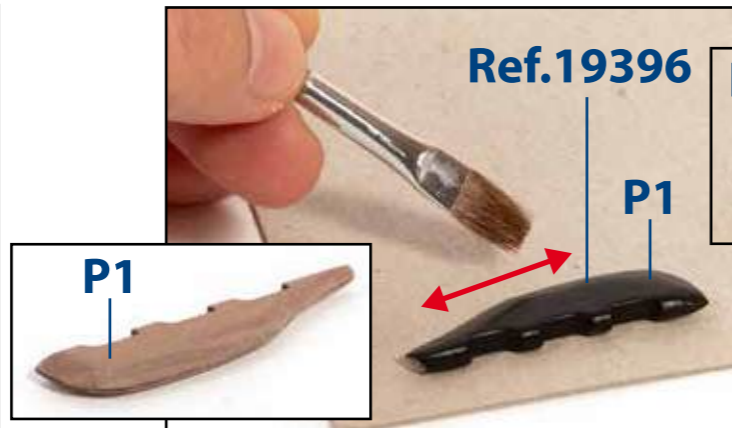
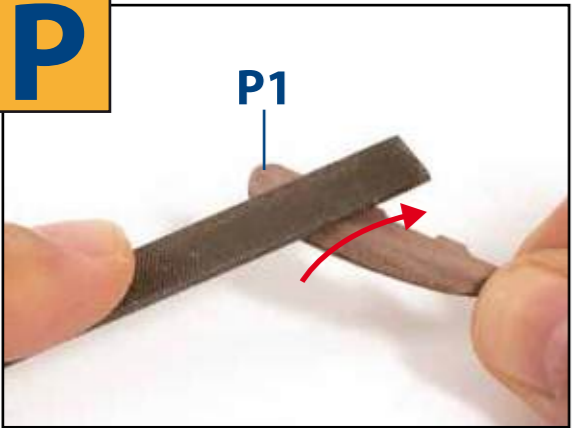


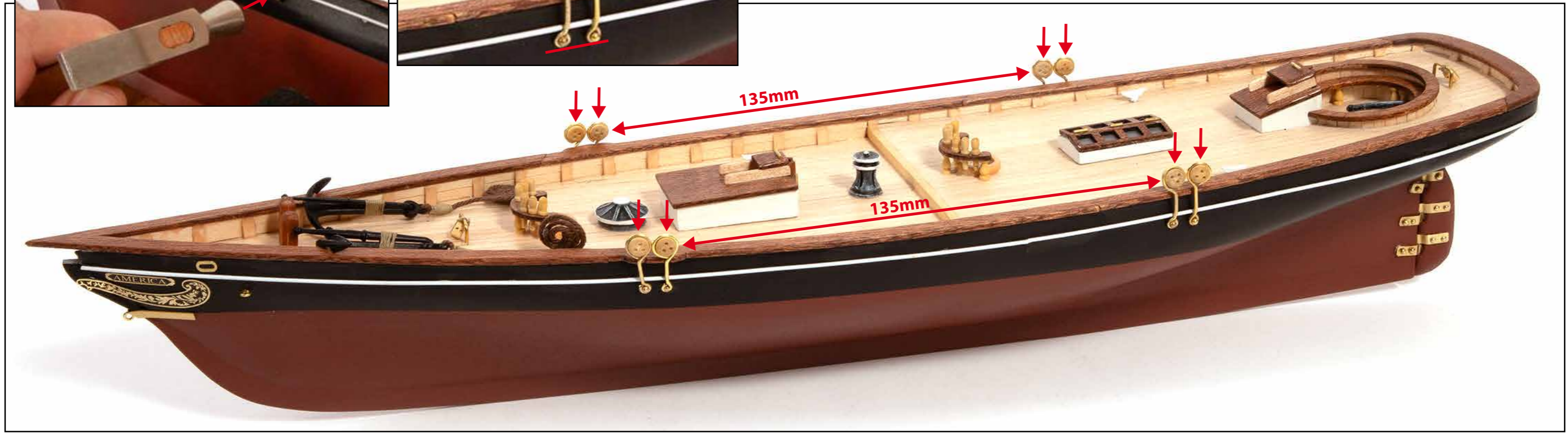
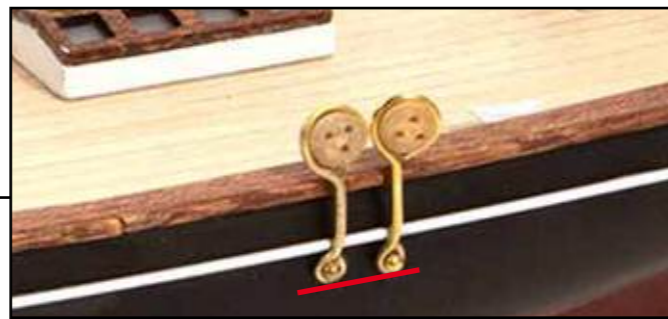
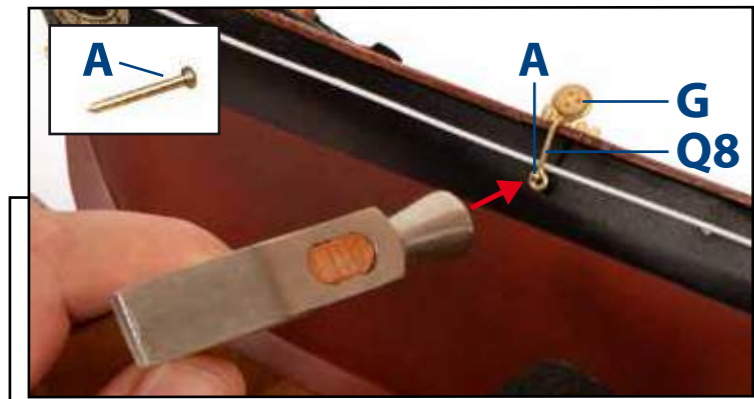
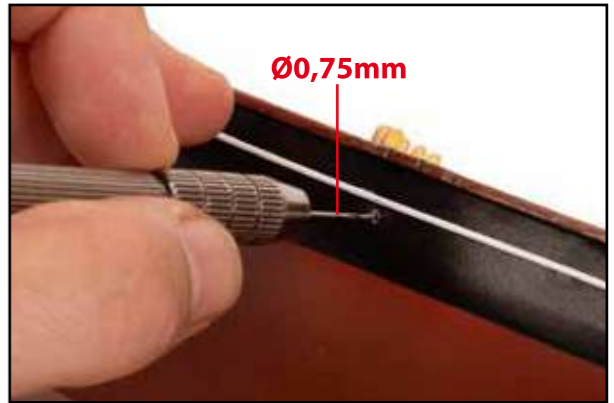
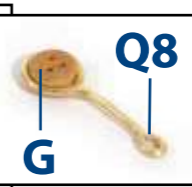
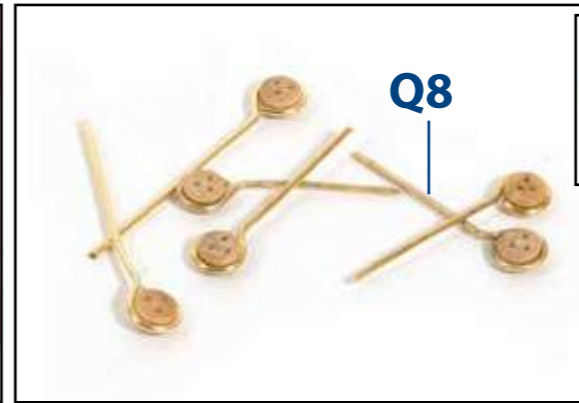
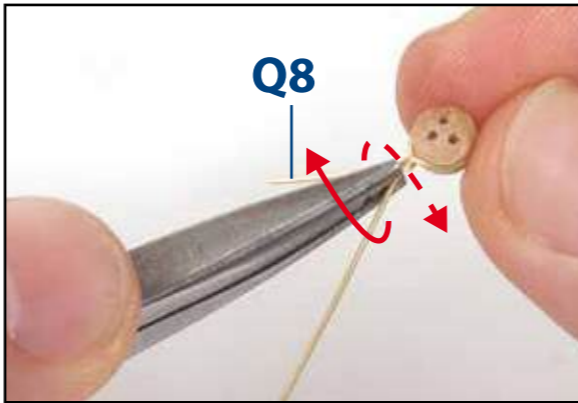
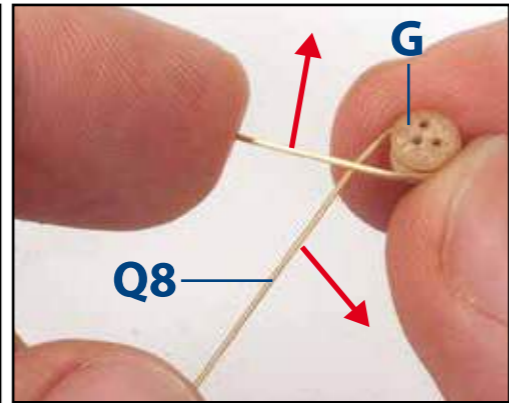
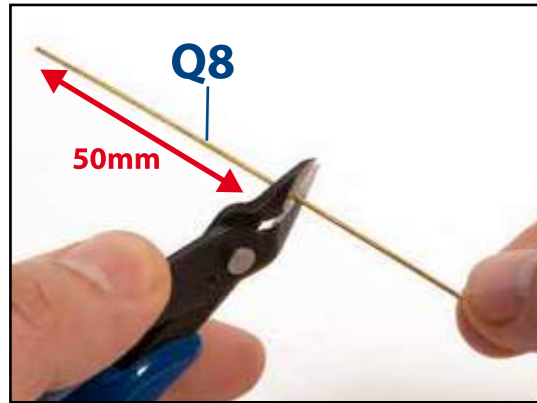
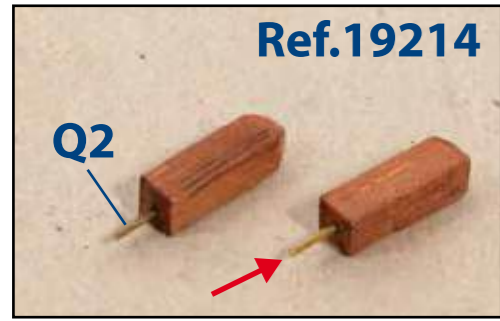
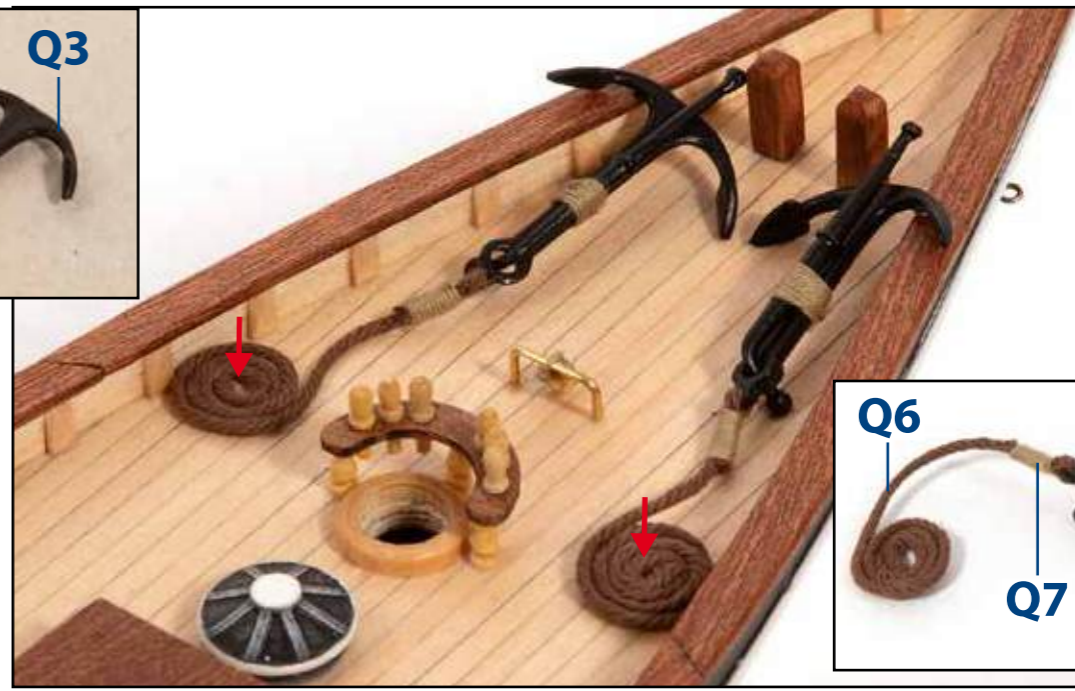
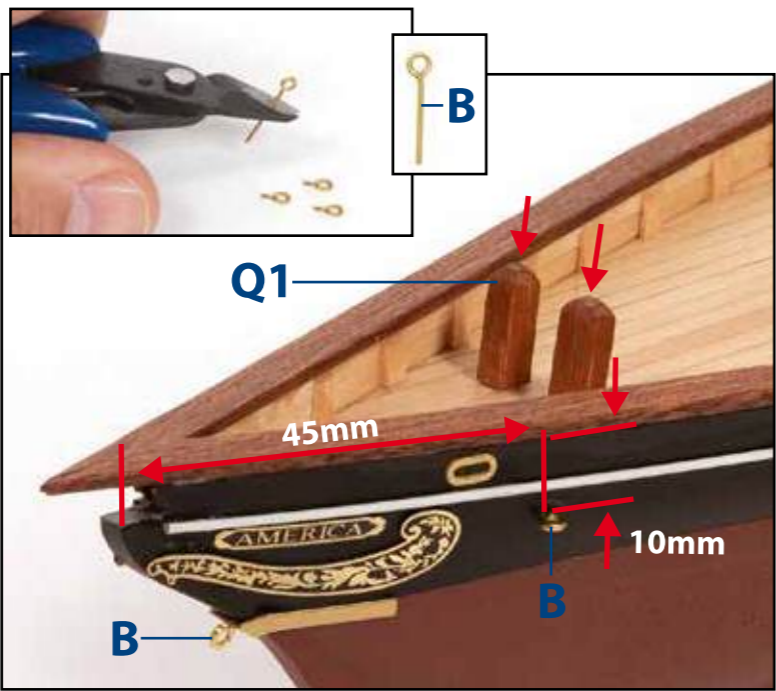
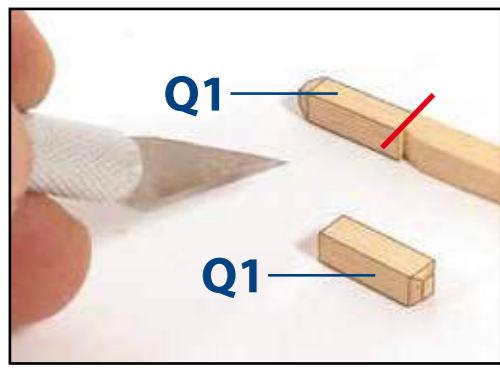
N



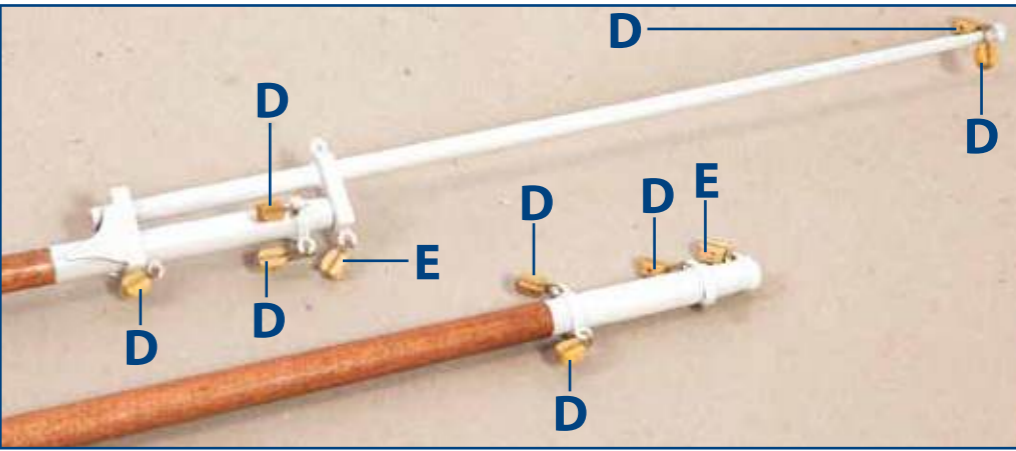
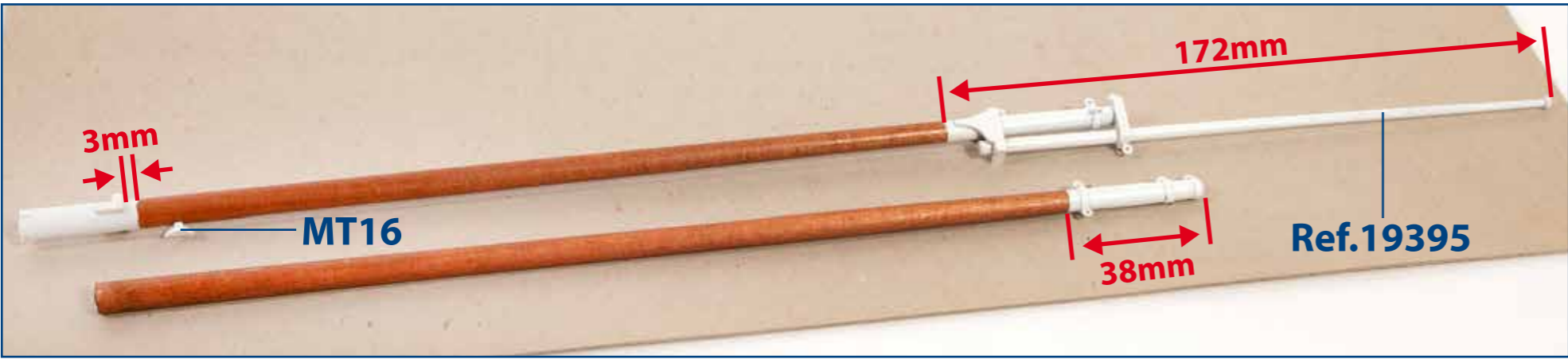
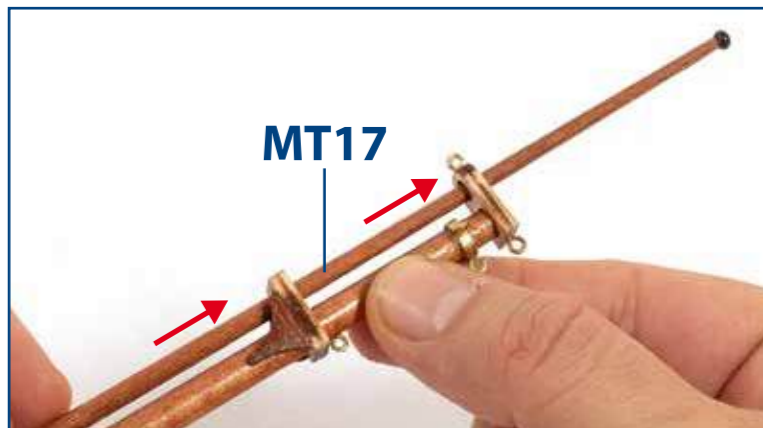
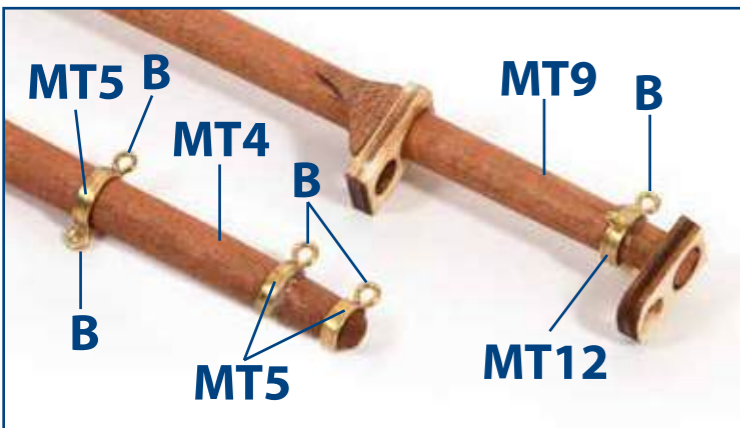
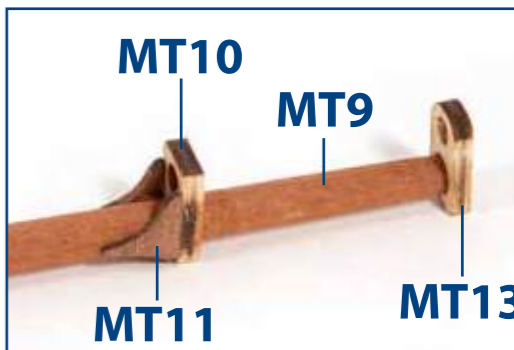
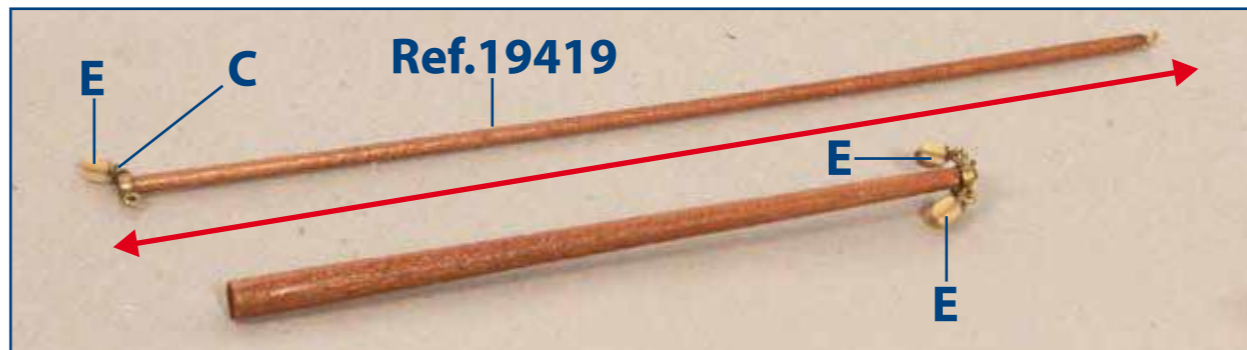
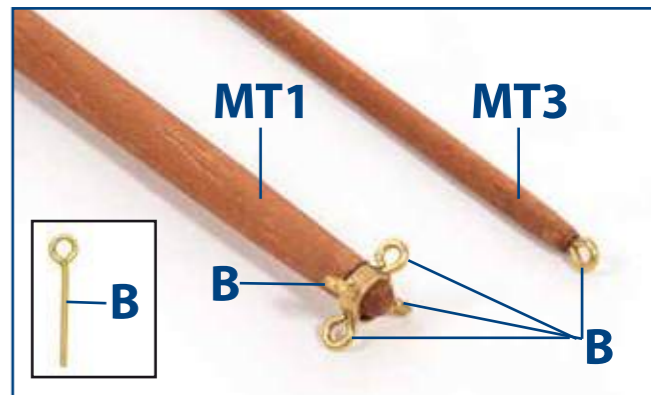
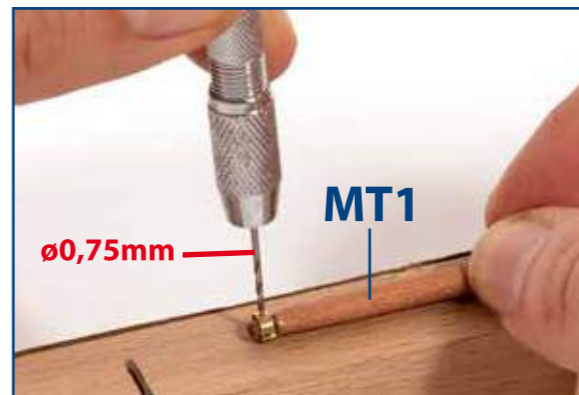
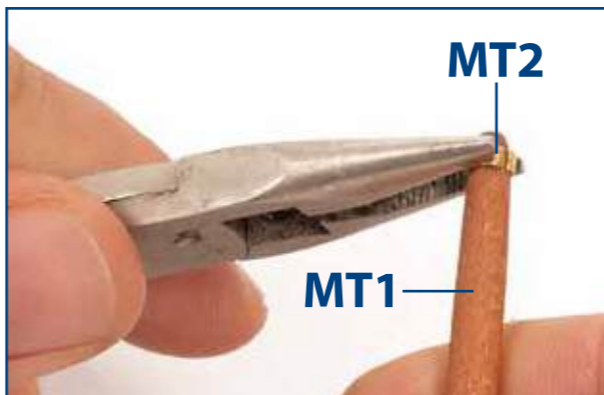


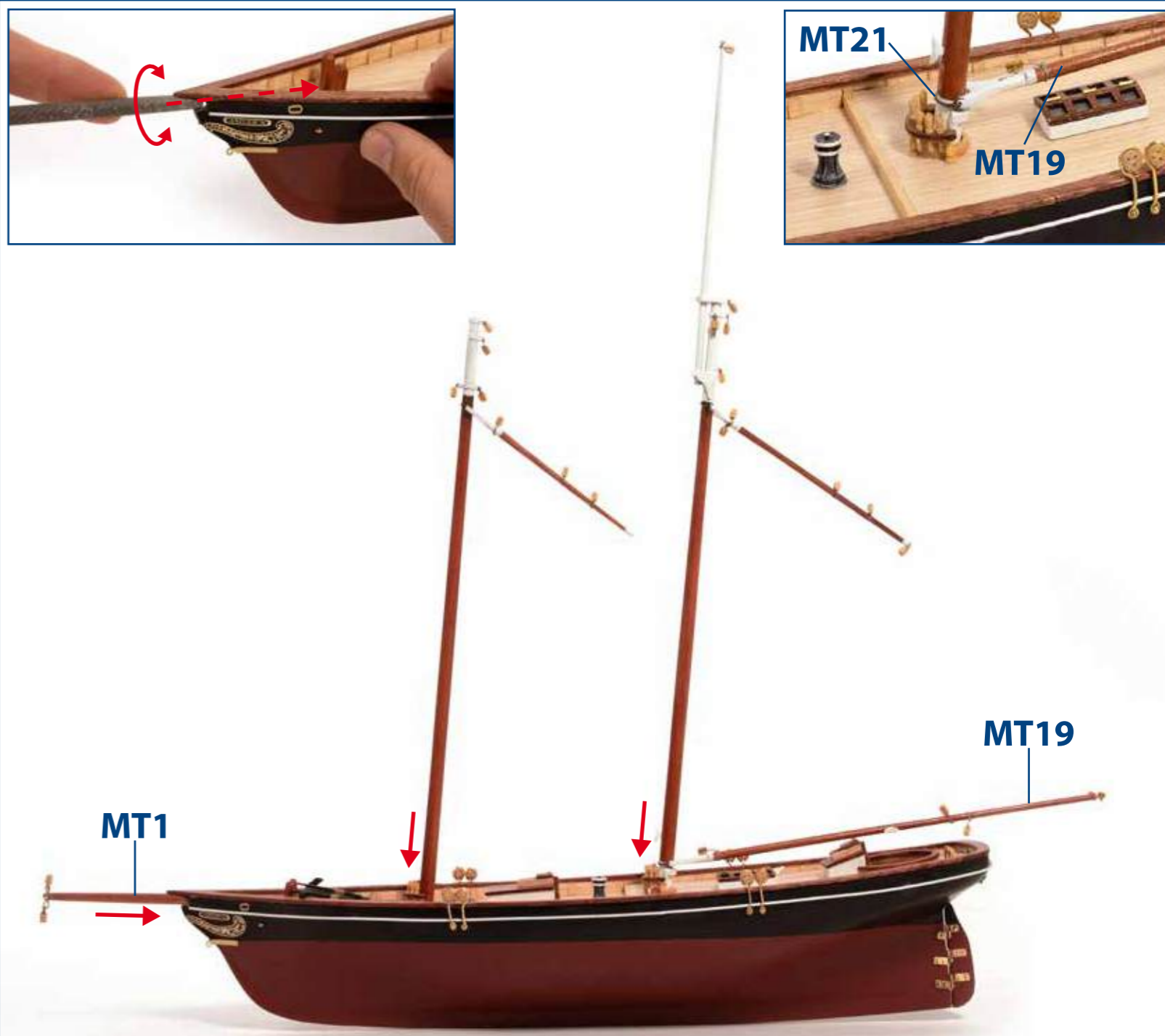
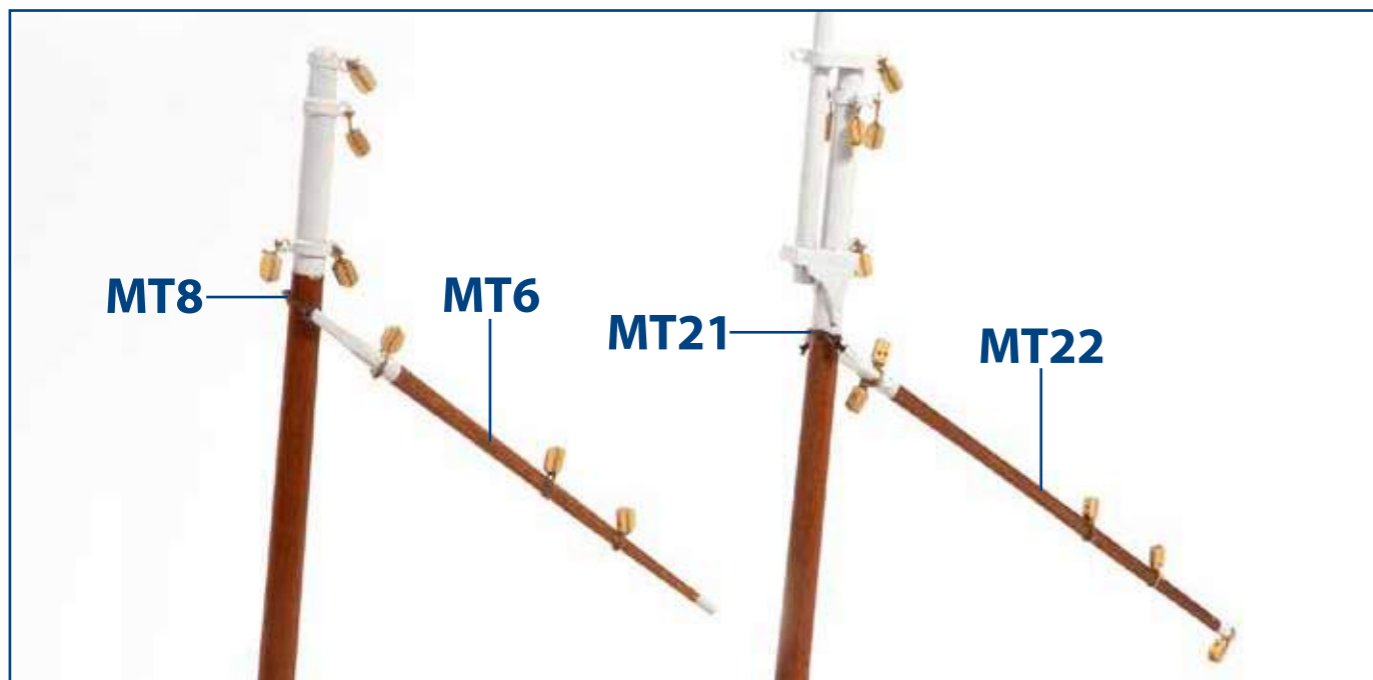
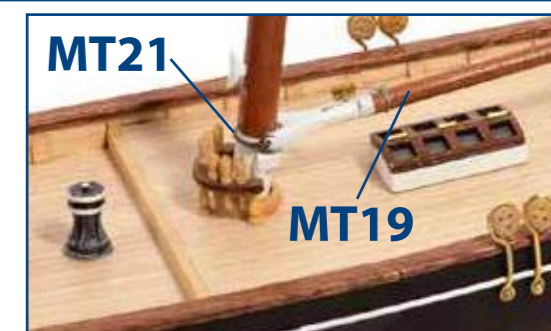
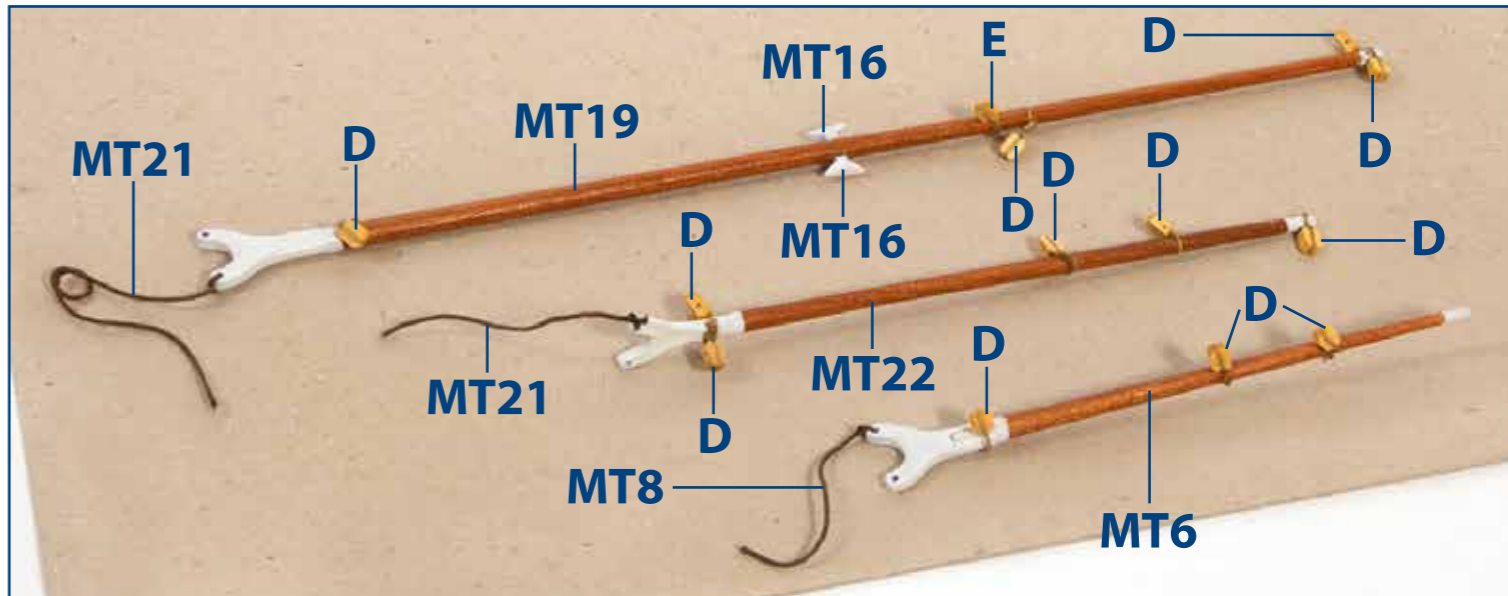
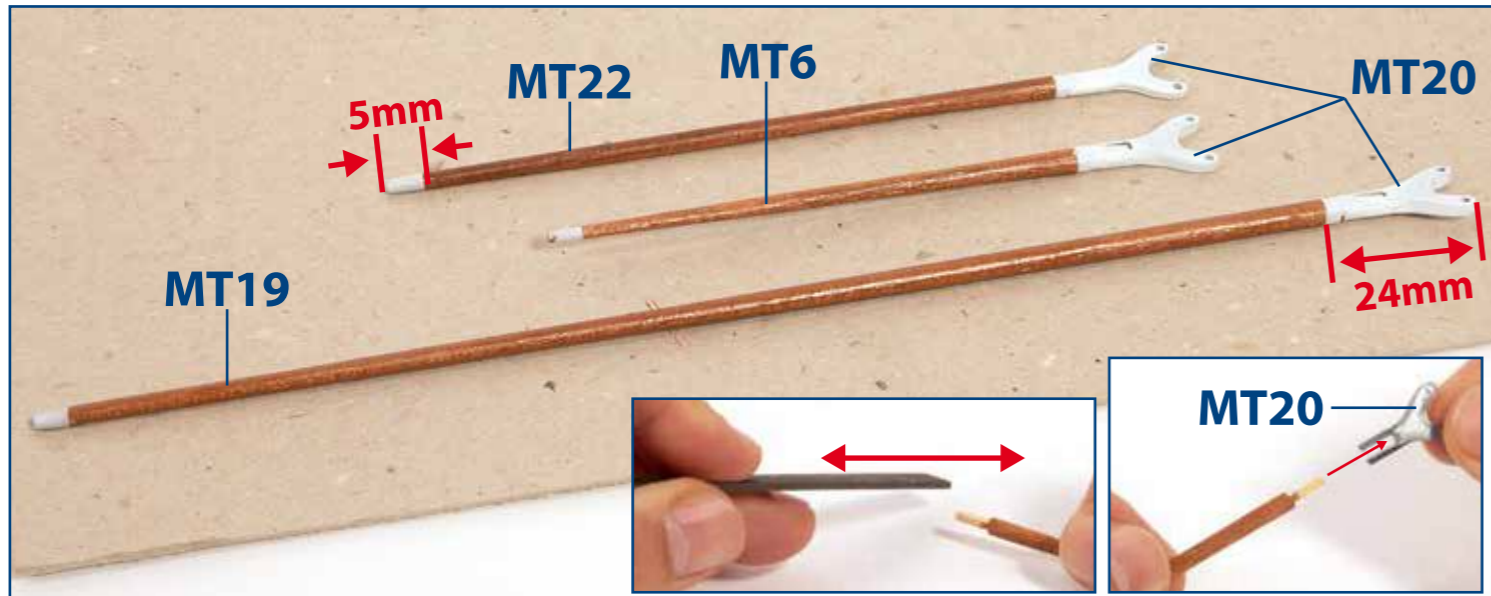
P

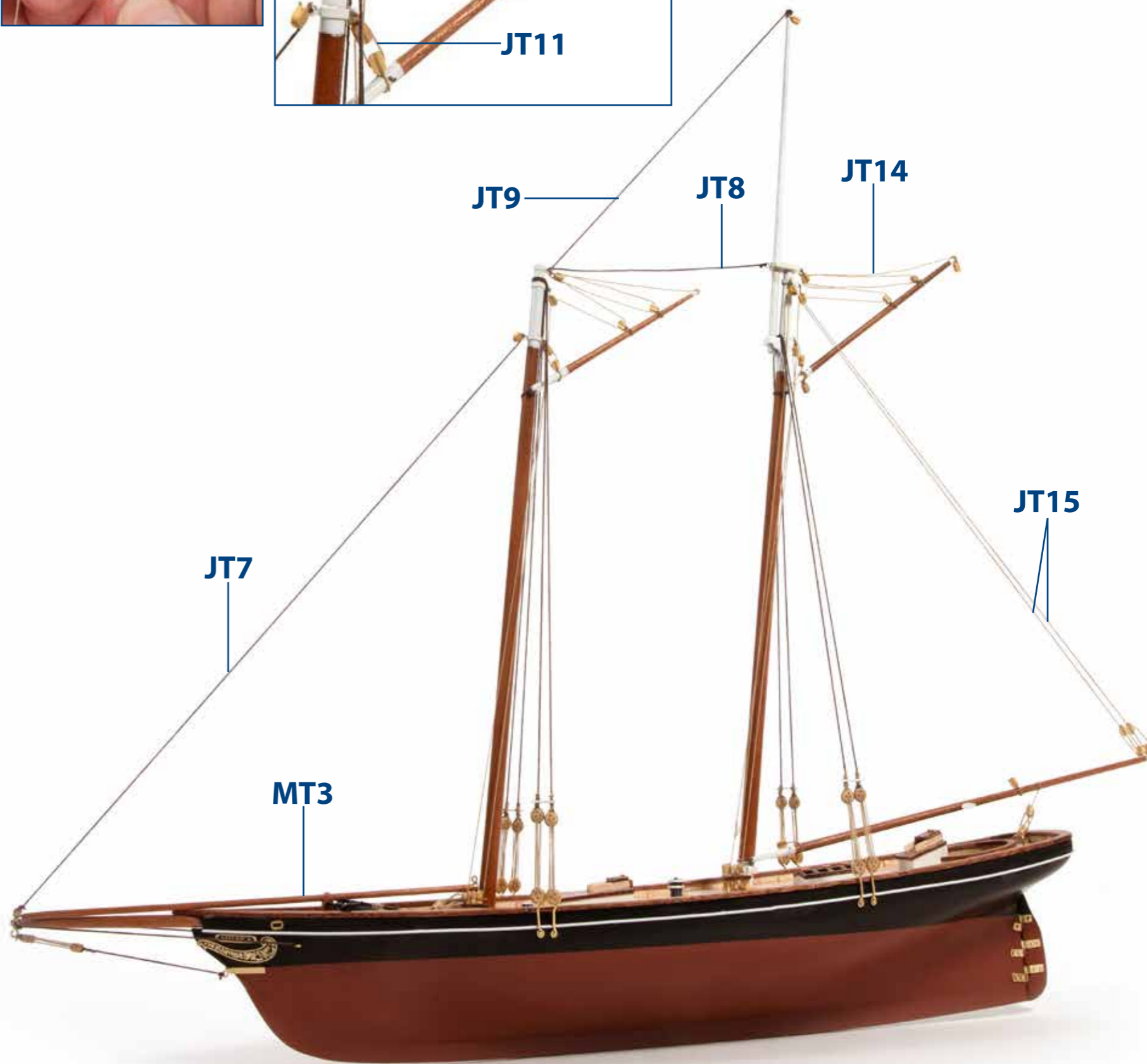
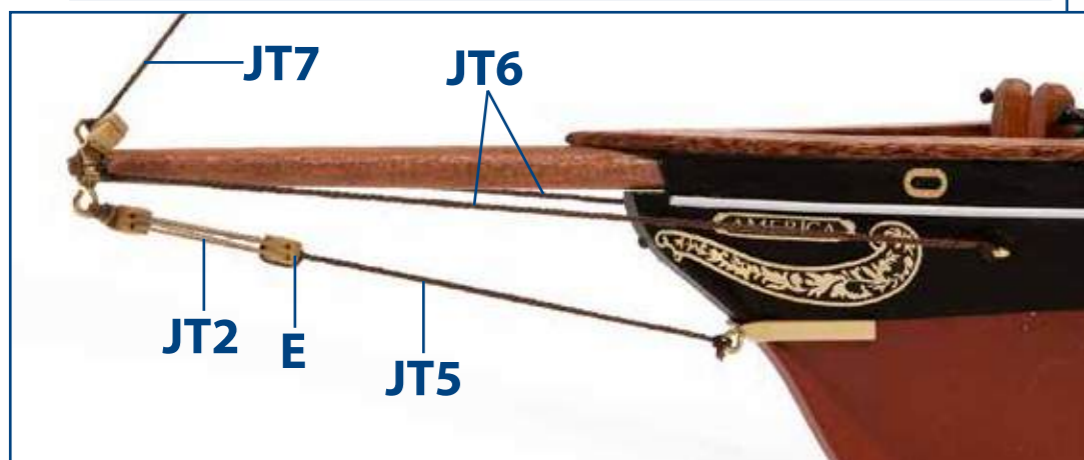
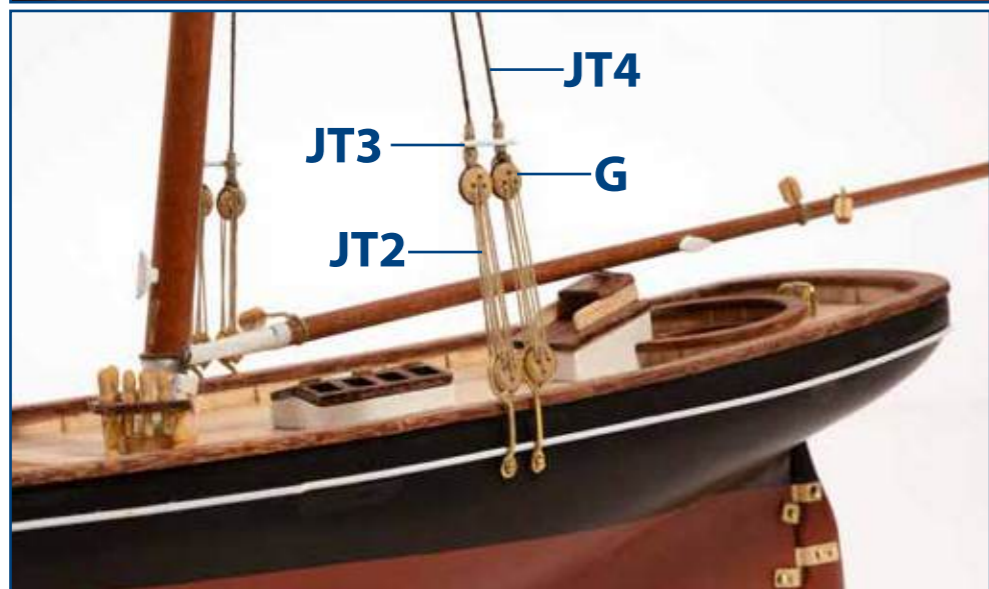
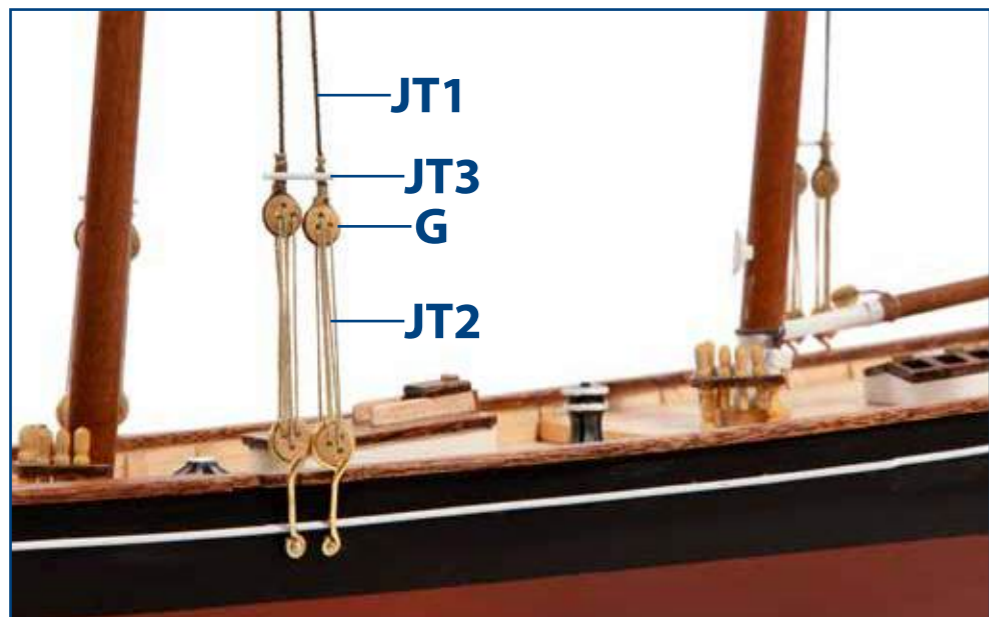
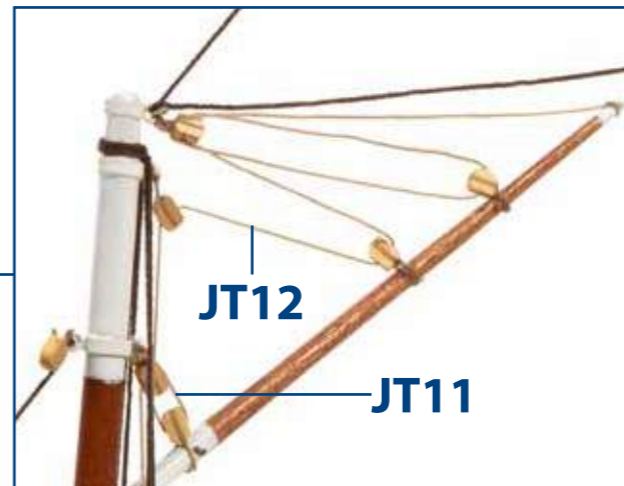
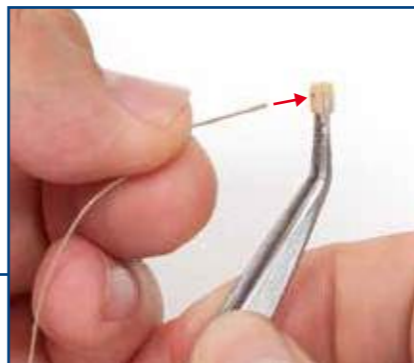
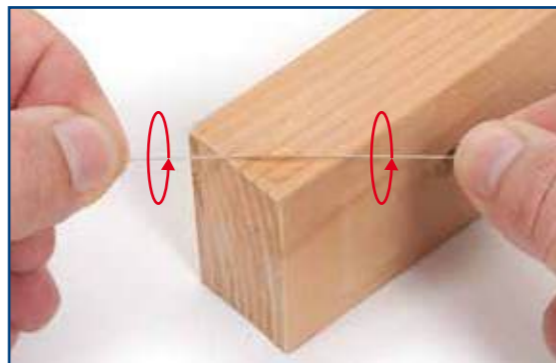
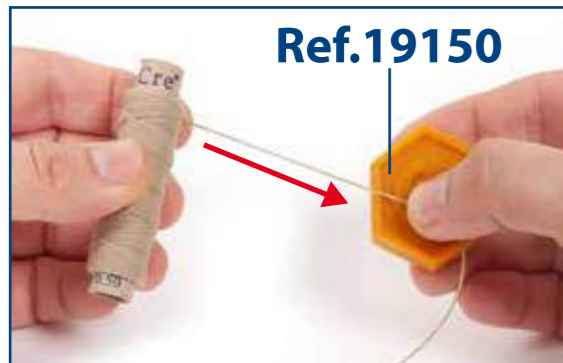


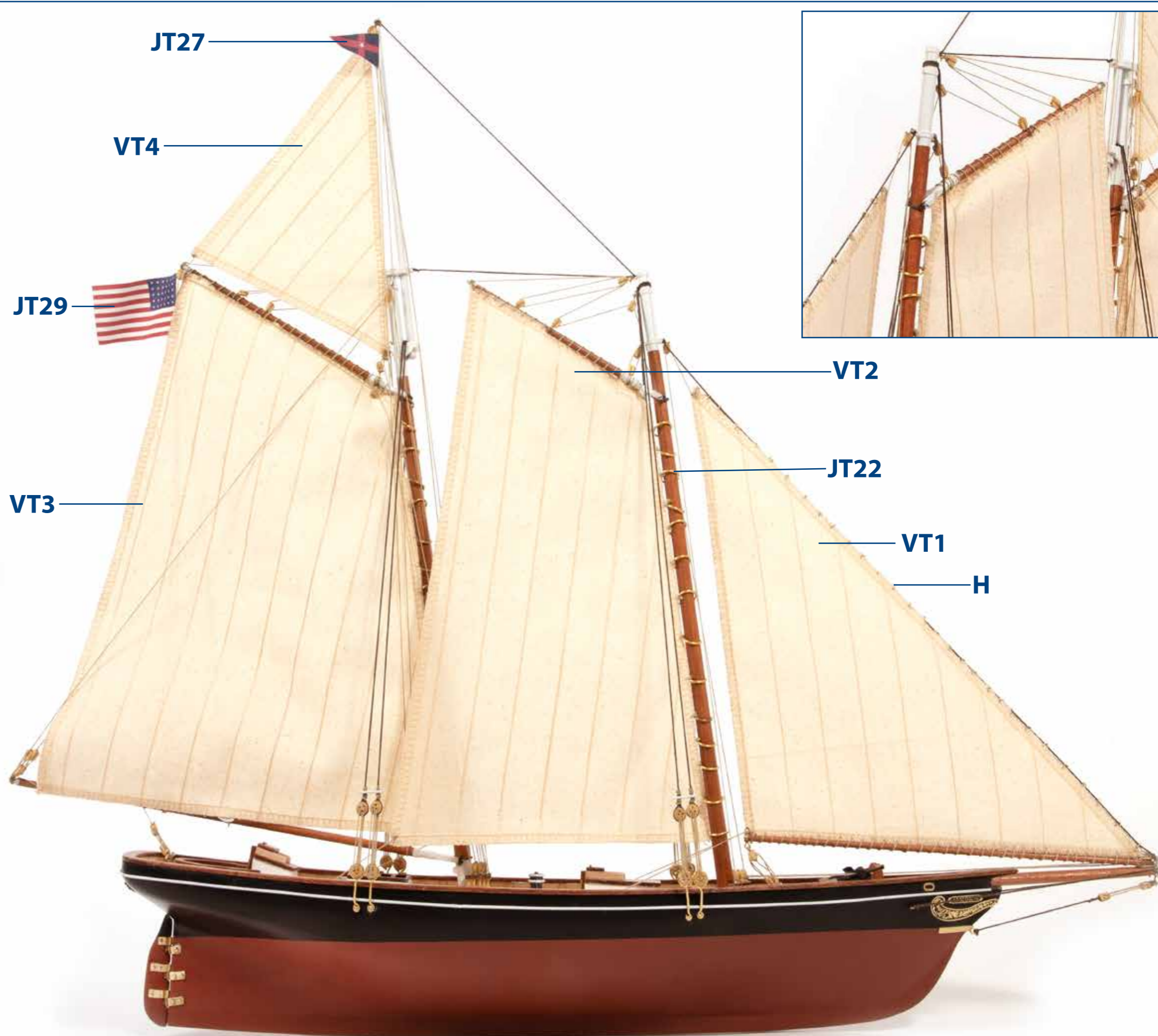
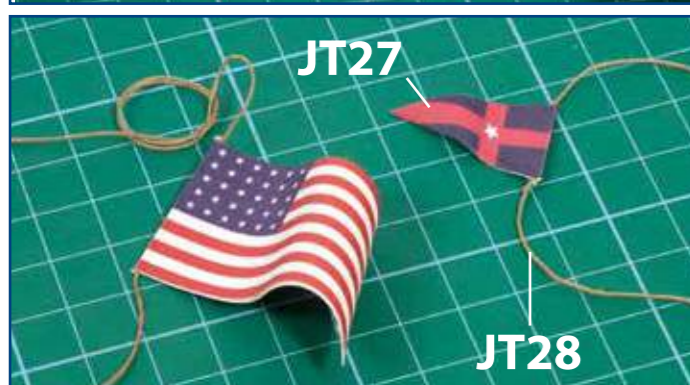
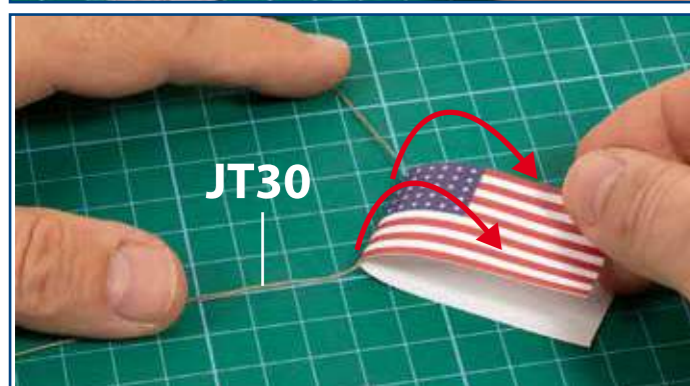


Consultar los planos de mástiles
 Consult the masts drawings
 Consulte os desenhos dos mastros
 Consulter les dessins des mâts
 Konsultieren Sie die Mastenzeichnungen
 Обратитесь к рисункам мачты
 Consultare i disegni degli alberi











America America's Cup

Ref.12014

Planos de mástiles, velas y plantillas

Mast and sail plans and templates

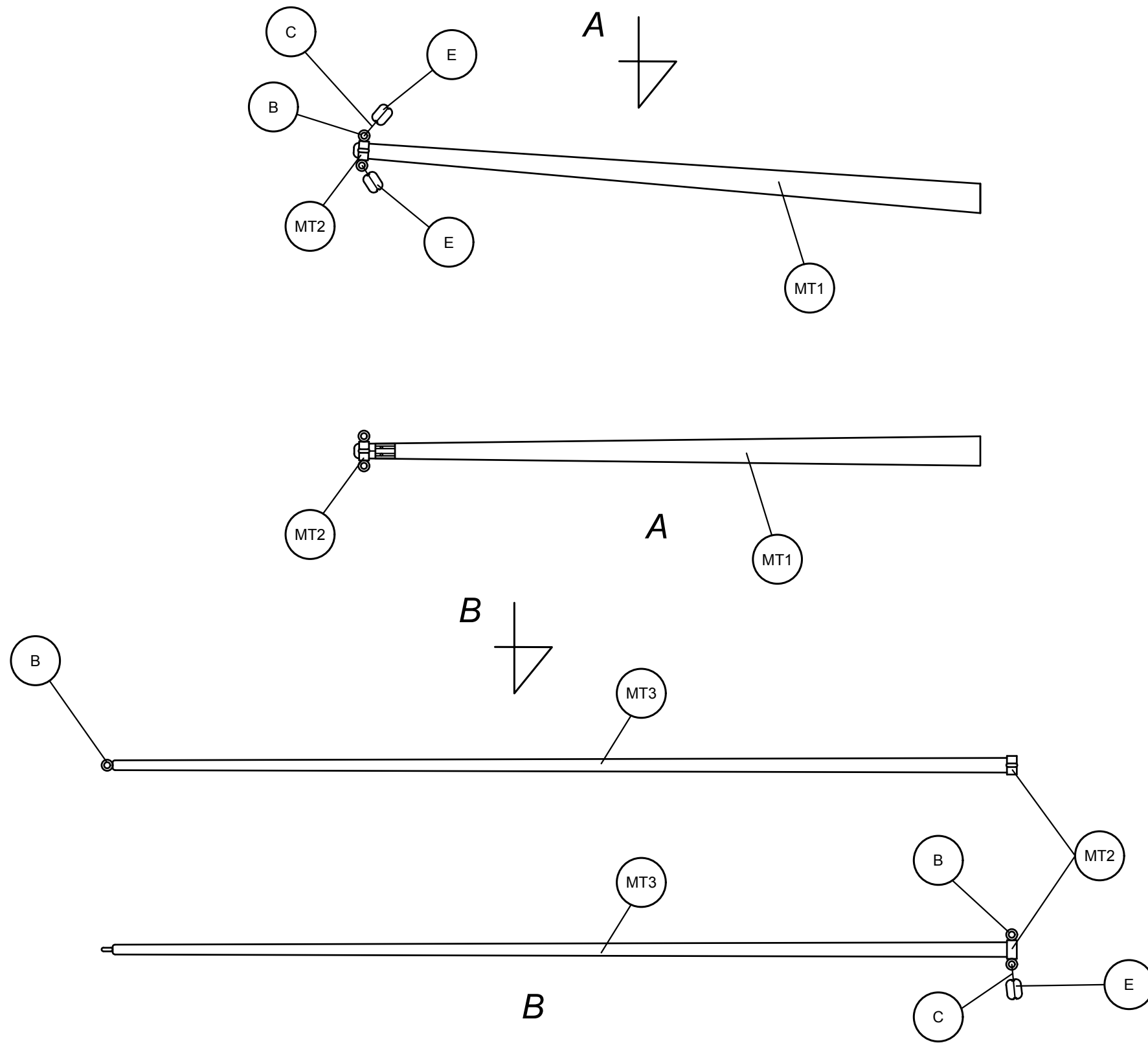
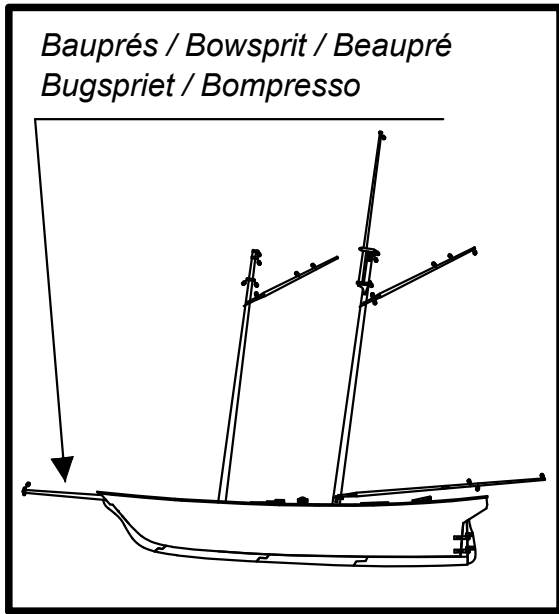
Plans des mâts, voiles et bases

Piani degli alberi, vele e sagome

Pläne für bemastung und segel und schablonen

America

America's Cup



Scale 1/1

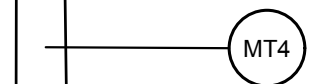
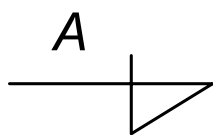
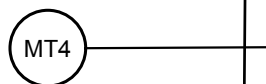
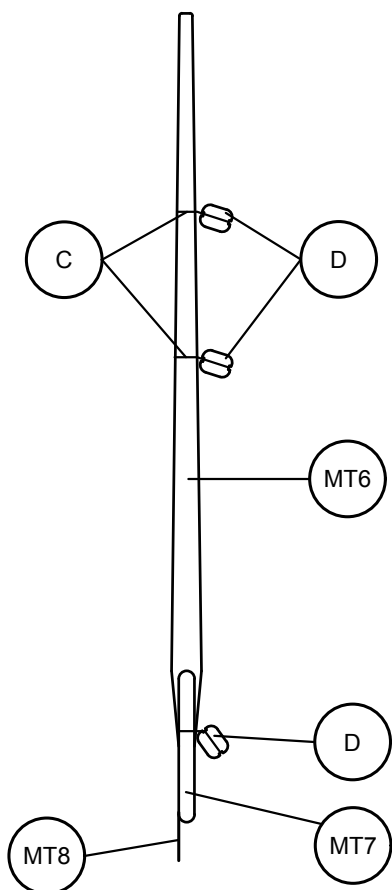
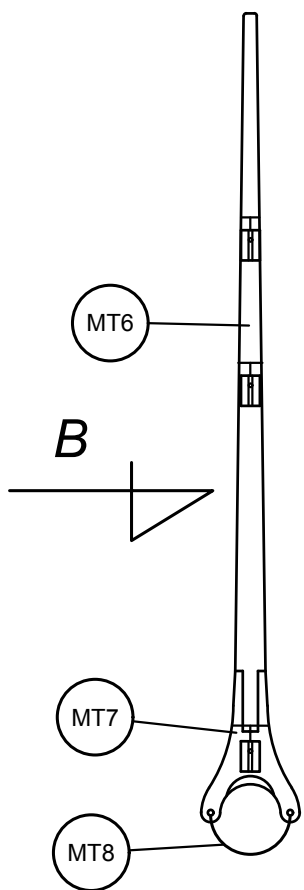
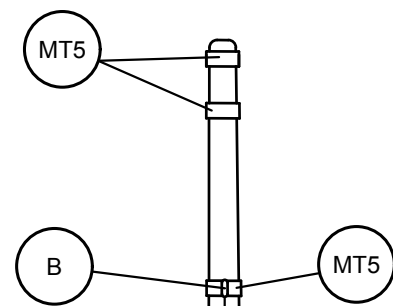
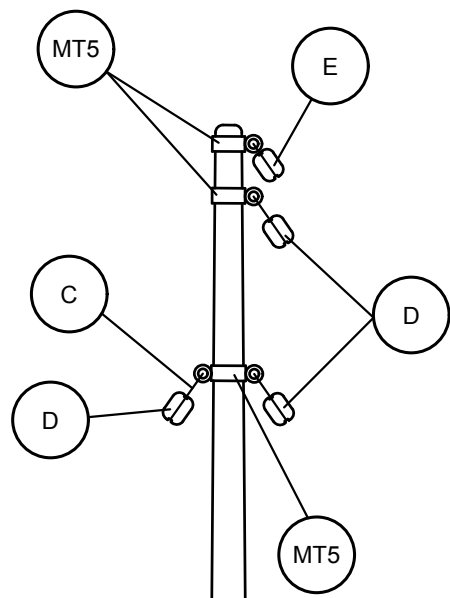
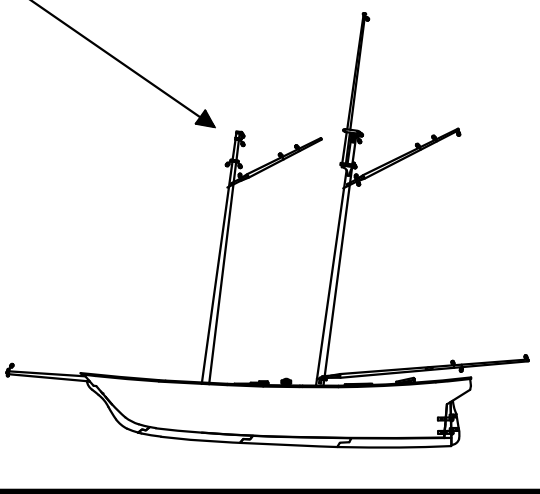
MT1	ø6x128	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
MT2	2x20	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
MT3	ø3x183	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
B	15	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
C	ø0,15x100	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
D	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
E	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno

A	B	D	E	G	H	J
<i>Punta</i>	<i>Cáncamo</i>	<i>Moton</i>	<i>Cuadernal</i>	<i>Vigota</i>	<i>Anilla</i>	<i>Cabilla</i>
<i>Pins</i>	<i>Eyebolts</i>	<i>Blocks</i>	<i>Double blocks</i>	<i>Dead eyes</i>	<i>Rings</i>	<i>Belaying Pins</i>
<i>Pointes</i>	<i>Piton à oeil</i>	<i>Poulie</i>	<i>Poulie double</i>	<i>Cap de mouton</i>	<i>Oeil</i>	<i>Cheville</i>
<i>Stifte</i>	<i>Tragöse</i>	<i>Blockrolle</i>	<i>Block</i>	<i>Jungfernblock</i>	<i>Öse</i>	<i>Rundeisen</i>
<i>Punte</i>	<i>Cavilie di ferro ad anello</i>	<i>Bozzello</i>	<i>Costale</i>	<i>Bigotta</i>	<i>Anello</i>	<i>Caviglia</i>

America

America's Cup

Palo trinquete / Fore mast
 Mât de misaine / Fockmast
 Albero trinchetto



A

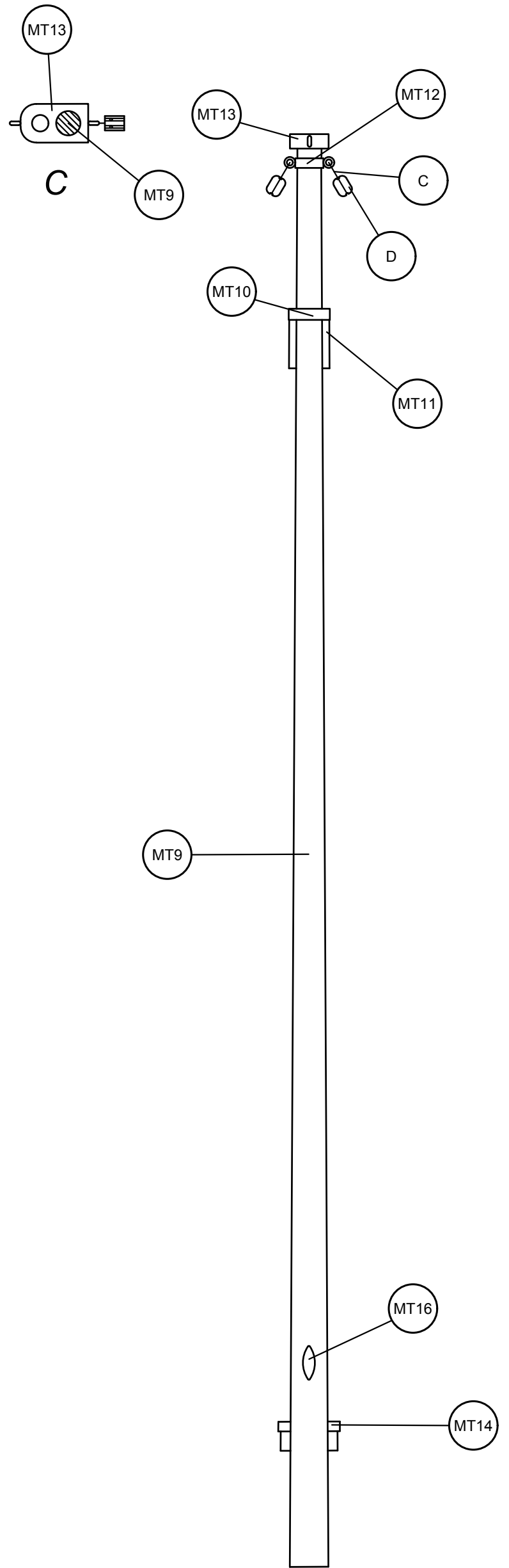
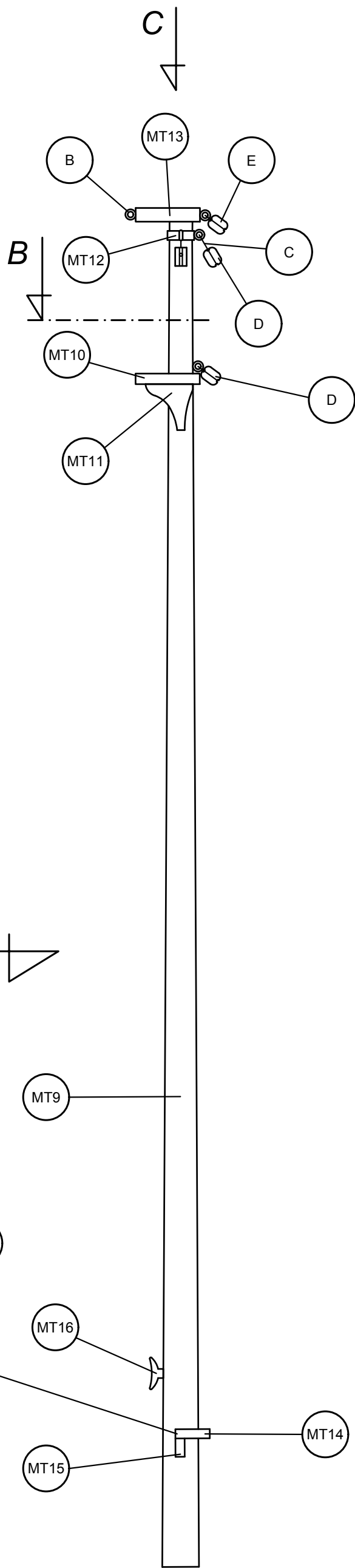
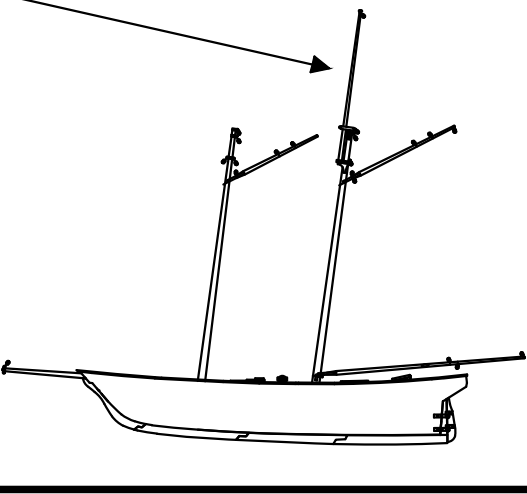
MT4	ø8x290	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
MT5	2x20	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
MT6	ø4x95	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
MT7	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
MT8	ø0,50x100	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun / braunes Baumwollfaden / Filo marrone
B	15	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
C	ø0,15x100	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
D	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
E	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno

Scale 1/1

America

America's Cup

Palo mayor / Main mast
 Grand mât / Hauptmast
 Albero maestro



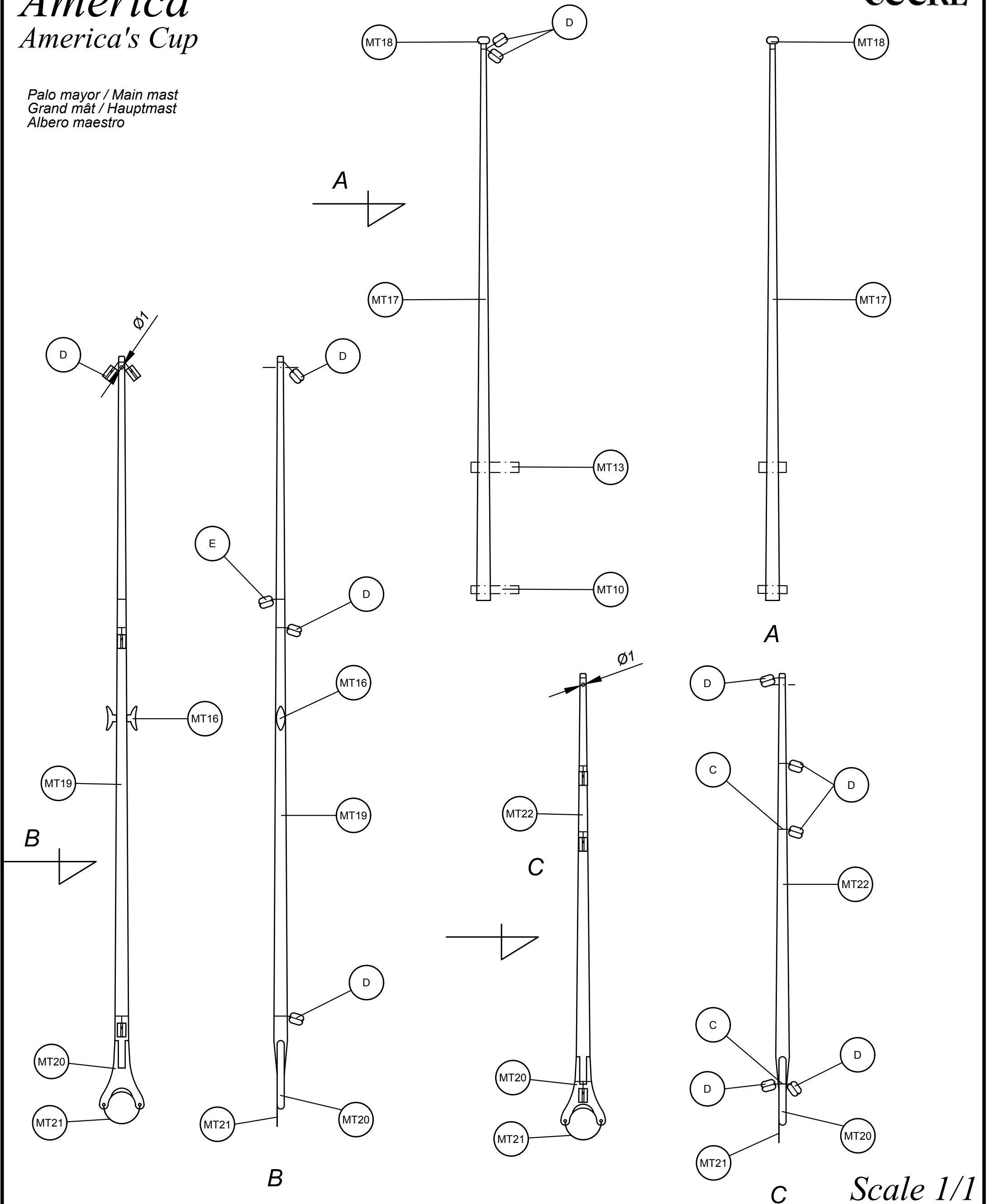
A
 Scale 1/1

MT9	ø8x296	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio	MT15	2x2x4	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
MT10	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola	MT16	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
MT11	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Caoba / Mahogany / Acajou / Mahagoni / Mogano	B	15	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
MT12	2x20	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone	C	ø0,15x100	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
MT13	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten/ Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola	D	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
MT14	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno	E	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno

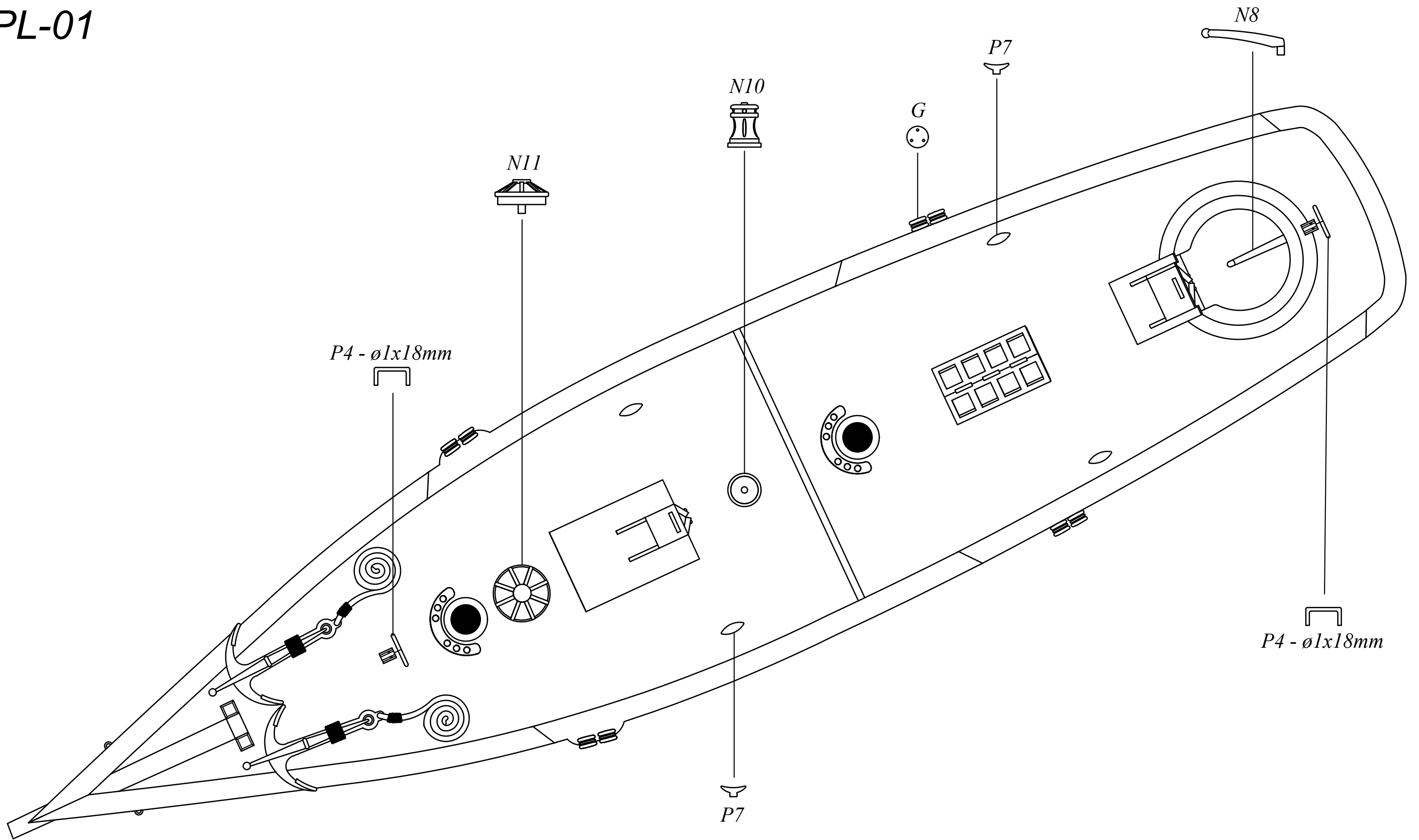
America

America's Cup

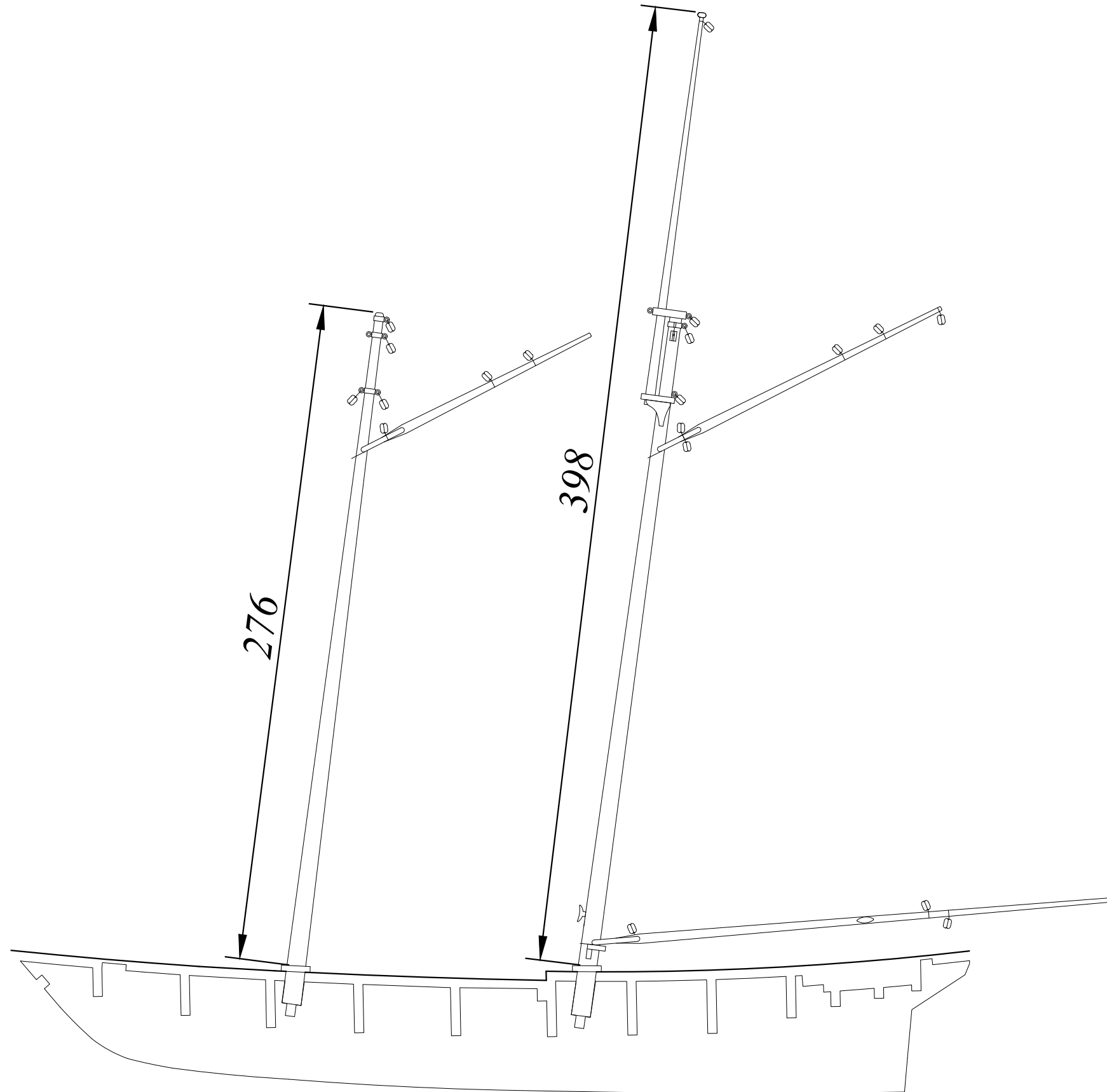
Palo mayor / Main mast
 Grand mât / Hauptmast
 Albero maestro

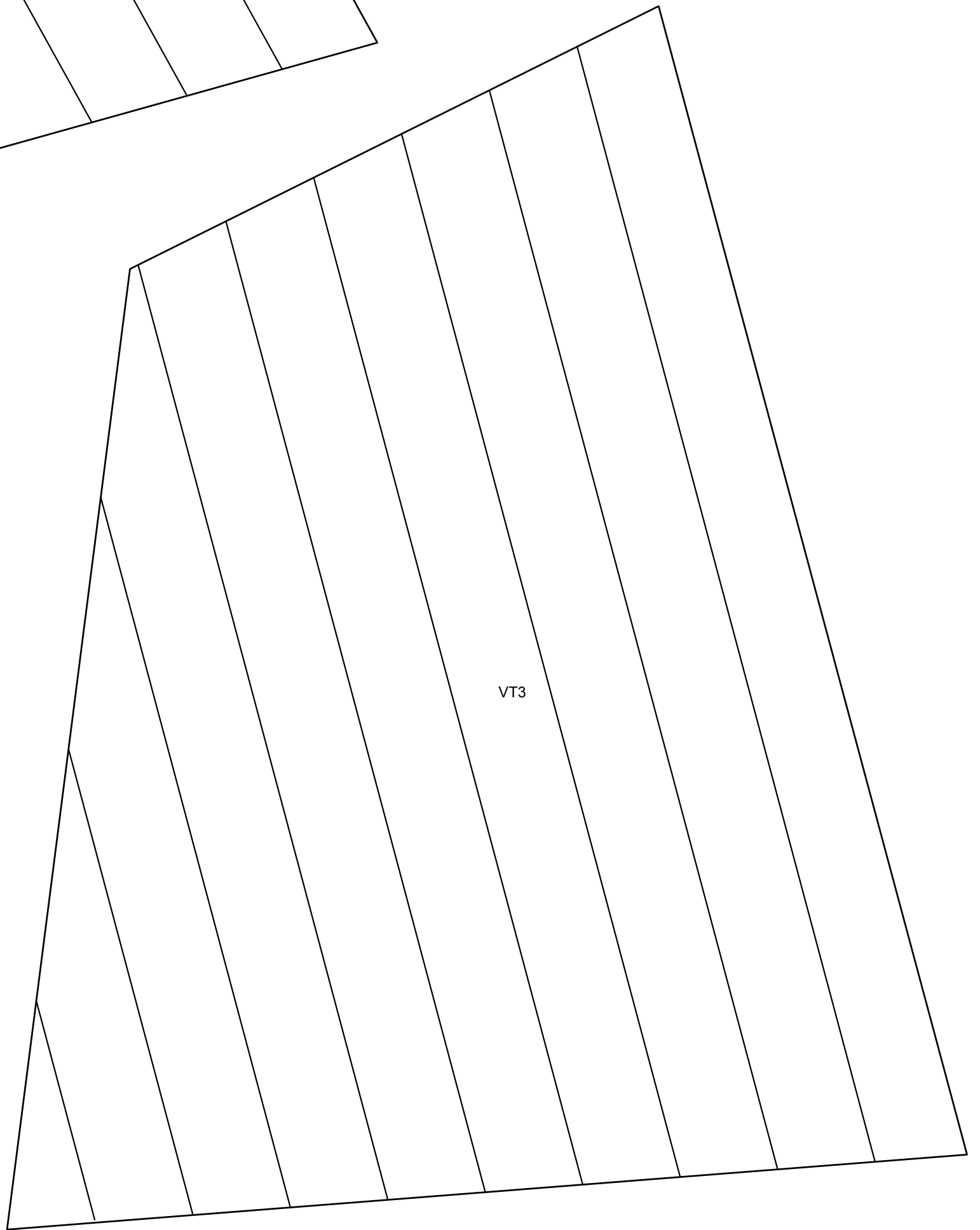
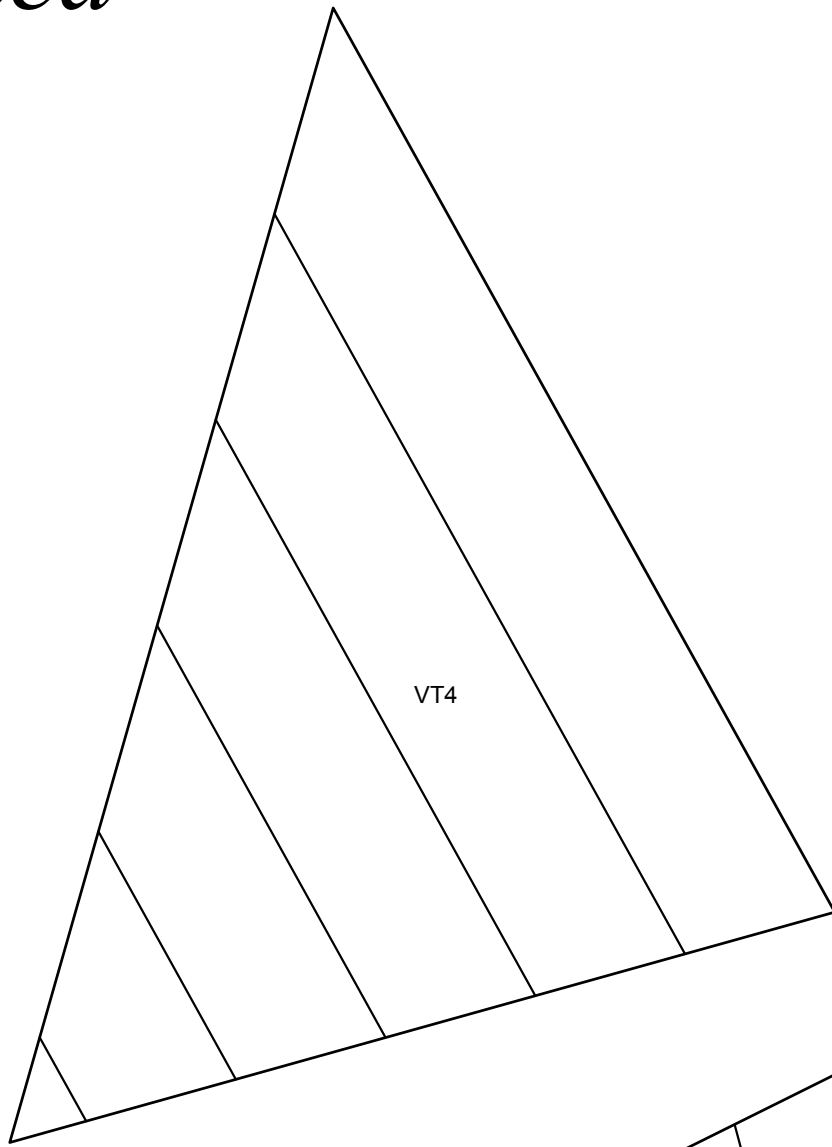


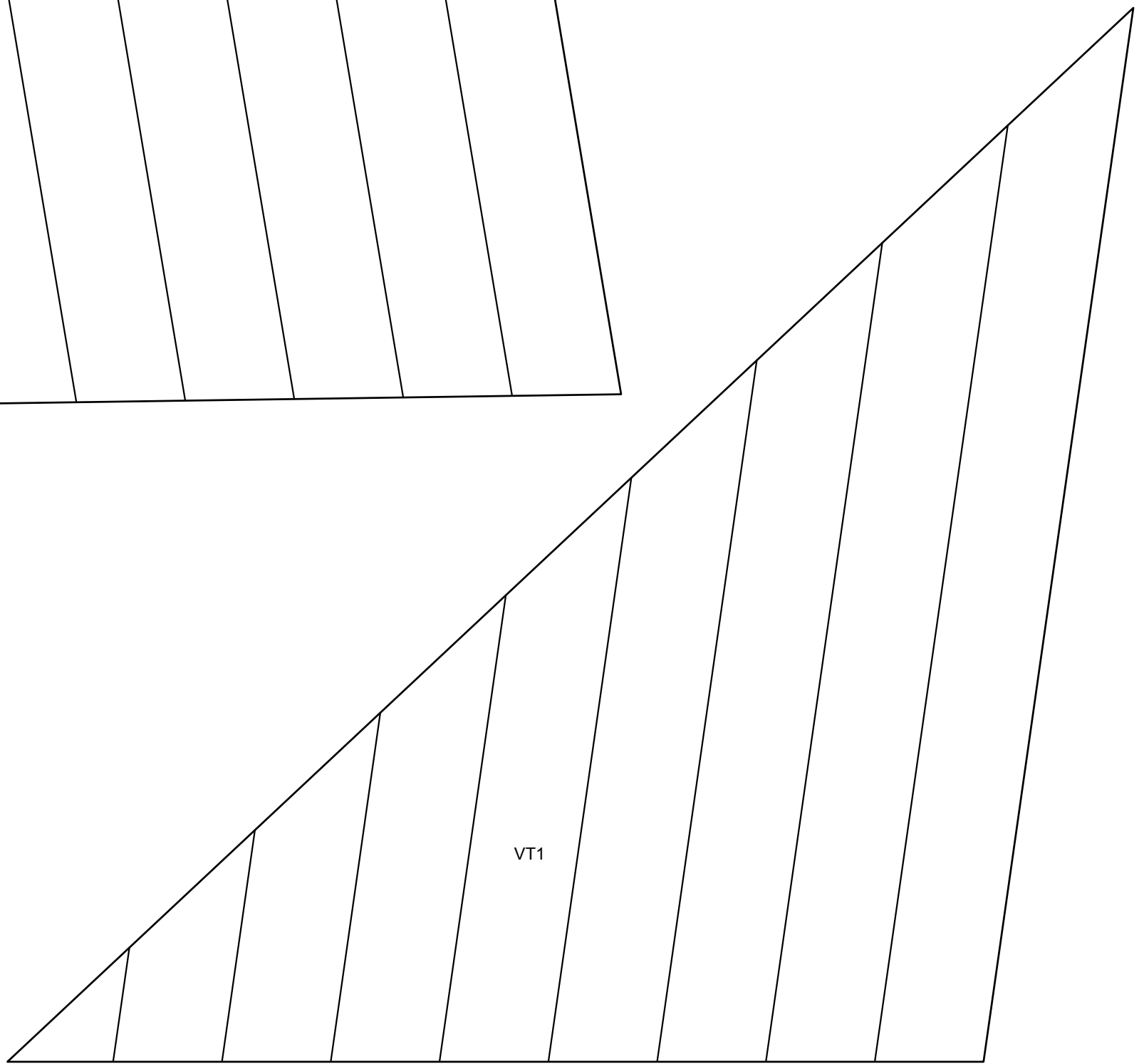
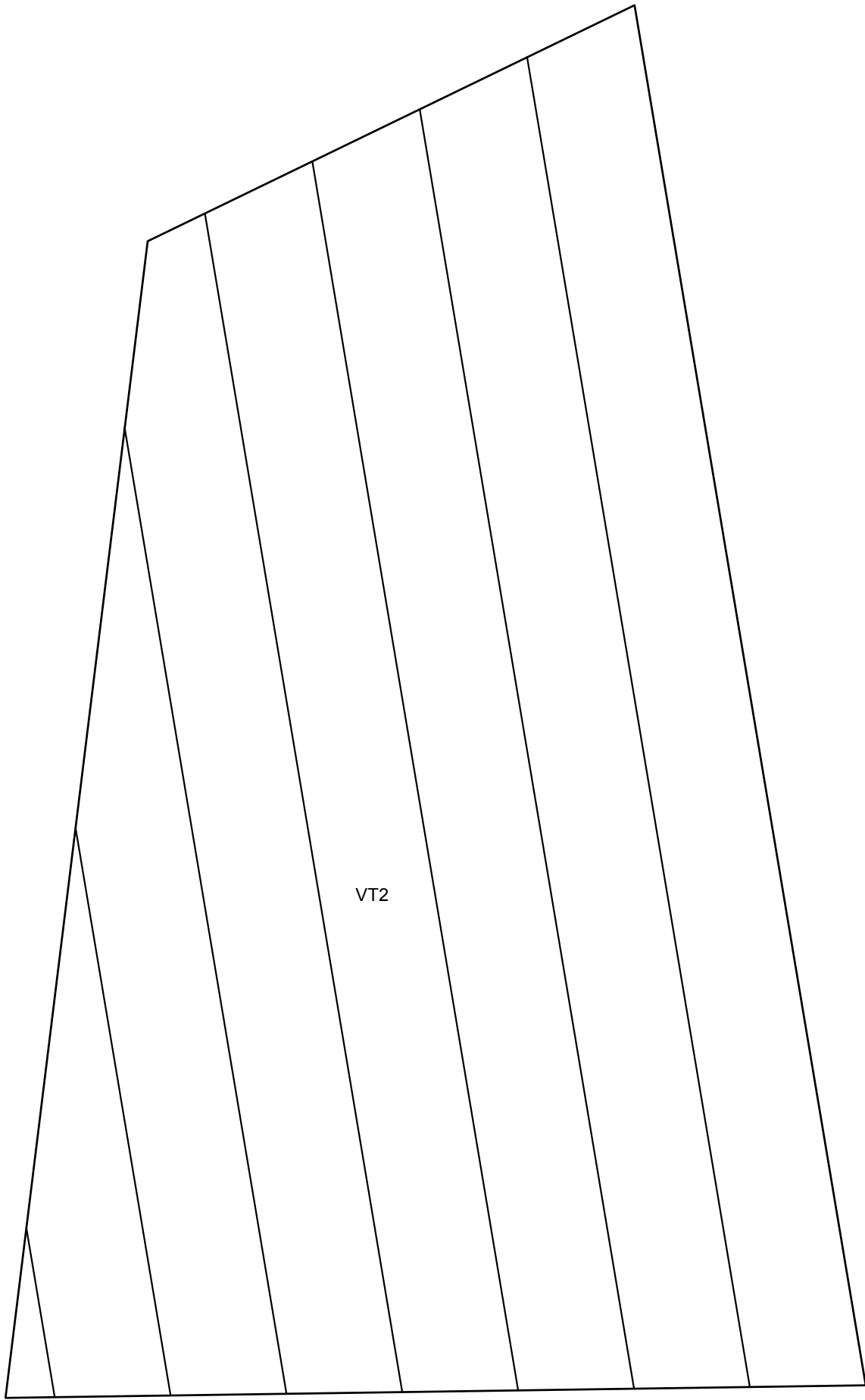
MT17	ø4x163	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio	MT22	ø4x120	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
MT18	ø3	Cristal / Crystal / Crystal / Kristall	C	ø0,15x100	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
MT19	ø4x208	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio	D	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
MT20	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo	E	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
MT21	ø0,50x100	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone			



America
America's Cup
PL-02







America America's Cup

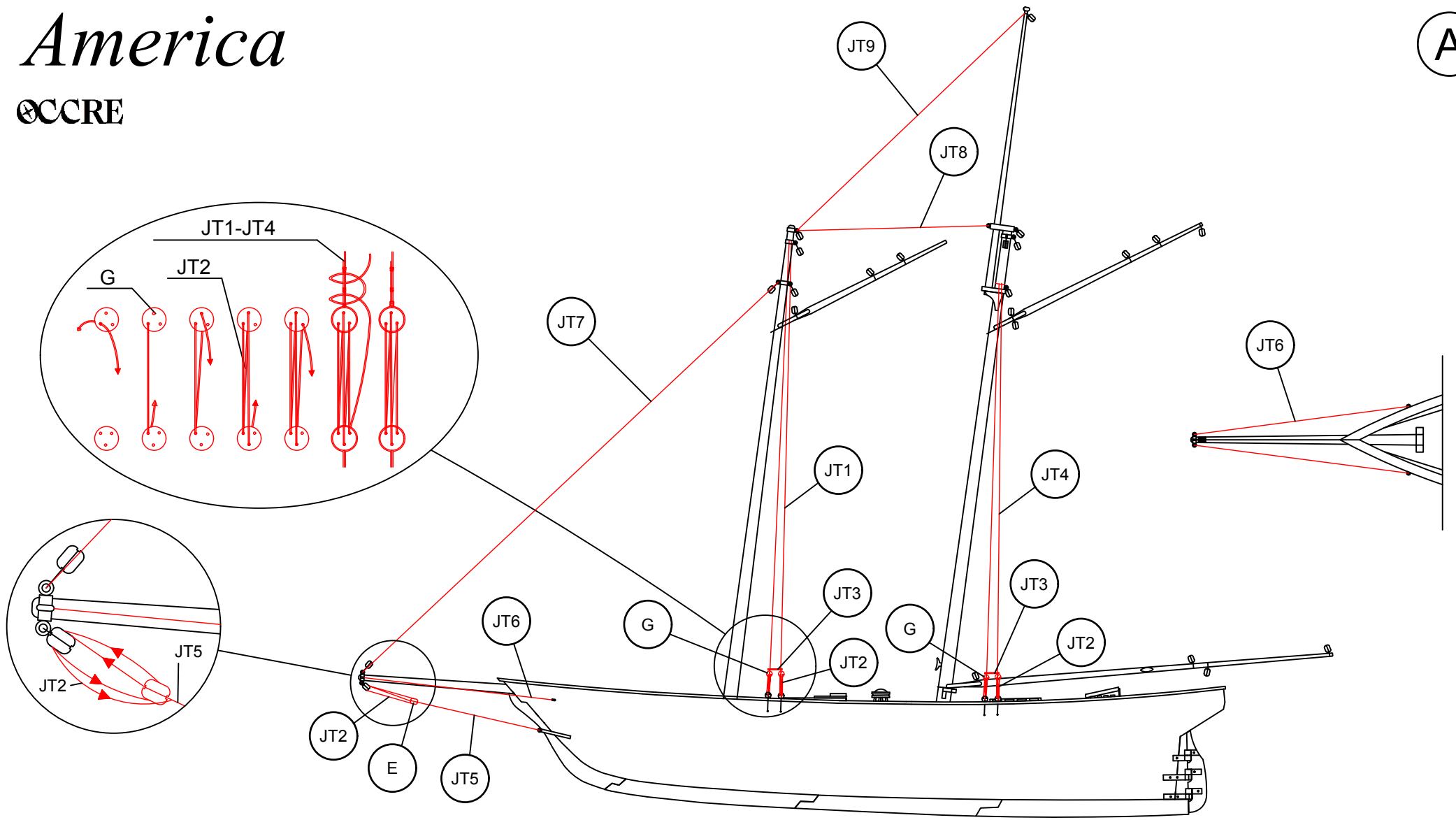
Ref.12014

Planos de jarcia
Rigging plans
Plans des gréements
Piani delle sartie
Pläne der takelung

America

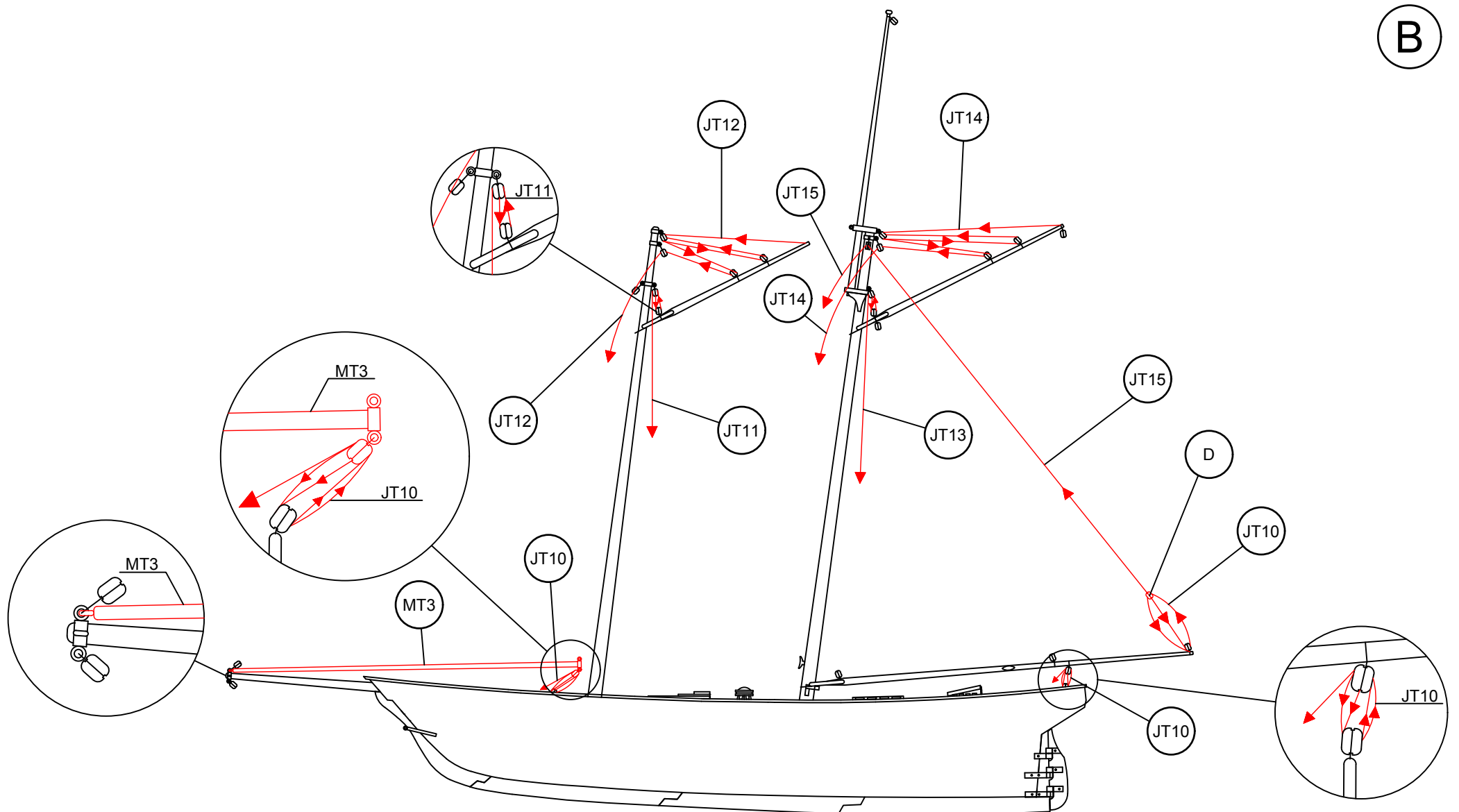
CCRE

A



JT1	∅0,50x550	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone	JT7	∅0,50x400	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone
JT2	∅0,15x200	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT8	∅0,50x200	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone
JT3	∅1x15	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone	JT9	∅0,50x300	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone
JT4	∅0,50x500	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone	E	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
JT5	∅0,50x125	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone	G	5	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
JT6	∅0,50x200	Hilo marrón / Brown thread / Fil brun /braunes Baumwollfaden / Filo marrone			

B

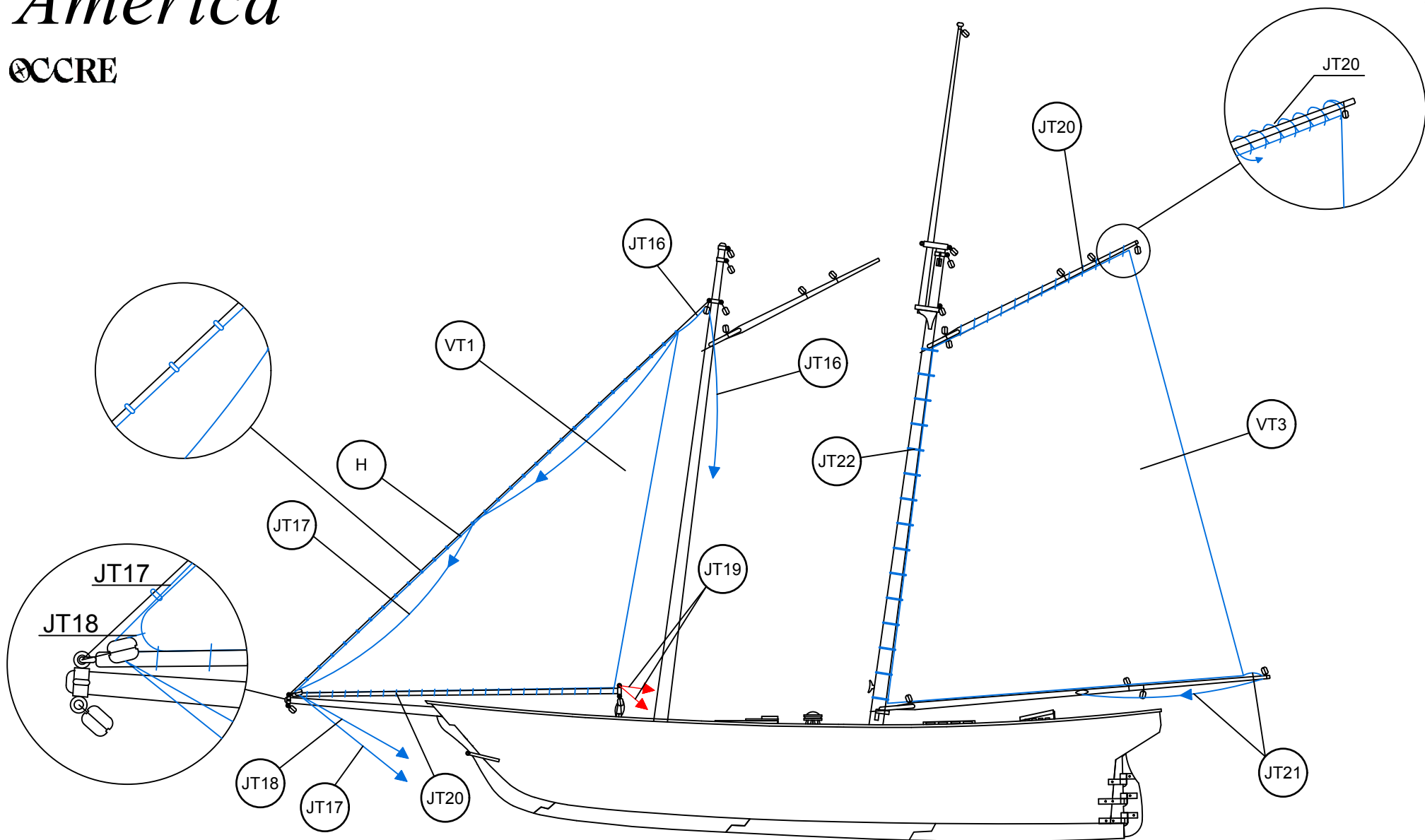


JT10	∅0,15x150	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT14	∅0,15x700	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
JT11	∅0,15x400	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT15	∅0,15x600	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
JT12	∅0,15x600	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	D	4	Madera / Wood / Bois / Holz / Legno
JT13	∅0,15x400	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo			

America

CCRE

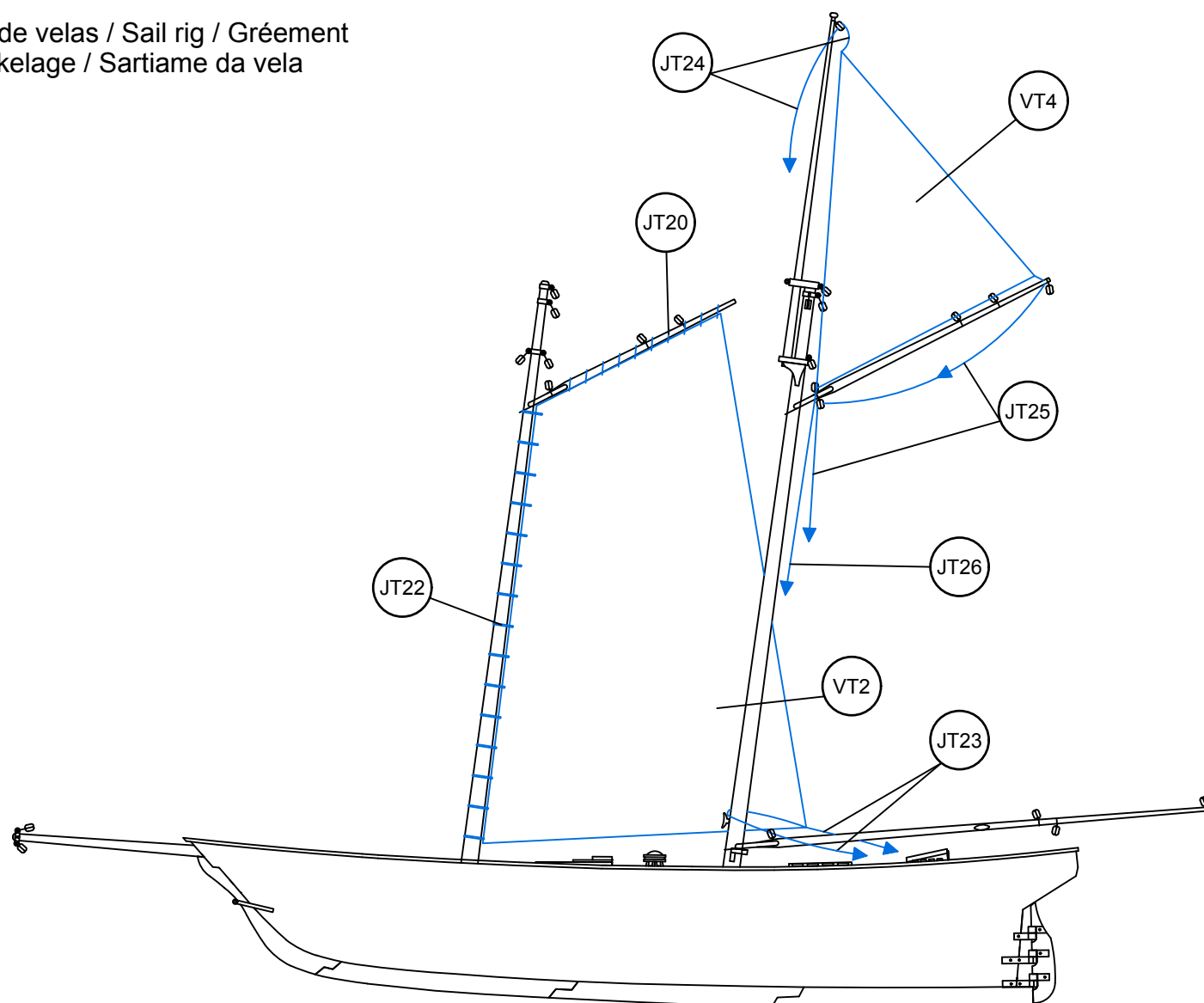
C



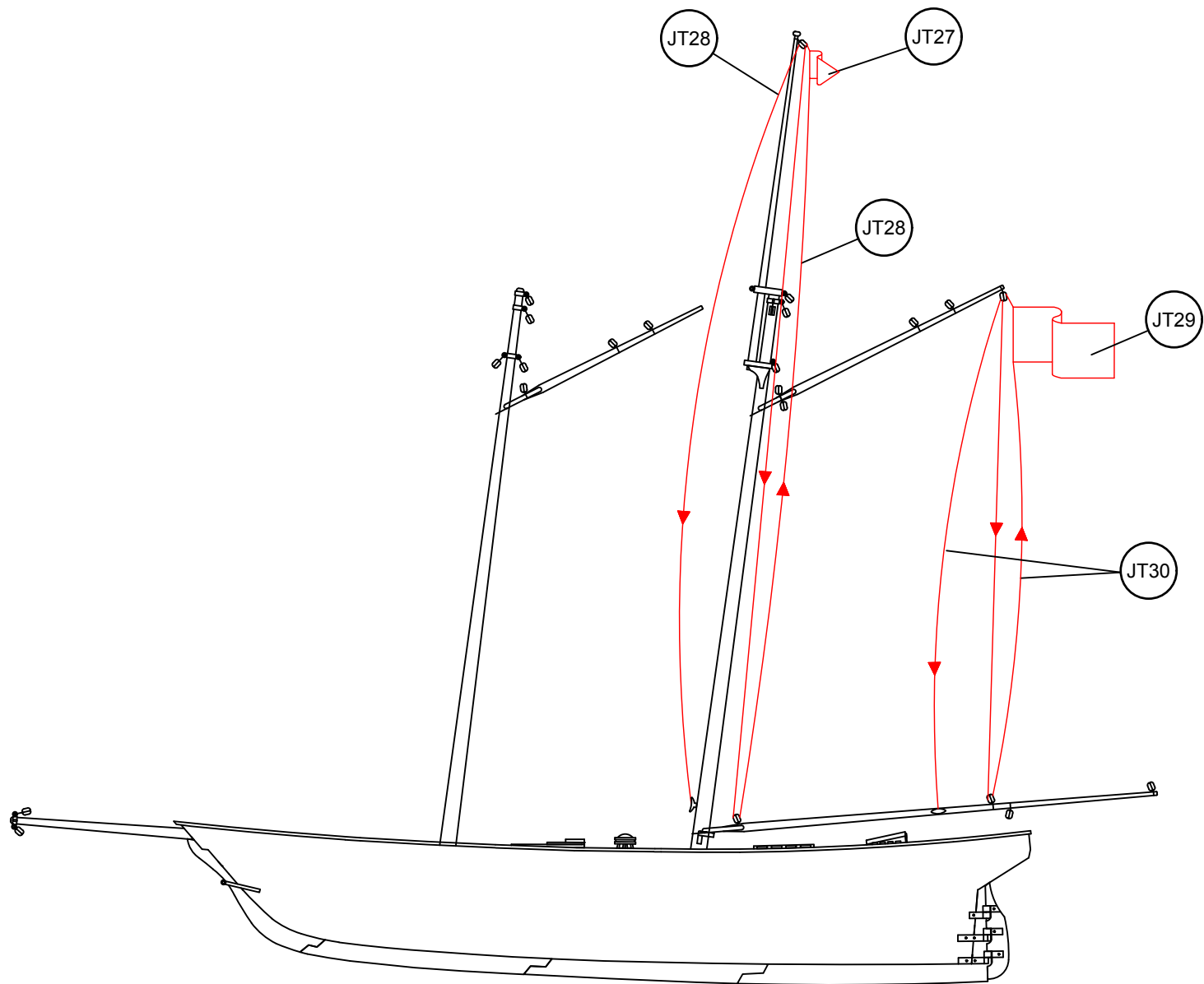
VT1	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela	VT3	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
JT16	∅0,15x300	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT20	∅0,15x1000	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
JT17	∅0,15x400	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT21	∅0,15x300	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
JT18	∅0,15x300	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT22	∅10	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone
JT19	∅0,15x250	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	H	∅3	Latón / Brass / Laiton / Messing / Ottone

Aparejo de velas / Sail rig / Gréement
Segel takelage / Sartame da vela

D



VT2	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela	JT24	∅0,15x550	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
JT23	∅0,15x300	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT25	∅0,15x600	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
VT4	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela	JT26	∅0,15x450	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo



JT27	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela	JT29	Preformado / Preformed / Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
JT28	∅0,15x800	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo	JT30	∅0,15x700	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo

Aparejo de velas / Sail rig / Gréement
Segel takelage / Sartame da vela

